



JEUDI 17 AOÛT 1995

No 36039 - 115e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00  
(TVA incluse)  
Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Plan américain en Bosnie

## Scepticisme



Le plan de paix américain en ex-Yougoslavie constitue un savant dosage de menaces et de promesses à l'adresse des belligérants. Toujours secret, il est diversement accueilli dans les chancelleries. Loin des conciliabules diplomatiques, la guerre menace autour de Dubrovnik, alors que des milliers de réfugiés (photo Keystone-EPA) fuient la région de Banja Luka.

Page 2

Conseil fédéral

## Sus au tabagisme!

La lutte contre le tabagisme doit s'intensifier en Suisse. Le Conseil fédéral a décidé hier de quadrupler le crédit annuel destiné à réduire la consommation de tabac jusqu'en 1999. 2,5 millions de francs seront ainsi alloués au premier programme global de la Confédération dans ce domaine.

Page 4

Kenya

## Un nouvel «ancêtre»

La revue scientifique «Nature» fait état de la découverte au Kenya, pays phare dans la recherche sur les origines de l'homme, d'ossements épars de ce qui serait l'un de nos «ancêtres» jusque-là non répertoriés. Il montrerait que le préhumain était déjà bipède il y a plus de quatre millions d'années.

Page 5

Vellerat bientôt au terme de vingt ans de lutte

# Au Jura en 1996

La commune bernoise de Vellerat sera officiellement jurassienne dès le 1er juillet 1996. Dernières formalités à remplir: une approbation des Chambres fédérales, cet automne, suivie d'un vote du peuple et des cantons suisses, le 10 mars. Dans son message, publié hier, le Conseil fédéral explique les raisons constitutionnelles pour lesquelles on ne peut pas faire l'économie de ce scrutin national, malgré l'impatience de Vellerat.

Berne  
François NUSSBAUM

Favorable à la création du canton du Jura lors des plébiscites de 1974 et 1975, la commune de Vellerat n'a pu participer au scrutin suivant. Selon l'additif constitutionnel bernois de 1970, le troisième plébiscite ne s'adressait qu'aux communes limitrophes, ce qui excluait à la fois Vellerat et Ederswiler (commune jurassienne qui, depuis 1974, a voulu rester bernoise).

### DE CÔTÉ

La situation ne s'est débloquée qu'en 1993, grâce aux recommandations de la commission consultative instituée par le Conseil fédéral (commission Widmer). Le canton de Berne a alors engagé une procédure de

transfert de Vellerat, sans la lier au sort d'Ederswiler. Le Grand Conseil puis le peuple bernois ont approuvé ce projet fin 1994 et début 1995. Dans le même temps, le Jura votait l'accueil de Vellerat.

Pourquoi organiser, en plus, un scrutin national? Pour le Conseil fédéral, ce transfert crée une «nouvelle situation constitutionnelle», dans la mesure où la Constitution détermine le nombre des cantons, garantit l'étendue de leur territoire et l'équilibre fédéral, et interdit les traités de nature politique entre cantons. L'accord du peuple et des cantons est donc indispensable.

En fait, le Conseil fédéral admet implicitement que le cas de Vellerat est un peu limite, avec ses 205 hectares et ses 70 habitants. Mais il ne veut pas créer un précédent, auquel on pourrait se référer un jour pour le transfert de plusieurs communes, ou pour celui d'une



commune plus importante (par exemple Moutier).

Mais rien n'empêche, à l'avenir, de modifier la Constitution et de n'exiger, pour certaines modifications territoriales, que l'aval des Chambres fédérales

avec un référendum facultatif. Le projet de mise à jour de la Constitution, présenté fin juin, propose d'ailleurs une telle solution. Mais, pour l'heure, on s'en tient à une application stricte du droit en vigueur. F.N.

## Et Ederswiler?

En raison des dispositions de l'additif constitutionnel bernois de 1970, la commune germanophone d'Ederswiler s'est trouvée intégrée, contre son gré, au canton du Jura. Après plusieurs pétitions de ses habitants (au nombre de 130), elle semble aujourd'hui s'être résignée à son sort sans en faire un drame.

Il faut dire que, dans l'intervalle, le district bernois de Laufon (auquel elle appartenait) a été transféré à Bâle-Campagne. Son maintien dans le

canton de Berne en aurait fait une enclave bernoise dans le Jura. Une solution sur laquelle Delémont n'est pas entré en matière.

Aujourd'hui, Ederswiler bénéficie d'un statut un peu particulier, puisque la plupart des actes administratifs jurassiens sont traduits à son intention. Par ailleurs, la commune a trouvé avec sa voisine Movelier un accord sur le plan scolaire: les élèves suivent une scolarité en partie bilingue, dont l'originalité ne fait que susciter l'intérêt. (fn)

Football - Euro 96, groupe 3: la Suisse gagne en Islande

## Les points sur les «i»



Yvan Quentin

Le latéral gauche suisse et ses coéquipiers ont gagné 2-0 en Islande. L'Angleterre est (presque) là! (Lafargue)

Page 9

Franches-Montagnes

## La J18 promue

Surprise de taille pour le Jura, hier à Berne: la route cantonale à travers les Franches-Montagnes entre Glovelier et La Cibourg (la J18) est élevée au rang de route principale. Son aménagement bénéficiera donc de subventions fédérales à hauteur de 80% des coûts.

Cette promotion intervient après une bonne quinzaine d'années d'appels de la part des autorités jurassiennes. La visite du Gouvernement au grand complet, ce printemps, auprès d'Adolf Ogi aura probablement joué un rôle. On saura dans quelques jours si les crédits réclamés pour l'avancement de la Transjurane auront rencontré une oreille aussi attentive.

Il n'en reste pas moins que l'aménagement de la J18, même subventionnée à 80%, coûtera au canton 25 à 30 millions de francs. (fn)

Page 27

OPINION

## Terre brûlée

Même si la guerre redouble de violence et que les réfugiés ne cessent d'être jetés sur les routes yougoslaves, on pressent que les hostilités ne dureront pas indéfiniment. Les signes se multiplient pour indiquer que les armes devront tôt ou tard céder le pas aux négociations.

Les offensives croates et bosniaques contre les territoires serbes témoignent à elles seules de l'accélération des événements. La Croatie a reconquis en quelques jours la Krajina, son ancienne possession, bien que peuplée majoritairement de Serbes. Elle accentue maintenant sa pression sur les environs de Dubrovnik, la «perle de l'Adriatique», pour la mettre hors de portée des tirs d'artillerie serbes. Quant à l'armée bosniaque, elle a regagné du terrain contre les Serbes sur son propre territoire de Bosnie. Enfin, pour couronner le tout, Croates et Bosniaques de la région de Banja Luka sont chassés par les Serbes majoritaires.

La fameuse épuration ethnique, tant décriée par les nations occidentales au début du conflit, touche à son paroxysme. C'est dire que la guerre a radicalement nié le droit à la différence. Il est donc urgent que les Occidentaux et les Russes imposent la fin des hostilités à tous les belligérants. Car la Yougoslavie défunte risque fort de n'être bientôt plus qu'un champ de ruines, une terre brûlée.

Certes, les Américains commencent à estimer que la (sinistre) plaisanterie a suffisamment duré et ont envoyé un émissaire en la personne du secrétaire d'Etat adjoint Richard Holbrooke, pour obtenir rapidement la paix. Tous les belligérants, même les plus jusqu'aboutistes, s'accrochent à l'idée d'un dépeçage des anciennes républiques. La Bosnie ferait les frais de la partition, devant céder une large part de son territoire aux Croates et aux Serbes. Il ne resterait guère qu'un Etat croupion en Bosnie centrale. Il faudrait encore régler quelques points: l'enclave musulmane de Gorazde dont le sort n'a pas encore été scellé et les Croates devront veiller à ne pas dépasser leurs anciennes frontières.

La récente modération du chef de Belgrade, Slobodan Milosevic, montre qu'il a renoncé partiellement à son rêve de grande Serbie. Empêtré par l'afflux de réfugiés serbes dans son propre pays, il ne songe qu'à obtenir la levée de l'embargo et le redémarrage de l'économie. D'autant plus qu'il est assurément devenu le nouvel homme fort des Balkans. C'est cette délicate partie d'échecs que les diplomates ont à jouer. Sans perdre une seconde, car les exodes des réfugiés ne font qu'exacerber la haine.

Blaise NUSSBAUM

À LA DÉCOUVERTE DE LA SUISSE  
Les voyages d'été de L'Impartial  
Avec les cars Wittwer

Jeudi 24 août 1995  
L'Emmental,  
patrie de Jeremias Gotthelf

Inscriptions:  
Service de promotion, tél. 039/210 314  
Renseignements:  
Cars Wittwer, rue de la Serre 65  
Tél. 039/24 15 24

Avec le soutien de L'Impartial



Jeudi 17 août 1995

L'Impartial

Bosnie: le plan américain mêle menaces et promesses

# Chaos chez les réfugiés



Près de Banja Luka

Des milliers de Croates et de Musulmans terrorisés fuient la région. Les Serbes s'installent. (Keystone-AP)

Le plan de paix américain en ex-Yougoslavie constitue un savant dosage de menaces et de promesses. Toujours secret, il est diversement accueilli dans les chancelleries. Loins des conciliabules diplomatiques, la guerre menace autour de Dubrovnik, alors que des milliers de réfugiés fuient la région de Banja Luka.

Le plan est encore confidentiel, car Washington souhaite que le secret soit maintenu tant que les détails en sont discutés par ses alliés et les divers protagonistes de la question yougoslave. Le secrétaire d'Etat américain adjoint Richard Holbrooke a eu à Zagreb trois entretiens avec le président croate Franjo Tudjman pour préciser les idées de l'administration américaine pour une solution dans les Balkans.

## SORT DE GORAZDE

Interrogé sur le sort de l'enclave musulmane de Gorazde (est de la Bosnie), M. Holbrooke a reconnu que le statut de cette enclave faisait partie des discus-

sions en cours mais a démenti avec force que les Etats-Unis demandaient à Sarajevo de l'abandonner ou de l'échanger. «Cela fait simplement partie des discussions sur ce que nous faisons dans la région», a déclaré M. Holbrooke.

Ces nouvelles idées américaines, notamment celle - révélée par des fuites - sur un éventuel échange de territoires entre Serbes et Musulmans, ont été accueillies fraîchement par les responsables bosniaques. Dans un commentaire à Londres, l'ambassadeur de Bosnie dans cette capitale, Mohamed Filipovic, a même violemment rejeté l'initiative américaine, l'accusant «de justifier et légaliser les crimes serbes».

Zagreb a accueilli les propositions américaines avec beaucoup plus d'enthousiasme que Sarajevo. L'ambassadeur de Croatie à Londres, Ante Cicin Sain, a considéré que la proposition américaine améliorerait les chances de la paix.

## OUL, MAIS...

Moscou, de son côté, a critiqué «les aspects militaires» du plan américain, sans les préciser. «Encore quelques consultations et la question pourra être résolue», a déclaré Alexandre Gore-

lik, responsable du Département des organisations internationales au Ministère des Affaires étrangères. «La seule différence entre l'initiative russe et les propositions américaines réside dans la largeur de l'approche. Nous sommes d'accord pour dire que tous les belligérants sont responsables», a souligné M. Gorelik.

Commentant le voyage de M. Holbrooke, un porte-parole du Département d'Etat a indiqué que le plan déjà mis au point par les cinq pays du groupe de contact et la carte du partage de la Bosnie formaient «le point de départ» de ce nouveau processus. Cette idée de prendre le plan du groupe de contact comme un élément d'une nouvelle négocia-

tion devrait satisfaire le souhait serbe d'apporter des ajustements à ce plan. Les Serbes l'avaient rejeté car il leur attribuait 49% du territoire au lieu des 70% que ceux-ci contrôlent actuellement.

Tandis que Washington continue d'entretenir de son plan de paix les protagonistes de la question yougoslave, la Croatie masse des troupes autour de Dubrovnik. Selon l'ONU, une brigade croate - 3000 à 4000 hommes - a fait mouvement vers la région, ce qui pourrait présager de l'imminence de combats à grande échelle. Parallèlement, l'armée croate semblait en passe de conquérir la ville bosno-serbe de Drvar, en Bosnie occidentale.

## FUITE

Des milliers de Croates et de Musulmans terrorisés fuient la région de Banja Luka, où les Serbes ont accéléré le rythme du nettoyage ethnique pour éliminer tous les non-Serbes du nord de la Bosnie. Le Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés (HCR) s'attend à ce que 4300 réfugiés aient passé mercredi soir la rivière Save qui sert de frontière entre la Bosnie et la Croatie. (ats, afp, reuter)

## BRÈVES

### Chine

#### Condamnés à mort

Le tribunal intermédiaire de Pékin a annoncé hier la condamnation à mort de seize «criminels de droit commun». Six ont été exécutés juste après la sentence prononcée lors d'un grand rassemblement public. Les seize personnes étaient accusées de meurtres, viol, prises d'otages et vols.

### Cachemire

#### L'ultimatum a expiré

L'ultimatum lancé par le groupe séparatiste musulman cachemir qui retient en otages quatre Occidentaux a expiré hier. Les autorités indiennes ont multiplié mardi les contacts avec les ravisseurs pour éviter leur assassinat. «Le contact est établi et nous pensons qu'une solution sera bientôt trouvée», a déclaré un responsable.

### Bermudes

#### Référendum

Avec une journée de retard en raison du passage de l'ouragan Felix, les habitants des Bermudes se sont rendus hier aux urnes pour se prononcer sur l'indépendance de la colonie britannique. Le premier ministre, John Swan, a été accusé d'avoir pris prétexte de l'ouragan pour retarder le vote qui pourrait se solder par un échec pour cet indépendantiste convaincu.

### Bande de Gaza

#### Bouclage prolongé

L'armée israélienne a décidé hier de prolonger jusqu'à vendredi matin le bouclage de la bande de Gaza. Sa fermeture avait été ordonnée jeudi dernier pour des raisons de sécurité.

### Présidentielle

#### en Algérie

#### Tout est prêt techniquement...

Leur date n'est pas encore fixée, aucun candidat ne s'est fait connaître, mais les élections présidentielles prévues fin 1995 font l'essentiel du débat politique en Algérie. Depuis le 12 août, le président Liamine Zéroual poursuit de délicates consultations et le premier ministre Mokdad Sifi a réuni les walis (préfets) pour «parfaire» la préparation des élections, notamment l'aspect sécuritaire.

## Accord entre la Tchétchénie et la Russie

# Restitution symbolique d'armes

Les opérations de désarmement en Tchétchénie ont commencé hier dans le sud-est de la petite république séparatiste du Nord-Caucase. Une trentaine de combattants réfugiés à Zandak, village de montagne situé non loin de Grozny, ont accepté de déposer les armes.

Petit bémol à cette restitution, les combattants ont reçu une

compensation financière substantielle, a indiqué Vassili Pantchenko, porte-parole des troupes du ministère de l'Intérieur en Tchétchénie sans en donner le montant. Les combattants auraient reçu 300.000 à 850.000 roubles (80 à 230 francs suisses) pour chaque Kalachnikov rendue, selon diverses sources, et un million de roubles (près de 265 francs suisses) par mitrailleuse.

Juste après avoir rendu les armes, 25 de ces combattants ont formé un «détachement d'autodéfense», ce qui leur a permis de récupérer 25 lance-grenades et 25 Kalachnikov, selon M. Pantchenko. L'accord du 30 juillet permet à ces détachements, composés de 25 hommes chacun, de conserver des armes, en principe des armes légères uniquement. (ats, reuter, afp)

## Au lendemain du coup d'Etat à Sao-Tomé

# Elections prévues dans trois mois

Les chefs de la junte militaire au pouvoir à Sao-Tomé et Principe ont demandé hier aux partis politiques de participer à un gouvernement intérimaire en vue d'élections prévues dans trois mois. Leur action est mal accueillie en Afrique, à Lisbonne, ancienne métropole de l'archi-

pel, ainsi qu'à Paris. Selon un responsable de l'armée, le projet de gouvernement intérimaire et d'élections a été examiné lors d'une rencontre avec les responsables des trois principaux partis de l'archipel, dont ceux du chef de l'Etat et du premier ministre déchu. On ignore encore la ré-

ponse du Parti d'action démocratique de l'ex-président Miguel Trovoada et du Mouvement pour la liberté de l'ancien premier ministre Carlos Graca. Les deux anciens chefs de l'exécutif se trouvaient toujours détenus hier, 24 heures après le putsch. (ats, reuter)

## Etats du Pacifique-Sud intransigeants

# La France «indésirable»

La Chine a expulsé hier six militants de Greenpeace et deux photographes les accompagnant. Six activistes ont été expulsés vers Hong Kong et deux vers Paris. Les nations du Pacifique-Sud ont de leur côté fait savoir que la France n'était plus la bienvenue dans la région.

Les six militants de Greenpeace et les deux photographes, dont un Suisse, avaient été appréhendés par la police chinoise mardi matin. Ils manifestaient près de la place Tien An Men à Pékin contre les essais nucléaires dans le monde et notamment en Chine.

Il s'agissait de la première manifestation de Greenpeace en Chine, l'une des cinq puissances nucléaires déclarées. Les huit personnes avaient été relâchées mardi soir et ont passé la nuit dans un hôtel près de l'aéroport de Pékin, sous surveillance policière.

Quatre responsables de Greenpeace, dont le futur directeur exécutif du mouvement, sont arrivés hier soir à Hong

Kong accompagnés des deux photographes. Ils ont exprimé leur ferme intention d'organiser davantage de mouvements de protestation en Chine. Deux autres activistes ont été expulsés vers la France.

## «MALVENUE»

Les nations du Pacifique-Sud ont de leur côté fait savoir que la France n'était plus la bienvenue dans la région. Elles ont exhorté la communauté internationale à tout mettre en œuvre pour stopper les essais français. Ceux-ci vont entraîner une destruction «criminelle et systématique» de l'environnement, ont estimé ces pays.

Le chef de l'Etat du Nauru, Bernard Dowiyogo, a estimé que la France devrait se voir retirer le statut de partenaire lors du 26e Forum du Pacifique-Sud. Celui-ci réunira le mois prochain l'ensemble des nations de la zone Pacifique, dont l'Australie et la Nouvelle-Zélande, farouches opposants aux essais nucléaires français. (ats, afp, reuter)

## Après neuf mois d'autonomie, la morosité fait place à l'euphorie

# Les Palestiniens en quête de touristes

Les visiteurs affluent toujours en Terre Sainte, mais les Palestiniens ont du mal à en profiter. Neuf mois après la prise en main du secteur touristique par l'Autorité palestinienne de Yasser Arafat, les Palestiniens sont en quête de touristes.

Les commerçants de la ville de Bethléem sont moroses. Ils voient des milliers de touristes descendre des autobus devant l'église de la Nativité et repartir sans même s'arrêter devant leurs boutiques, pressés par leurs guides.

Anton Michel, 60 ans, qui possède un magasin de souvenirs sur la place de la Nativité affirme qu'aucun touriste n'a franchi la porte de sa boutique en dix jours. Les croix en bois comme les boîtes de nacre sont

couvertes de poussière. «Je ne peux même plus payer mes factures de téléphone et d'électricité tellement la situation est mauvaise», se plaint-il.

## MONOPOLE

«Le ministre du Tourisme et les fonctionnaires de son ministère n'ont rien fait pour améliorer la situation depuis qu'ils ont pris en main le tourisme l'année dernière». Selon lui, les guides, israéliens ou palestiniens touchent des commissions d'un petit nombre de magasins pour conduire les groupes de touristes chez eux.

Salem Jacqueman, qui dirige le plus grand magasin d'antiquités et de souvenirs de la place de la Crèche, se plaint lui aussi du monopole des guides. «Tout ce que je demande au Ministère du tourisme est de mettre fin aux

pratiques des guides», déclare-t-il. A quelques mètres de là, au bureau d'information du «ministère», trois fonctionnaires prennent tranquillement leur petit déjeuner tandis qu'un quatrième lit un journal. Pas un touriste en vue.

## PEU DE CHAMBRES

«Les commerçants doivent cesser de se plaindre. Ceux qui ont bien organisé leurs boutiques font de bonnes affaires, les autres ne font que grogner», affirme Georges Samour, directeur du bureau. Selon lui, près d'un million de touristes ont visité la ville en 1994 et ils seront encore plus nombreux cette année. Le problème, c'est que Bethléem ne compte que 520 chambres d'hôtel.

«Malheureusement, ces touristes ne font que visiter Beth-

léem et n'y passent pas la nuit, car ils sont la plupart du temps pris en charge par des agences de voyages israéliennes. Qui plus est, les touristes n'ont pas ici les facilités et les activités nocturnes qu'ils peuvent avoir en Israël», affirme-t-il.

Pour M. Samour, il est inévitable que les commerçants paient des commissions aux guides s'ils veulent avoir des clients. «Mais ces commissions doivent être réglementées», selon lui. Dans l'enclave autonome de Jéricho, en Cisjordanie, les touristes affluent aussi. Ils n'y passent pas la nuit pour une simple raison: il n'y a pas d'hôtel.

## MANQUE D'ARGENT

Pour arriver au palais de Hisham à Jéricho, le touriste doit à plusieurs reprises demander son

chemin, faute de panneaux de signalisation. Pour deux dollars, les visiteurs peuvent découvrir les ruines de la vieille bâtisse construite par les Omeyyades en 742. L'endroit est dans un état de délabrement avancé et le coût des travaux de maintenance est estimé à trois millions de dollars.

«Nous n'avons pas les moyens et nous attendons l'aide des pays donateurs pour entamer les travaux», explique le responsable de la communication au «ministère» du Tourisme. Assis derrière son bureau dans une caravane que le «ministère» a élu comme siège à Jéricho, il résume ses griefs: «Pour engendrer un mouvement touristique, il faut contrôler les frontières et orienter les touristes. Pour l'instant c'est Israël qui le fait». (ats, afp)

**DIVERS**

Patricia Kernen Danse expressive

*l'air  
libre*

Enfants dès 3 ans  
Adolescents  
Adultes  
☎ 039/28 71 68

Reprise des cours: le lundi 21 août 1995

132-774656

**Braderie - Charbon de bois**

**Pensez**

à votre charbon  
de bois, première  
qualité en gros et  
petits calibres



☎ 26 43 45

**Meyer-Franck**

Avenue Léopold-Robert 135  
(Grand-Port)

132-774667

L'annonce, reflet vivant du marché

**Ski-Club de Courtelary  
Manifestation  
du 50e**

**Samedi 19 août 1995**

Dès 13 heures: marche populaire  
Vol à voile acrobatique  
Fête de nuit avec l'orchestre «Jacky Thomet»  
BAR - DISCO

**Dimanche  
20 août 1995**

Journée folklorique  
Fête champêtre - Soupe aux pois  
Musique - Jeux  
Ski-Club Courtelary

6-84545

**DEVERNOIS**  
PARIS

COLLECTION  
AUTOMNE  
HIVER 95

En  
**DEVERNOIS**  
je suis  
moi

● En exclusivité chez

**Classymode**

Mme Lucienne Regazzoni

**BOUTIQUE DE LA FEMME ÉLÉGANTE**  
Av. Léopold-Robert 11 (face Fontaine Monumentale)  
2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/23 15 62



132-774648

MAINTENANT CHEZ OPEL

**OFFRE ANNIVERSAIRE:  
VECTRA  
CELEBRATION**

Opel Suisse fête ses 60 ans d'existence - et de succès - et propose à cette occasion une luxueuse série limitée, la Vectra Celebration, en version 4 ou 5 portes. Son généreux équipement de série, qui comprend notamment la direction assistée, des lave-glaces électriques et un affichage digital d'informations, atteste déjà de son très haut niveau de confort.

La Vectra Celebration regorge en outre d'une foule de détails qui, même sur des automobiles plus coûteuses, sont habituellement considérés comme un luxe. De plus, elle bénéficie du service Opel Assistance, gratuit pendant 3 ans sur les voitures neuves.

- 1. Les prix anniversaire**
  - Vectra GL Celebration, 4 portes, pour seulement Fr. 28'200.-\*
  - Vectra GLS V6 Celebration, 4 portes, pour seulement Fr. 33'325.-\*
  - Suppl. pour versions 5 portes Fr. 500.-\*
- 2. - Système de climatisation sans CFC**
- 3. - ABS**
- 3. - Airbags Opel full size conducteur et passager**
- 4. - Radiocassette avec 6 haut-parleurs**
- 4. - Rétroviseurs extérieurs à réglage et chauffage électriques**
- 5. En option sur GL Celebration:**
  - Moteur 2.0i 16V (100 kW/136 ch), supplément: Fr. 500.-\*
  - Moteur 1.7 turbodiesel (60 kW/82 ch), supplément: Fr. 820.-\*

\*6.5% TVA incl.



La Vectra GLS V6 Celebration 2.5i (125 kW/170 ch), hayon, 5 portes, jantes en alliage léger (ci-dessus).

La Vectra GL Celebration 2.0i (85 kW / 115 ch), version coffre classique, 4 portes (ci-dessous).



**OPEL**  
LE N°1 EN SUISSE

**La Chaux-de-Fonds:** Garage et Carrosserie du Collège, Maurice Bonny SA; **Couvet:** Autoservices Currit; **Le Locle:** Garage du Rallye SA; **Villeret:** Garage Gerster.  
et les distributeurs locaux à: **Le Noirmont:** Garage Walter Salzmänn; **La Sagne:** Pierre Benoit Automobiles; **Sonceboz:** Garage P. Hürzeler.

6-82987

Berne dépensera 2,5 millions de francs chaque année

# En guerre contre le tabagisme

A raison de 2,5 millions de francs par année, de 1996 à 1999, la Confédération va s'engager davantage dans la prévention du tabagisme. Il s'agit de réduire le nombre de nouveaux fumeurs chez les jeunes, de soutenir les personnes désireuses d'arrêter de fumer et de renforcer les mesures contre la fumée passive, notamment sur les lieux de travail.

Par comparaison avec les autres pays européens, la Suisse est en retard dans la lutte contre la consommation de tabac, a déclaré hier la conseillère fédérale Ruth Dreifuss. La décision de la Confédération de lutter contre le tabagisme est une décision «très importante». Toutefois, il ne faut pas que les mesures prises soient ressenties comme des contraintes, a dit Ruth Dreifuss, ajoutant que la Confédération n'agira qu'à titre subsidiaire.

C'est ainsi que la Confédération entend collaborer plus

étroitement avec les organisations et les institutions privées œuvrant depuis des années dans la prévention du tabagisme.

Le Conseil fédéral se réserve la possibilité de prendre d'autres mesures propres à influencer le comportement du consommateur, par exemple par des formes alternatives de parrainage de manifestations culturelles et sportives. Enfin, la recherche et la formation continue devront être davantage soutenues à l'avenir.

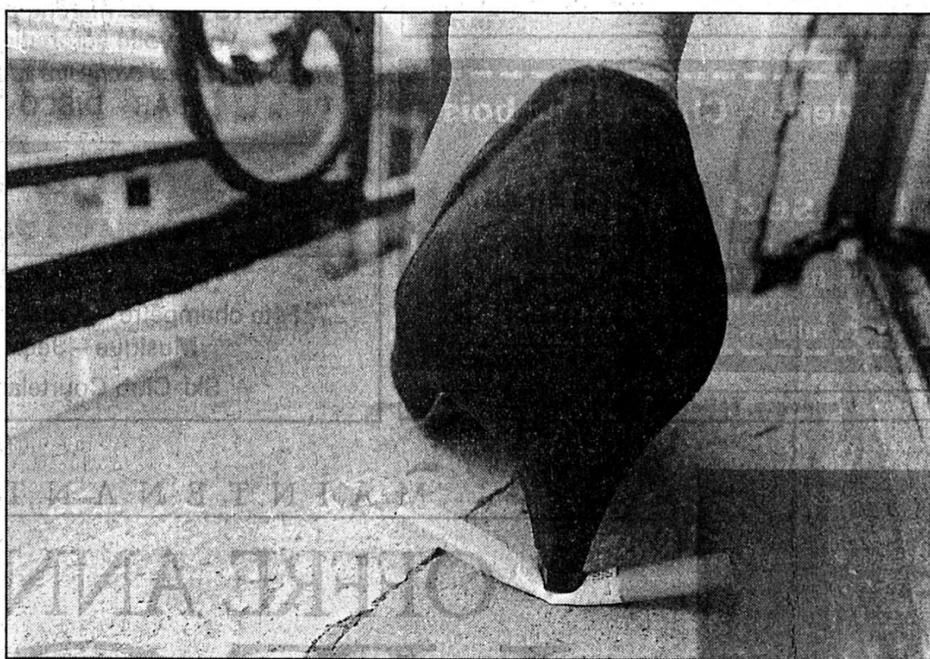
## LE DOUBLE

La consommation de tabac demeure le problème de santé le plus important en Suisse. Un tiers de la population fume. La proportion des jeunes de moins de 16 ans qui fument a presque doublé depuis une dizaine d'années, passant de 4% à 7%, a affirmé la conseillère fédérale.

Environ un sixième des décès sont dus aux suites de la consommation de tabac. La fumée est donc la cause de décès évitable la plus importante en Suisse.

## UN MILLIARD

Les coûts directs et indirects liés à la consommation de tabac



Sus au tabac

La Confédération entend s'aligner sur les autres pays européens.

(RTSR)

sont estimés à un milliard de francs.

En sens inverse, l'impôt sur le

tabac a rapporté 1,19 milliard de francs à la Confédération en 1994, argent qui est presque en-

tièrement versé dans les caisses de l'AVS.

(ap)

## BRÈVES

### Bénéfice de la SBS

#### En hausse

Après le recul de son bénéfice l'an dernier, la Société de Banque Suisse (SBS) est à nouveau sur la pente ascendante. Durant les six premiers mois de l'année, le bénéfice du groupe SBS a progressé de 23% par rapport au premier semestre 1994. Ce résultat, contrastant avec la baisse de 10% du bénéfice enregistré par l'UBS, a suscité un écho positif à la bourse de Zurich.

### HES

#### Zurich dans la course

Le canton de Zurich veut avoir sa propre Haute école spécialisée (HES) pour la formation continue. L'Ecole d'ingénieurs et l'Ecole supérieure d'économie et d'administration du canton ont fusionné en une entité revendiquant le statut de HES pour les sciences techniques, l'architecture, l'économie et l'administration.

### Autoroute du Léman

#### Chaussée rouverte

La chaussée lac de la N9 près de Villeneuve (VD) a été rouverte hier dans la soirée, a indiqué François Matthey du service cantonal des eaux. Les véhicules pourront rouler à 80 km/h dans les deux sens de l'autoroute. Le temps devrait en effet rester sec jusqu'à aujourd'hui midi. Des épis de protection et une digue ont été installés en amont de l'autoroute: ils doivent protéger le tronçon endommagé d'éventuels éboulements. S'il ne pleut pas, les blocs de pierre et les gravats sur le Mont d'Arvel ne sont pas menaçants, a précisé M. Matthey, coordinateur des opérations à la suite de l'éboulement qui s'est produit dimanche peu avant minuit sur la N9.

### Docteur Medenica

#### Bientôt extradé

Selon son avocat américain, le docteur Rajko Medenica, arrêté il y a trois semaines à l'aéroport de Munich, ne s'oppose pas à son extradition en Suisse. Le cancérologue d'origine serbe est recherché à la suite d'une vaste escroquerie commise dans les années huitante à l'Hôpital cantonal de Genève. Il pourrait être extradé vers la Suisse dans les prochains jours.

Forces hydrauliques: révision de la loi en route

## L'eau turbinée plus chère

L'eau passant dans les turbines des usines hydroélectriques pourrait coûter plus cher aux compagnies exploitantes. Le Conseil fédéral a en effet adopté hier le message sur le projet de révision partielle de la loi sur l'utilisation des forces hydrauliques.

La révision propose, pour l'essentiel, de faire passer le montant de la redevance hydraulique de 54 à 70 francs par kilowatt de puissance brute installée. Le montant de l'augmentation, a déclaré le conseiller fédéral Ogi lors d'une conférence de presse, est un compromis entre divers intérêts. Par ailleurs, l'indemnité pour

perte d'impôt, due lors de l'utilisation d'un cours d'eau par des entreprises de la Confédération, devrait être portée de 8 à 10 francs par kilowatt installé. Le gouvernement a renoncé à modifier les conditions juridiques générales encadrant la redevance hydraulique. Il estime en effet que les conséquences de la libéralisation du secteur de l'électricité en Europe sur l'économie électrique suisse sont pour le moment imprévisibles.

## PROTESTATIONS

L'augmentation de la redevance hydraulique menace la compétitivité des centrales hydroélectriques suisses, affirme l'Union des

centrales suisses d'électricité (UCS) dans un communiqué publié hier. L'imposition passerait de 265 millions de francs actuellement à 344 millions de francs par an. Elle est l'une des plus lourdes d'Europe et représente un tiers à un quart des coûts de production. L'électricité importée est plus avantageuse que l'électricité suisse d'origine hydraulique, affirme encore l'UCS.

Les débits minimaux exigés par la loi, la nouvelle loi sur la responsabilité civile pour les barrages et l'imposition des entreprises, entre autres, viendront encore renchérir le coût de production de l'électricité. (ap)

Conseil fédéral: NLFA, Rail 2000 et TGV

## Décision connue le 30 août

Le Conseil fédéral ne se prononcera pas avant le 30 août sur le financement des NLFA et des autres grands projets ferroviaires. Il a été informé hier de l'avancement des études du groupe de travail «Financement des transports publics», a indiqué à la presse le vice-chancelier Achille Casanova.

Le groupe de travail a exami-

né seize manières de réaliser et de financer les grands projets ferroviaires des vingt prochaines années: NLFA, Rail 2000 (1re et 2e étapes), raccordement de la Suisse occidentale au TGV et lutte antibruit. Le Conseil fédéral n'a pas encore eu de discussion quant au fond, a expliqué M. Casanova.

Le groupe de travail devrait

adopter son rapport au début de la semaine prochaine et le publier en milieu de semaine, a-t-on précisé à la Chancellerie fédérale. Il soumettra au gouvernement des propositions de variantes à poursuivre ou abandonner. Le Conseil fédéral disposera ainsi des bases nécessaires à une décision définitive pour sa séance du 30 août. (ats)

Armée: réduction du parc automobile

## La troupe sollicitée

Depuis mardi, trois militaires du régiment jurassien 9 ont mis leur véhicule à la disposition de l'armée contre une indemnisation de 65 centimes par km. Douze autres voitures ont été louées auprès d'une agence de location. Il s'agit ainsi de réduire le parc automobile militaire et ses coûts.

L'armée tente une telle expérience pour la première fois. Sont concernées les voitures de tourisme à quatre ou cinq places utilisées à l'échelon des états-majors, soit une vingtaine de véhicules pour le régiment d'infanterie 9. Entre 20 et 30 personnes,

chauffeurs militaires et autres soldats ou officiers, ont été contactés. Trois d'entre elles ont accepté de louer leur véhicule, a indiqué mercredi un porte-parole du Département militaire fédéral (DMF). L'essai pilote durera le temps du cours de répétition, soit jusqu'au 8 septembre. La possibilité de prêter sa voiture à l'armée sera présentée plus en détail aux membres de la troupe pendant cette période. Un bilan faisant le point sur cette première expérience et sa poursuite éventuelle sera tiré au cours de la deuxième moitié du mois de septembre. (ats)

Augmentation du prix de l'essence

## +1 centime tout de suite

Le prix de l'essence et du carburant diesel va augmenter en raison de la hausse du dollar. Selon les principales compagnies, interrogées hier, la hausse est d'un centime par litre. Elle est applicable immédiatement.

Selon le porte-parole de Shell, le septième ajustement de l'année autorisera les prix suivants à la pompe: 1,23 franc pour l'essence sans plomb; 1,32 franc pour l'essence super et 1,27 franc pour le litre de diesel. Les prix affichés dans les stations

d'essence sont toutefois notablement plus bas. Outre Shell, les compagnies Esso, Aral et BP ont suivi le mouvement. Migros attendra.

Les prix des carburants sont également poussés à la hausse par l'augmentation du prix du transport sur le Rhin. La demande a en effet augmenté à la suite des travaux effectués sur une écluse. Les chalands-citernes de grande capacité ne pourront plus remonter jusqu'à Bâle pendant plusieurs semaines. (ap)

Etude du cabinet conseil Atag sur le système de santé en Suisse

## Les risques d'une médecine à deux vitesses

Une société à deux vitesses devrait se créer en Suisse dans le domaine de la santé d'ici à l'an 2005.

Selon une étude du cabinet de conseil Atag Ernst & Young, seul 60% de la population sera suffisamment assuré pour que toutes ses dépenses soient remboursées.

## CROISSANCE DES DÉPENSES

Les coûts vont encore augmenter, bien que de manière ralentie.

D'après les 70 experts interrogés pour l'étude «Le système de santé suisse en l'an 2005», publiée hier à Berne, les dépenses de santé devraient croître d'ici à 2005 de 5,9% par année pour atteindre 43 milliards de francs. Elles avaient déjà augmenté ces dernières années et même doublé entre 1980 et 1990, passant de 12,4 à 24,5 milliards de francs.

## RÉDUCTION

Parallèlement, le financement du système se déplace vers les

assurés, dont les primes augmentent.

Les experts penchent vers une politique de santé dont le but ne serait pas l'amélioration des prestations, mais la réduction des dépenses tout en maintenant la qualité de service actuelle.

Les experts divergent sur les moyens d'y arriver: dérégulation du système sanitaire ou introduction de nouvelles prescriptions fédérales.

Parmi les mesures proposées pour réduire les dépenses,

l'étude mentionne la réduction du nombre de lits, le recours au traitement ambulatoire, la limitation du nombre de médecins, l'introduction de nouveaux types d'assurances et des franchises plus élevées.

## SOLUTIONS

Des solutions en cours d'évaluation comme les tarifs forfaitaires, l'attribution aux hôpitaux d'une enveloppe budgétaire ou les expériences HMO, pourraient s'imposer, conclut l'étude.

Selon Atag, la tendance à une médecine à deux vitesses devrait s'accroître: en 2005, 40% des assurés ne pourront s'offrir une couverture intégrale. Ils seront obligés d'attendre avant de pouvoir recevoir certains soins.

## ACCÈS GARANTI

De plus, certaines prestations seront couvertes par des assurances complémentaires.

Toutefois, l'accès aux soins devrait être garanti pour l'ensemble de la population. (ats)

## Ossements humains épars découverts au Kenya

# Un nouvel «ancêtre»

La revue scientifique «Nature» fait état aujourd'hui de la découverte au Kenya, pays phare dans la recherche sur les origines de l'homme, d'ossements épars de ce qui serait l'un de nos «ancêtres» jusqu'à non répertorié. Il montrerait que le préhumain était déjà bipède il y a plus de quatre millions d'années.

Baptisé Australopithecus anamensis, cet être qui avait des mâchoires de singe mais un corps d'homme marchait sur ses pieds, comme en témoigne son

tibia. Croisement apparent de deux autres de nos ancêtres présumés, l'ardipithèque ramidus – «chaînon manquant» de l'évolution mis au jour l'an dernier – et l'australopithèque afarensis – la fameuse «Lucy», l'anamensis permet de jeter un nouvel éclairage sur nos origines.

### SIX ESPÈCES

Maeve Leakey, des Musées nationaux du Kenya, qui a participé à ces recherches, a dit ne pas savoir encore si cet être était un ancêtre direct de l'homme faute d'avoir retrouvé son crâne.

Seuls des morceaux de mâchoire, une dent et un tibia remontant à il y a 3,9 à 4,2 mil-

lions d'années ont été découverts pour le moment.

L'anamensis était une créature bipède, plutôt grande et pesant entre 47 et 55 kg. Les savants n'avaient jusque-là établi l'existence de bipèdes qu'il y a 3,7 millions d'années, grâce à des empreintes de pieds découvertes dans la roche volcanique de Laetoli, en Tanzanie.

L'étude systématique des ossements récupérés depuis trente ans dans le nord du Kenya, est à l'origine de cette nouvelle avancée, a précisé Maeve Leakey. Le squelette de Lucy, qui a été découvert en 1974 plus au nord, en Ethiopie voisine, a permis de corroborer la théorie voulant que l'homme descende du singe.

Selon l'écologiste Richard Leakey, mari de cette dernière et auteur de «L'Origine du genre humain», six espèces différentes d'humanoïdes au moins – dont l'ardipithèque ramidus, qui vivait il y a 4,5 millions d'années et a été découvert l'an dernier en Ethiopie – coexistaient en Afrique de l'Est il y a entre sept et trois millions d'années. Les recherches auxquelles sa femme a prêté son concours étayaient cette théorie.

Selon Peter Andrews, anthropologue spécialisé dans les premiers singes au Musée d'histoire naturelle de Londres, on vient de mettre au jour l'existence d'un nouveau préhumain. (ats, reuter)

Grande-Bretagne

## Canicule record

L'eau commence à manquer, les moustiques envahissent l'Ecosse et le prix des pommes de terre flambe: la Grande-Bretagne commence à sentir les effets d'une canicule exceptionnelle qui a fait de cet été le plus sec dans le centre de l'Angleterre depuis 1659.

Londres n'a pas vu la pluie depuis le 26 juillet et le thermomètre reste obstinément sur les 30 degrés.

La quasi-totalité du royaume est officiellement victime de sécheresse pour avoir connu quinze jours consécutifs sans eau. Même les îles Shetlands, tout au nord de l'Ecosse, connaissent des coups de chaleur avec plus de 15 degrés.

Chez les bookmakers «William Hill», les paris sont à quatre contre un en faveur du premier mois d'août sans pluie à Londres depuis 1924. Déjà, les restrictions d'eau s'annoncent.

Les animaux souffrent aussi: à court de pucerons, les coccinelles deviennent agressives et mordent. Incapables de trouver des vers dans une terre trop dure à creuser, les hérissons et les blaireaux crient famine. Exposées à trop de lumière, des grenouilles mutent et deviennent oranges.

### HOUBLON PROTÉGÉ

Les récoltes de pommes de terre s'annoncent désastreuses, la tuberculose n'arrivant pas à grossir dans une terre trop sèche. A la tonne, les prix ont déjà doublé à quelque 160 livres. Consolation, la sécheresse a protégé le houblon des parasites, et le prix de la bière ne devrait pas s'envoler. (ats, afp)

**17 août 1661** - Surintendant des Finances depuis 1653, Nicolas Fouquet donne des fêtes restées célèbres en présence du jeune Louis XIV. Dans son château de Vaux-le-Vicomte, construit par l'architecte Louis Le Vau, peint par Charles Le Brun et «jardiné» par André Le Nôtre, il fait jouer des spectacles de Molière et des œuvres musicales dirigées par Lullé. La cuisine est confiée à Vatel. Trois mois plus tard, Fouquet était arrêté, en raison de la montée au pouvoir de Colbert.

### BRÈVE

**Voleur de voiture**

**En fuite... il appelle un taxi**

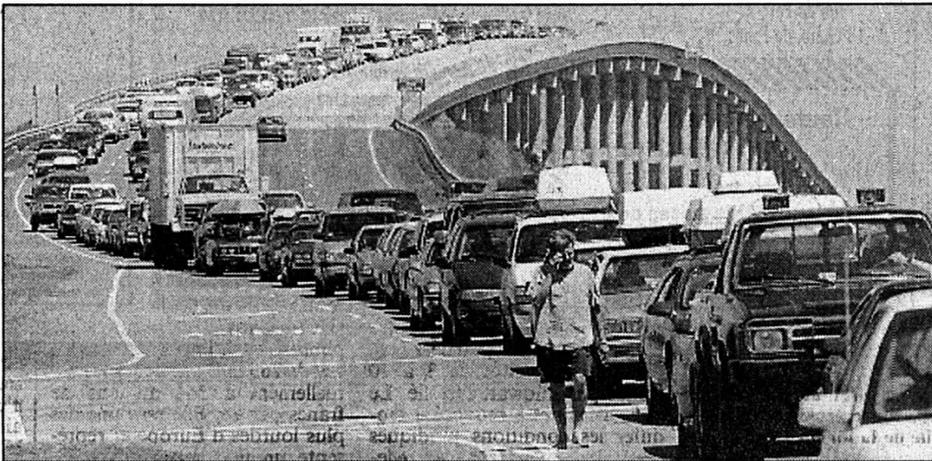
Un jeune homme de 20 ans, qui avait pris la fuite dans la nuit de lundi à mardi après avoir vainement tenté de dérober une voiture à Mazan (Vaucluse), a été interpellé quelques instants plus tard alors qu'il appelait... un taxi pour rentrer chez lui. Le voleur, dont l'identité n'a pas été précisée, était poursuivi par le garde champêtre du village lorsqu'il a été repéré au téléphone dans un restaurant. Ce sont finalement les gendarmes qui l'ont pris.

Etats-Unis: état d'urgence en Caroline du Nord et Virginie

## Felix se fait menaçant

La Caroline du Nord et la Virginie ont proclamé mardi l'état d'urgence et ordonné l'évacuation d'îles et de certaines zones côtières (photo Keystone-AP), à l'approche de l'ouragan Felix. L'ouragan se dirige vers le littoral américain après avoir frappé les Bermudes.

Des alertes à la tempête ont été lancées de la Caroline du Sud jusqu'au New Jersey. Felix devait aborder les côtes hier en Caroline du Nord ou en Virginie. Les avis de tempête tropicale étaient maintenus aux Bermudes, même si les vents ont nettement faibli. Felix a fait relativement peu de dégâts lors de son passage sur l'archipel. (ats, reuter)



**Action**  
jusqu'au samedi 19.8

**Sardines d'Italie entières**  
fraîches

kg ~~10.-~~ **8.-**



**Fruits**  
jusqu'au samedi 19.8

**Raisin Lavallee**  
le panier de 1 kg

~~1.80~~ **1.80**



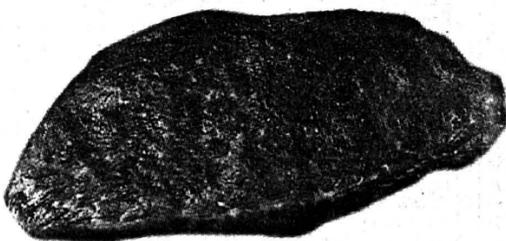
**Fleurs**

**Cyclamen "Piccolo"**

le pot,  
au lieu de 5.50

~~4.30~~ **4.30**

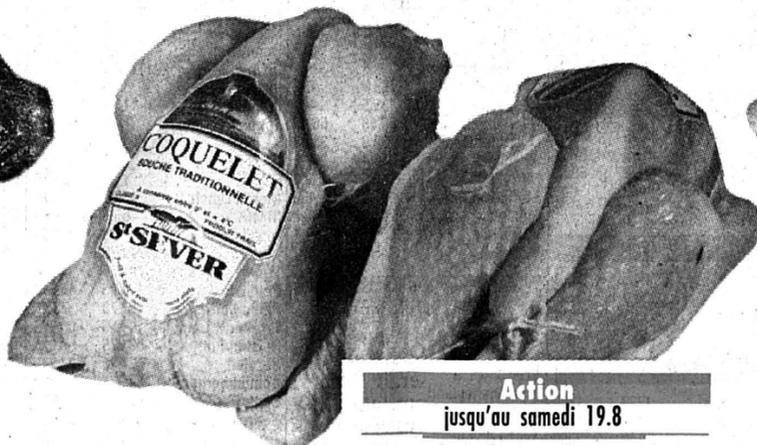
# L'ACTUALITÉ FRAÎCHEUR



**Action**  
jusqu'au samedi 19.8

**Rumpsteak de boeuf frais**  
du pays, 1<sup>er</sup> choix

kg ~~46.50~~ **42.-**



**Action**  
jusqu'au samedi 19.8

**Coquelet frais de France**  
emballage de 2 pièces,  
barquette de 1 kg

la barquette ~~8.-~~ **8.-**



**Action**  
jusqu'au samedi 19.8

**Cuisse de dinde**  
cuite, fumée,  
barquette de 140 g  
environ

100 g ~~1.65~~ **1.30**

**MIGROS**  
NEUCHÂTEL - FRIBOURG

Votre maître boucher  
vous propose:

# Côtelettes

à Fr. **12.90** le kg

**Saucisses, saucissons et grillade de porc**

Le maître boucher:  
votre spécialiste  
en viande



132-774534

## GASTRONOMIE

**Restaurant de Biaufond**  
**Ouvert tous les jours**  
☎ 039/28 64 85  
132-773982

## DIVERS

**Grande vente  
du stock**

**Tissus été et hiver**  
à des prix sensationnels

- Viscose
- Cotton
- Sweat Shirt
- Polaire
- Tactel

**Restaurant Au Cerisier**  
**La Chaux-de-Fonds**  
Fam. P. Mercier-Schafroth

**Vendredi 18 août**  
**14 à 20 heures**

**Samedi 19 août**  
**10 à 16 heures**

132-774126

## DIVERS

**MODERN JAZZ DANCE**  
Isabelle  
Schwaar-Schwob  
Rue du Nord 181  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 12 63

**Nouveaux cours  
dès septembre**  
- enfants dès 5 ans  
- adolescents/adultes  
- mère-enfant (3 à 4 ans)  
Inscription par téléphone

Ecole tous niveaux  
Débutants, inter, avancés  
132-774649

**HEIMO & FILS SA**  
Maîtrise fédérale  
Tél. (039) 28 16 24  
rue du Parc 9  
La Chaux-de-Fonds  
Tapis  
Parquets  
Plastiques  
Entretien  
Stores  
132-766954

**Heureusement  
qu'elle existe!**

**L'Aide suisse aux  
montagnards**

Demandez notre bulletin de versement  
Téléphone 017/10 88 33

## L'Atelier de Création enfantine

Rue des Moulins 7  
☎ 039/28 19 12  
(Anciennement Cl. Stähli)  
**continue avec  
Valérie Matthey**  
**RENTREE:**  
**21 août 1995**  
**à 8 heures**  
132-774621

## Feu: 118

## NOUVEAU

● Programme complet d'amincissement  
et de restructuration corporelle

- Drainage lymphatique (Vodder)
- Enveloppements d'aiguës
- Enveloppements «froids»

● Soins «anti-tâches» ESTHEDERM  
● Maquillage permanent

Actuellement offres promotionnelles

Institut de beauté  
**YSATIS**  
Soins du visage et du corps  
Épilation électrique ou à la cire  
Serre 63 - Tél. 039/23 11 33  
La Chaux-de-Fonds  
132-771431

## ENSEIGNEMENT

# Les COURS d'informatique à portée de !

**Demandez vite notre programme. Tél. 039 / 23 69 44.**

Ecole  
d'informatique  
**école-club  
migros**  
Rue Jaquet-Droz 12  
2300 La Chaux-de-Fonds

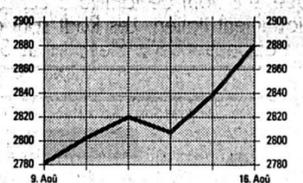
28-25186

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

## BOURSE

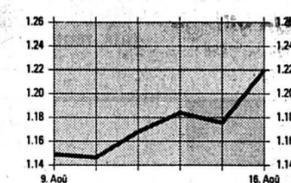
### Swiss Market Index



### Indices

	15/08	16/08
SPI	1881.44	1902.47
SMI	2838.40	2880.60
Dow Jones	4640.84	4635.21
DAX	2227.61	2252.86
CAC 40	1946.21	1970.37
Nikkei	17452.70	18158.70

### Dollar US



### Billets

	Achat	Vente
USA	1.2	1.28
Angleterre	1.86	1.98
Allemagne	82	84.5
France	23.65	25.15
Belgique	3.92	4.2
Hollande	72.75	75.75
Italie	0.0725	0.0795
Autriche	11.55	12.15
Portugal	0.74	0.84
Espagne	0.92	1.04
Canada	0.86	0.96
Japon	1.21	1.31

### Devises

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	Achat	Vente
USA	1.22	1.254
Angleterre	1.8965	1.9485
Allemagne	82.44	84.14
France	21.14	24.64
Belgique	4.0125	4.0925
Hollande	73.6	75.2
Italie	0.0751	0.0771
Autriche	11.725	11.965
Portugal	0.789	0.814
Espagne	0.962	0.992
Canada	0.899	0.923
Japon	1.241	1.275
ECU	1.5445	1.5765

### Métaux précieux

OR	\$ Once	382.75	383.25
	Lingot	15000	15250
	Vreneli 20.-	85	95
	Napoléon	83	93
	Souver new	89.68	93.02
	Souver old	89.27	92.61
	Kruger Rand	467	482

ARGENT	\$ Once	5.34	5.36
	Lingot/kg	202	217

PLATINE	Kilo	16550	16800
---------	------	-------	-------

Convention Or	Plage or	15400
	Achat	15050
	Base argent	250

Source

**TELEKURS**

Transmis par Consultas SA, Lausanne  
(Cours sans garantie)

### Taux d'intérêts suisses

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse			
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	2.12	2.25	2.50
Oblig. de caisse	3.75	4.25	4.50
Banque Nationale Suisse			
Rendement moyen des obligations de la Confédération	4.53	4.54	
Taux Lombard	5.12	5.37	

### Taux d'intérêt étrangers

	3 mois	6 mois	12 mois
Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-			
CHF/Sfr	2.87	2.93	3.06
USD/US\$	5.81	5.87	5.93
DEM/DM	4.25	4.25	4.31
GBP/£	6.74	6.87	7.12
NLG/HLG	3.87	3.87	4.12
JPY/YEN	0.70	0.73	0.87
CAD/CS	6.43	6.68	7.06
XEU/ECU	5.62	5.71	5.78

### Bourse suisse

	15/08	16/08
Adia p	223	230
Agie n	90a	91
Alusuisse p	803	816
Alusuisse n	800	818
Amgold C.S.	108.5	110.5
Ares Sero	744	735
Ascom p	1390	1390t
Attisolz n	930	930
Baer Holding p	835d	835d
Banque Coop	2465	2450
Baloise n	1260	1275
BB Biotech	2700	2650
BBC p	1293	1296
BK Vision p	1248	1255
Bobst p	1850	1845
Buehrle p	105	104
Cementia	520	530
CFN	490d	490d
Ciba-Geigy n	870	870
Ciba-Geigy p	872	880
Clariant n	391	392
Cartailod p	375d	380
CS Holding n	96.5	100.25
Electrowatt p	347	346
Elco Loser n	426	421
EMS Chemie p	4915	4970
Fischer p	1600	1600
Fischer n	298	300
Forbo n	521	524a
Fotolabo p	365	365t
Galenica n	380	385
Hero p	566	560t
Hero n	145	143
Hilti bp	1050	1045a
Holderbank p	957	966
Immuno	585	590
Interdiscount bp	122d	122d
Interdiscount p	1240	1245
Jelmoli p	620t	625a
Kuoni n	1800	1800
Landis & Gyr n	752	752
Lindt Sprüngli p	19000t	19300t
Logitech n	109	111
Merck	916	916
Mercure n	306	308
Michelin	530	535
Motor Col.	2020	2050
Mövenpick p	395	405
Nestlé n	1200	1214
Nestlé p	1475	1430d
Pargesa Holding	5235	5245
Pharmavisio n	808	820t
Phonak	166	169t
Pirelli p	1170	1175
Publicitas bp	1240d	1250
Publicitas n	187	192
Rentch Walter	899	900
Réassurance p	897	900
Réassurance n	1475	1475
Richemont		

### 15/08

Rieter n	362
Roche bp	7830
Roche p	13775
Rorento C.S.	66
Royal Dutch C.S.	145.25t
Sandoz n	824
Sandoz p	834
Saurer n	409
SBSI bp	340d
SBS n	203.5
SBS p	406
Schindler p	5850
Schindler bp	1026
Sibra n	200d
SIG P	2760
Sika n	401
Sika p	62.5
SMH p	765
SMH n	168
Sulzer bp	698
Sulzer n	730
Surveillance n	380d
Surveillance p	2120
Swissair n	847
Swissair bj	138d
UBS n	226.5
UBS p	1061
Von Roll p	27t
Winterthur n	690
Winterthur p	708
Zurich n	285.75
Zurich p	293

### Avant bourse

Astra	23.25	23.75
Calida	975d	975d
Ciment Portland	580d	580d
Danzas n	930	930
Feldschlöss. p	3400d	3400d

### Amsterdam (HFL)

ABN Amro	61.5	61.4
Akzo	193.7	195
Royal Dutch	195.1	193.1
Unilever	209	207.3

### Tokyo (Yen)

Canon	1720	1780
Daiwa Sec.	1170	1300
Fuji Bank	2140	2200
Hitachi	1030	1080
Honda	1580	1730
Mitsubishi el	890	940
Mitsubishi Heavy	670	704
Mitsubishi Bank	2120	2210
Mitsui Co	729	780
NEC	1180	1220
Nippon Oil	546	554
Nissan Motor	665	765
Nomura sec	1870	1960

### 15/08

Sanyo	529	541
Sharp	1370	1450
Sony	5350	5400
Toshiba	674	715
Toyota Motor	1870	1960
Yamanouchi	2050	2060

### Londres (ESTG)

Amgold	57.0625	57.875
Anglo AM	34.8125	36.875
B.A.T.	4.985	5.11
British Petrol.	4.79	4.72
British Telecom.	3.895	3.9
BTR	3.27	3.31
Cable & Wir.	4.09	4.25
Cadbury	4.8325	4.89
De Beers P	16.0625	16.125
Glaxo	7.6425	7.64
Grand Metrop.	3.98	4.13
Hanson	2.155	2.195
ICI	7.94	7.915

### Frankfurt (DM)

AEG	141.1	144.5
Alcatel	2706	2706
BASF	320.8	327
Bay. Vereinsbk.	40	39.85
Bay	376.3	382.5
BMW	805	817
Commerzbank	333.5	334.7
Daimler Benz	709.8	732
Degussa	459.5	467
Deutsche Bank	65.83	66.53
Dresdner Bank	38.9	38.98
Hoechst	344.4	357.5
MAN	395	406
Mannesmann	466.2	469
Siemens	741.3	748.5
VEBA I	56.82	57.1
VW	440.7	451

### Paris (FF)

AGF	145	144.2
Alcatel	523	531
BSN	869	878
CCF	160.1	161.6
Euro Disneyland	16.15	16.1
Eurotunnel	14.1	13.6

Bosco Gurin le village «walser» du Tessin

# Ilot linguistique en terre tessinoise

**P**etit hameau du val Maggia situé aux confins du val Rovana, Bosco Gurin est toujours resté un des fiefs de la grande famille des Walser. Fort de quelque 70 âmes, le village n'a pas cessé de revendiquer le droit à sa particularité, celle d'être le seul hameau de langue allemande du Tessin. Conscients de l'importance du caractère pittoresque du hameau, les habitants aspirent néanmoins à ce que Bosco Gurin vive au goût du jour.

Plus haut village du Tessin situé à quelque 1506 mètres d'altitude, Bosco Gurin semble accroché à la montagne, tout au bout du val Rovana. Pour atteindre ce pittoresque hameau, il est impératif d'emprunter le val Maggia. Au village de Cevio, la vallée se sépare subitement en trois tentacules qui enlacent la montagne. À gauche, le val Rovana, au milieu, le val Bavona et à droite, le val Lavizzara.

### Des projets en béton

Certains sommets entourant Bosco Gurin culminent à 2300 mètres. De ce fait, le village offre une étonnante palette d'excursions estivales et hivernales. Et malgré son petit air fleurant bon le passé, le hameau a su, de main de maître, conquérir l'avenir. Il est vrai que les caractéristiques du terrain et de l'enneigement, de même qu'une infrastructure moderne permettent, encore au printemps, la pratique du ski alpin et du ski de fond.

Seules 67 personnes sont domiciliées à l'année au village. Pourtant, fort d'une cabane offrant une quarantaine de places, d'un hôtel et d'une colonie, Bosco Gurin peut tout de même héberger, en hiver, jusqu'à 700 hôtes. Promoteurs en herbe, les bourgeois de la commune sont prêts à financer la «Maison de



**Paravent naturel**  
Sortie des brumes printanières, la chaînette d'écuries est encore en activité.  
Photos Marcel Gerber/ROC

la bourgeoisie». Parallèlement, le projet de construction d'un hôtel de 200 places est encore à l'enquête.

Bien que les Walser de Bosco Gurin vivent essentiellement du tourisme, l'agriculture a encore son mot à dire. Outre quelques petits éleveurs disséminés dans le village, et une chaînette d'écuries toujours en activité, un complexe rural extrêmement moderne vient d'être construit.

### Un village au charme fou

Excellents montagnards, les Walser sont absolument au fait des moindres pièges que leur tend sporadiquement la nature. Détruit une première fois en 1626 par une avalanche, le village a été aussitôt reconstruit. Si les écuries font actuellement écran à la montagne, le village n'a rien perdu de sa forte personnalité. La centaine de maisons

ont gardé leur aspect initial, caractéristique d'une architecture rustique des XVe et XVIe siècles. Modestes, ces constructions sont composées de deux ou plusieurs étages, sans fioritures architecturales inutiles. Les murs sont en pierres sèches et les toits sont recouverts de plaques de granit, propre au Tessin. Hautes à peine d'un mètre quarante, les portes d'entrée des maisons jouent, encore aujourd'hui, deux rôles d'importance: recevoir, d'une porte ou

verte», l'ami, tout en gardant la chaleur à l'intérieur.

Au centre du village, l'église bâtie en 1253 possède un carillon bien étrange. Actuellement, seul un sonneur est encore capable de faire chanter les cloches. A la Tour de l'église, un superbe cadran solaire traverse le temps à sa manière. La maison des Walser, le petit musée local actuel, est remarquable par la quantité d'objets ruraux qui sont présentés.

Christiane Meroni/ROC



Accroché à la montagne, tout au bout du val Rovana, le plus haut village du Tessin.

### Avides de liberté

L'implantation des Walser à Bosco Gurin n'a probablement commencé que peu d'années avant 1244. L'histoire de ces populations dont les ancêtres ont quitté le Haut-Valais pour coloniser, puis s'établir dans les vallées alpines du Tessin, des Grisons, d'Italie, d'Autriche et du Liechtenstein n'est pas banale. Plusieurs hypothèses ont été émises pour expliquer les raisons qui ont poussé les habitants de la vallée de Conches à quitter leurs terres aux XI et XII siècles. Ces départs ont parfois été expliqués par la difficile situation économique. D'autres documents expliquent que ces migrations pourraient avoir été mandatées par des couvents. Pourtant, à Bosco Gurin, l'histoire chuchote que des seigneurs italiens sont venus puiser, dans le vivier montagnard du Haut-Valais, des hommes de guerre habitués à mener une vie rude.

Installés depuis plus de 700 ans à Bosco Gurin, les Walser ne se sont pas départis d'une culture et d'un langage qui leur sont propres. Ilot linguistique en terre tessinoise, à Bosco Gurin, on parle un langage bien particulier. Ni allemand ni italien. D'ailleurs, vers l'an 1900, un voyageur écrivit: «Ils bavardent dans une langue particulière qui ferait rougir Dante et pleurer Goethe!» (cm/ROC)

### Une identité bien défendue

Au contact des étrangers, les Gurinois (habitants de Bosco Gurin), parlent autant le suisse allemand que l'italien, non parce qu'ils ont honte de leur langue, mais parce qu'ils s'adaptent avec plaisir à leurs interlocuteurs. Pourtant, les luttes pour la conservation de leur identité linguistique et culturelle sont étroitement liées à l'introduction de l'enseignement primaire obligatoire, donné tout naturellement en italien, cela parce qu'il était hors de question de faire une quelconque exception.

Au début du siècle, grâce à un instituteur originaire du village, la singularité de la langue fut sauvée. L'enseignement de l'allemand ne fut rendu obligatoire qu'en 1942, après maintes démarches. Depuis lors, on impose l'allemand à la dizaine d'élèves qui fréquentent l'école primaire et secondaire de Bosco Gurin, à raison de quelques heures par semaine.

Le curé joue également un rôle extrêmement important. Les Walser ont toujours souhaité que le représentant de Dieu à Bosco Gurin parle allemand. Comme tel ne fut pas toujours le cas, il y a 130 ans, rébarbatif, le curé de l'époque qui ne parlait qu'italien, décréta qu'il était hors de question qu'il écrive les noms en allemand sur les tombes. Depuis lors, bien des familles ont tronqué leur nom de famille à consonance allemande en nom typiquement italien: les Rodt sont devenus les Rossi; les Zumstein s'appellent Della Pietra et les Schneider de l'époque sont les Sartori des temps modernes. (cm/ROC)

### L'église de Botta

La nature n'a pas toujours que de bons sentiments. En 1986, une avalanche rasa la petite église de Mogno, hameau de Fusio situé au bout du val Lavizzara. Imprévisible et incontrôlable, l'avalanche de Mogno, en raison de l'ampleur de la destruction provoquée, fit beaucoup parler d'elle. Mais le projet du célèbre architecte luganais Mario Botta, mandaté par un comité ad hoc pour reconstruire l'église, a également fait couler beaucoup d'encre.

Pour certains, l'église de Botta, en ce lieu, est une vraie balafre et une provocation. Pour d'autres Tessinois, c'est une façon géniale de répondre à l'avalanche. En forme elliptique, marbre de Peccia et granit du val Maggia, toit de verre et de fer, l'église de Botta, bien qu'actuellement encore en construction, mérite une petite visite. (cm/ROC)

En coopération avec Suisse Tourisme.

**Enfin les vacances.  
A vous la Suisse.**



### RÈGLEMENT

Cet été, les partenaires du pool publicitaire Romandie-Combi, dont L'Impartial, mais aussi La Liberté, le Nouvelliste, L'Express, le Quotidien Jurassien et le Journal du Jura, partent, durant six semaines, «A la découverte de la Suisse». Une sorte de voyage initiatique avec, en prime, deux grands concours, «La Suisse en questions» et «Enigmes 95».

Pour le premier, pas de problème. Une question, en rapport direct avec le thème du jour, vous invite à tenter sans difficulté votre chance. Quant au second, constitué d'amusantes énigmes, il vous permet, d'abord, de vous divertir. Mais chaque solution fournit également un élément de la réponse du concours, sous la forme d'une lettre inscrite dans une case grise.

Il vous suffit de les placer dans la grille ci-dessous, à l'emplacement indiqué en tête du jeu, pour, à la mi-août, trouver la phrase qui constitue la solution du concours.

Une démarche d'autant plus aisée que la plupart des lettres seront fournies deux fois durant les trente jours que dure l'épreuve.

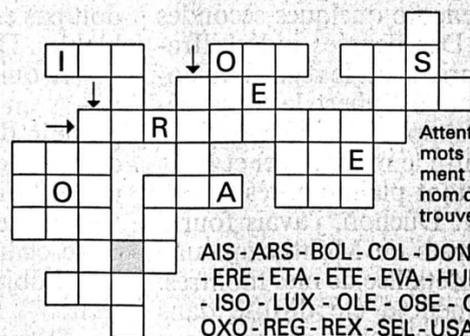
### Concours-vacances

## ENIGME 95

### Jeu No 85 - Lettre No 45

Les Walser ont essaimé tant au Tessin qu'aux Grisons, en Italie et ailleurs. Mais d'où venaient-ils et où s'établirent-ils d'abord en Suisse.

Placez tous les mots de trois lettres dans la grille et vous le lirez horizontalement et verticalement en suivant les flèches!



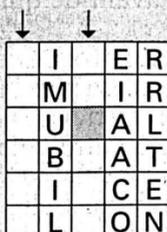
Attention: deux des mots donnés forment ensemble le nom de six lettres à trouver.

AIS - ARS - BOL - COL - DON - ECU - ELU  
- ERE - ETA - ETE - EVA - HUE - IDE - INO  
- ISO - LUX - OLE - OSE - OST - OUR  
- OXO - REG - REX - SEL - USA - VAL - VOS

### Jeu No 86 - Lettre No 48

Un peintre a décoré de nombreuses chapelles de la région; écrivez son nom dans la première colonne de la grille, de haut en bas. Dans la troisième colonne, écrivez le nom que l'on donne aux petits groupes de maisons dans le Val Maggia.

Cela vous permettra de composer six mots horizontalement!



Quelques définitions horizontales:  
alcooliser un moût;  
devenir muet; derrière le cou; certain religieux.

### Jeu No 87 - Lettre No 23

Mario Botta a construit une chapelle quelque peu contestée dans la région. Une autre de ses œuvres a alimenté la polémique dans une ville dont vous pourrez reconstituer le nom, sachant que chaque mot donné ci-après contient un certain nombre de lettres (indiqué devant) se trouvant aussi dans ce nom.



### LA SUISSE EN QUESTIONS

Question du 17 août

Que revendique avant tout le village de Bosco Gurin?



Envoyez cette semaine encore votre réponse à:  
**L'Impartial**  
Service de promotion  
Rue Neuve 14  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Si votre solution est la bonne, vous participerez au tirage de la semaine qui vous permettra (peut-être) de gagner, notamment, un chèque Reka de Fr. 100.-  
Vous serez du même coup sélectionné pour le tirage final qui, à la fin du mois d'août, désignera les grands vainqueurs du concours Romandie-Combi «La Suisse en questions», avec à la clé, plus de Fr. 3000.- de prix en chèques Reka.

Chaque coupon-réponse envoyé multiplie vos chances de gain!

29

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
		S I X																							

Nom: ..... Prénom: .....  
Rue: ..... NP: ..... Localité: .....

Retournez les bulletins dès le 19 août et avant le 3 septembre 1995 à minuit à:  
**L'Impartial, Concours-vacances,**  
Case postale, 2300 La Chaux-de-Fonds

primo ACTUEL vis@vis ACTIONS primo ACTUEL vis@vis ACTIONS

valable dès le 16. 8. 95

**actuel!**

**Nectarines extra grandes d'Italie**

kg

**2.20**

**Carottes suisses**

kg **1.10**

**Fromage à raclette suisse**

• à la coupe 100 g **1.70**  
• en tranches, sous vide 100 g **1.85**

**crystallina Fino**  
Yogourt à boire **1.65**

• Bifidus 5 dl **1.**

**Fromage d'Italie à la coupe ou en tranches** 100 g **1.**

**Maggi**  
• Bouillon de boeuf corsé 660 g **8.90**  
• Bouquet de légumes 396 g **5.70**

**Kellogg's**  
• Smacks 375 g **3.90**

**BONNY**  
• Jus de pomme 1 litre **1.10**

**LA THINOISE**  
• Nouillettes 500 g **2.25**  
• Cornettes fines 500 g **1.95**

**Whiskas** • Boeuf 400 g **1.30**  
**Pedigree PAT** • Boeuf 820 g **2.10**

**FLAMINGO**  
• Sirop de framboises 1 litre **3.20** **2.80** (+dépôt)

**NIVEA Douche DUO**  
• Crème • For men 2x250 ml **6.30**

**Persil** Sachets de recharge  
• Megaperls Color • Megaperls 2,2 kg **14.90**

**Où cela?** Mais, chez l'un des 1600 détaillants en alimentation indépendants primo et visavis

1.33/95

primo et visavis - les détaillants actuels

primo CHEZARD: Matthey; CORGEMONT: Gredinger; COURTELARY: Leuenberger; MONTFAUCON: Farine;

vis@vis BREULEUX: Rion; COFFRANE: Delen; CORTEBERT: Leuenberger; LA BREVINE: Jeune; LA CHAUX-DE-FONDS: Bloch, Marché des arrêtes; Amstutz, Laiterie des gentianes; LA CHAUX-DU-MILIEU: Vuille; LA CONVERSION: Ferreira; LA SAGNE: Aellen; LE BEMONT: Maillard; LE LOCLE: Aubert; Simon-Vermot; LES BOIS: Loriot; LES BAYARDS: Matthey F.; LES GENEVEYS s/ COFFRANE: Moeri; LES GENEVEZ: Butty; LES PONTS-DE-MARTEL: Benoit; NOIRAIGUE: Valtra; ROCHEFORT: Frick; SAIGNELEGIER: Fresard; Laiterie; ST-IMIER: Demont; TRAVERS: Richard; VILLERET: Leuenberger;



Fournisseur de grandes installations de déchiquetage vendues dans toute l'Europe, cherche pour entrée immédiate

**DESSINATEUR(TRICE)-CONSTRUCTEUR(TRICE)**

avec expérience sur Autocad ou Intergraph, ainsi que

**2 MONTEURS/MÉCANICIENS(CIENNES)**

pour le montage mécanique, hydraulique et électrique de nos installations en Suisse et à l'étranger. Une grande mobilité et la disponibilité pour des séjours de plusieurs semaines à l'étranger sont demandées; des connaissances en langue allemande ou anglaise sont un atout. D'autre part, nous cherchons pour un emploi temporaire de 6 mois environ

**1 PEINTRE EN BÂTIMENT OU PEINTRE INDUSTRIEL**

M. A. Jelmorini se tient à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

Offres manuscrites à: SID SA, 2123 Saint-Sulpice (NE), à l'attention de Monsieur D. Bösch.

28-26024



**Office du travail MISE AU CONCOURS**

à repourvoir un poste de **conseiller/ère aux mesures destinées aux chômeurs**

**Exigences:**

- titulaire d'un CFC d'employé-e de commerce ou titre équivalent;
- âge minimum: 30 ans;
- goût marqué pour les chiffres;
- expérience des traitements de texte.

**Activités:**

- accueil au guichet;
- placement des chômeurs dans les divers programmes d'emplois temporaires;
- établissement des contrats de travail;
- suivi de la comptabilité et gestion de l'articulation des salaires;
- demandes de diverses subventions.

Nous offrons: autonomie dans le travail pour une personne sachant faire preuve d'initiative.

Traitement: selon classification du personnel communal.

Entrée en fonction: 1er janvier 1996 ou à convenir.

Renseignements: auprès de M. Michel Bossy, Administrateur de l'Office du travail, tél. (039) 276 300.

Ce poste est ouvert indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les candidat-e-s sont prié-e-s d'adresser leurs offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae jusqu'au 1er septembre 1995 à l'Office du travail, rue du Grenier 22, 2301 La Chaux-de-Fonds

132-774622

Vidéotex: \* NE #  
Audiotex: 24 21 21

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**Police-secours: 117**

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

**FEUILLETON**

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

60

André Besson

**Le secret du colporteur**

Roman

(Droits réservés: Editions Mon Village)

De la poche de son élégante veste d'intérieur, il sortit une montre en or de taille respectable.

- Vous la reconnaissez? demanda-t-il.

Le jeune Suisse eut à nouveau beaucoup de mal à dissimuler son trouble. Une extraordinaire incrédule se peignit sur son visage.

- Oui... Oui, bien sûr, bafouilla-t-

il. Vous me l'aviez montrée il y a deux ou trois ans...

Ça, pour la reconnaître, il la reconnaissait! Il l'avait même encore tenue entre ses mains trois jours auparavant! Il s'agissait de la superbe montre que la victime de la Grange Malpierre portait dans son gousset. Celle qu'il avait remise en place dans la ceinture du défunt, avant de quitter les lieux.

- C'est une de mes trois Leroy, poursuivit M. Duchon. La plus belle. Une de celles que je regrettais le plus.

- On a donc arrêté votre voleur? hasarda Jeanneret.

- On en a retrouvé un. Celui sur lequel pesaient mes soupçons depuis le début de l'enquête.

- Dans ce cas, vous allez pouvoir récupérer votre collection.

- Pas sûr...

- Pourquoi?

- Parce que le coupable en question est mort. Assassiné! Après avoir été torturé, paraît-il...

Il y eut encore quelques secondes de silence. Des pensées indéchiffrables assombrèrent le regard du hobereau. Quant à Hubert, le visage défiguré du supplicié s'interposait à nouveau entre le monde réel et lui.

- En portant plainte après le vol, expliqua M. Duchon, j'avais fourni aux gendarmes de Montbozon une description détaillée de mes montres. Ce signalement a été diffusé dans toutes les brigades de la région. Il y a deux jours, à la suite d'un renseignement parvenu en leur connaissance, les gendarmes de Baume-les-Dames ont découvert le cadavre d'un inconnu dans une ferme abandonnée. Il portait cette montre sur lui. Ils ont aussitôt pensé qu'il pouvait s'agir d'une de celles qu'on m'a dérobées.

Un gendarme est venu me la présenter. Je l'ai immédiatement reconnue. Comme vous-même d'ailleurs. Il ne doit pas en exister beaucoup de semblables. D'aussi perfectionnées?...

- A qui l'aviez-vous achetée?

- A un nommé Binétruy. Un colporteur de Besançon que je reçois comme vous régulièrement lorsqu'il passe à Filain.

- Je le connais, dit le Suisse.

Le châtelain caressa délicatement le bel objet et reprit le cours de son récit:

- D'après le signalement que m'en a brossé le gendarme, cet après-midi, j'ai reconnu l'individu mort qui détenait indûment cette petite merveille. Il s'agissait de mon ancien valet de chambre que j'avais licencié, il y a environ deux ans, à la suite de différents larcins.

(A suivre)

# Football - Euro 96, groupe 3: la Suisse gagne en Islande

## Un pas capital

● ISLANDE - SUISSE 0-2 (0-2)

En gagnant à Reykjavik, l'équipe de Suisse de Roy Hodgson a fait un pas capital vers sa qualification. Deux buts tôt venus de Knup et Türkyilmaz, Pascolo impeccable, mention pour Henchoz et Fournier: il n'en fallait pas plus pour que les «rouge à croix blanche» ne fassent un bon bout du chemin vers l'Angleterre.

De notre envoyé spécial  
Marcel GOBET/ROC



1-0 après trois minutes

Christophe Ohrel profite d'une remise d'Adrian Knup pour ouvrir la marque.

(Keystone-Mathis)

**Séville et Vigo «repêchés»** - La Ligue espagnole de football a décidé de porter de vingt à vingt-deux le nombre de clubs jouant en première division, ce qui permet à Séville et à Celta Vigo de conserver leur place parmi l'élite. La commission exécutive de la Liga aait dans un premier temps relégué les deux clubs en troisième division en raison d'erreurs dans leur comptabilité. (si)

### Boxe

## Tyson est devenu humble

Mike Tyson, l'ancien champion du monde des lourds qui fera sa rentrée samedi contre son compatriote Peter McNeeley après avoir purgé une peine de trois ans de prison, affirme que cet affrontement prouvera qu'il est bien toujours le même combattant, même si l'homme a changé.

Le plus jeune champion du monde des lourds de l'histoire (20 ans), avait été incarcéré le 10 février 1992 dans l'Indiana, pour le viol d'une candidate au titre de Miss Amérique.

Le sauvage est devenu humble selon ses propres termes: «J'ai appris à être humble, je ne suis plus arrogant avec personne. Je suis toujours aussi méchant sur un ring mais en dehors, je ne dirai rien qu'un homme digne ne dirait pas.» Le retour de Tyson, qui s'est converti à l'Islam pendant sa captivité, est comparé à celui qu'avait effectué Muhammad Ali en 1970. Mais selon un spécialiste, Ferdie Pacheco, «Ali était un héros à son retour alors que Tyson a perdu son public et devra le reconquérir».

### UN MILLION DE FOYERS

L'événement sportif le plus attendu de l'année aux Etats-Unis fera l'objet d'un véritable spectacle: treize caméras, des camions d'artifices technologiques et un parterre rempli de célébrités, les producteurs de télévision promettent un véritable show à l'américaine... quoi qu'il se passe sur le ring. «L'émission sera de loin la plus ambitieuse de tous les temps» a déclaré le producteur exécutif Jay Larkin. Pour voir cet événement à la télévision, il en coûtera cinquante dollars aux téléspectateurs américains, le combat étant retransmis par la chaîne à péage Showtime Entertainment Television.

Malgré ce tarif élevé qui faisait craindre, la semaine dernière, une audience faible, les représentants de la chaîne ont estimé que le programme sera vendu dans environ un million de foyers.

Celui qu'on appelait Mike «Iron» Tyson tant il paraissait indestructible, avait perdu son titre mondial face à son modeste compatriote James Douglas par k.o. à la dixième reprise le 10 février 1990 à Tokyo. Tyson reconnaît aujourd'hui que son style de vie a fortement influencé sa carrière. «Je savais que je pouvais battre ce type, mais ça ne m'intéressait pas, a-t-il déclaré lors d'un entretien, ajoutant: Je ne pensais alors qu'à m'amuser.» (si)

On n'est jamais si bien servi que par soi-même. Adrian Knup, qui espérait une rapide ouverture de la marque, s'est chargé de provoquer un avantage à la Suisse après trois minutes seulement, Christophe Ohrel assurant le coup derrière lui.

Et comme deux précautions valent mieux qu'une, Türkyilmaz, pour ne pas être en reste, doubla la mise juste après le quart d'heure en profitant d'une astucieuse ouverture de Sforza. 0-2 après dix-huit minutes: c'est un tout autre départ que s'étaient imaginé les Islandais et leurs supporters. Pour la Suisse, c'était tout simplement une répétition du scénario d'Istanbul. Restait à en tirer les leçons et à

ne pas répéter les mêmes erreurs.

### À RAS DU SOL

Ils le firent fort bien en évitant au maximum de placer les débats sur le plan athlétique. A chaque fois qu'ils récupéraient la balle, ils s'efforcèrent, ainsi, de la faire courir rapidement et à

ras du sol. L'exercice était plus difficile en phase défensive, leurs hôtes cherchant précisément à passer en puissance et en hauteur.

Poussés par le vent et leurs supporters, ils tentèrent d'acculer les Suisses sur leur but. Chaque fois qu'ils y parvinrent, il y eut danger. Mais Geiger, Henchoz, étonnant de lucidité et d'aisance, Hottiger et Quentin s'engageaient avec détermination dans ces duels et Pascolo fit le reste.

### MOMENT DÉCISIF

Souvent critiqué ces derniers temps, le gardien servetien apporta une réponse sans équivoque à ses détracteurs. Il se montra impeccable dans ses interventions devant Bergsson (23e) et Orlygsson (31e), avant d'effectuer un arrêt capital devant Arnar Gunnlaugsson, à quelques secondes de la pause.

Un but à ce moment critique eût dopé les Islandais et semé le doute dans les esprits suisses. Au lieu de quoi les hommes

### ILS ONT DIT

**Roy Hodgson (sélectionneur suisse):** «Evidemment, en prenant rapidement l'avantage à la marque, mes joueurs ont moins ressenti la pression. Ils étaient libérés, mais les Islandais sont restés dangereux jusqu'au bout. Je tiens à rendre hommage à leur esprit de corps. J'ai été satisfait de Fournier et de Henchoz, les titulaires inattendus. Sébastien s'est montré très combatif, il a neutralisé le meilleur Islandais, Sigurur Jonsson.»

Quant à Stéphane, il a gagné son duel contre l'avant-centre Sverrisson.»

**Asgeir Eliasson (coach islandais):** «Au cours des quinze premières minutes, nous avons très mal joué. L'équipe ne parvenait pas à se positionner convenablement. Par la suite, nous avons eu nos chances, mais nous nous sommes heurtés à une forte défense. Dans l'équipe helvétique, un homme fut remarquable: Sforza.» (si)

**Laugardalsvöllur, Reykjavik:** 10.000 spectateurs.

**Arbitre:** M. Wojcik (Pol).

**Buts:** 3e Ohrel 0-1. 18e Türkyilmaz 0-2.

**Islande:** B. Kristinsson; Bergsson; K. Jonsson, Adolfsson, R. Kristinsson; B. Gunnlaugsson, Thordarsson, S. Jonsson.

**Orlygsson; Sverrisson (67e Stefansson), A. Gunnlaugsson.**

**Suisse:** Pascolo; Hottiger, Henchoz, Geiger, Quentin; Ohrel, Sforza, Fournier, Suter (79e Bickel); Knup, Türkyilmaz (84e Bonvin).

**Notes:** la Suisse sans Chapuisat, Subiat ni Grassi (blessés). Aucun avertissement.

### REMISES EN JEU

Il avait déjà en poche son billet pour le match du soir; la demoiselle de réception du Grand Hôtel aussi. «A la tribune principale. Il m'en a coûté deux mille couronnes. C'est cher!» s'est exclamée l'une des voix les plus célèbres de la TV romande. Comme si l'équipe... suisse ne valait pas ça! Question d'interprétation.

Cet éminent confrère oubliait certainement combien ont dû payer les spectateurs suisses pour suivre le match aller à la Pontaise. Sans parler du tournoi du centenaire. Et puis, deux mille couronnes - en gros, quarante de nos francs -, c'est aussi la somme qu'ont déboursée, pour une pizza quatre saisons et une bière les supporters helvétiques qui avaient envahi le restaurant italien du centre-ville.

### RARES AFFICHES

Si l'intérêt des Islandais pour leur équipe nationale est une réalité, il n'est, en revanche, pas immédiatement perceptible au quotidien. Nous n'avons vu que quelques rares affiches, dans une station d'essence, sur la route menant au stade ou sur une grande banderole publicitaire solidement attachée à un gigantesque container. La proximité de cette rencontre Islande - Suisse n'a, en tout cas,

pas modifié le rythme de vie des gens - exception faite de son heure inhabituellement tardive - et n'a pas troublé la morne quiétude de la capitale.

### MAUVAIS TEMPS OU PAS?

Après les remarquables résultats qu'ils viennent d'obtenir, les joueurs d'Eliasson savaient qu'ils bénéficieraient de toute façon d'un large soutien populaire. Pendant longtemps, leurs supporters ont dû se contenter de défaites honorables et de prestations valeureuses. Depuis que l'équipe gagne des matches et bouscule des adversaires de bon calibre, les gens se rendent encore plus nombreux au stade et manifestent encore plus d'enthousiasme.

A moins que les conditions atmosphériques ne retiennent chez eux les moins courageux - il y en a aussi, paraît-il. Or, hier, il a plu presque sans arrêt. Le vent soufflait et il faisait froid. «C'est un mauvais temps pour le football, mais, chez nous, on n'appelle pas ça un mauvais temps.» Comme pour le prix d'un billet de tribune, tout n'est, décidément, qu'une question d'interprétation. A l'heure du coup d'envoi, on en était dès lors réduit à espérer que ce ne soit surtout pas un sale temps pour l'équipe suisse.

M.G./ROC

### PARTI PRIS

## Les points sur les «i»

**La défaite concédée à Berne devant la Turquie en avril dernier n'était donc qu'un accident. Hier au soir à Reykjavik, sur la «pelouse» du Laugardalsvöllur, là où ces Islandais qui viennent de tenir la Suède en échec avaient battu la Hongrie, les internationaux à croix blanche, sans vraiment briller de mille feux, ont remis les choses en place, remis les points sur les «i».**

**Désormais, à moins d'un invraisemblable concours de circonstances, la Suisse sera conviée en juin prochain au rendez-vous de l'Euro 96. Une présence qui, faisant suite à celle de la World Cup, place définitivement l'équipe de Suisse parmi les têtes de série du ballon rond, au même titre que l'Italie, l'Allemagne ou la Hollande.**

**Hier l'Estonie, Malte, la Turquie ou la Hongrie, aujourd'hui l'Islande: la sélection helvétique tient la route, sait voyager, cela quand bien même elle se trouve présentement privée de ses meilleurs atouts offensifs, Chapuisat, Grassi et Subiat ayant été contraints de déclarer forfait. Sans autres conséquences pour un groupe qui se découvrirait sans doute des ambitions nouvelles.**

**Depuis aujourd'hui, il s'agit en effet de regarder de l'avant. Et de nourrir des espoirs que le succès d'hier au soir rend plus légitimes encore. En juin prochain sur les pelouses de Manchester ou de Londres, la Suisse ne se contentera plus de «participer». Si, lors de la World Cup, passer un tour représenterait déjà une victoire, l'objectif sera tout différent en Angleterre.**

**La manière dont cette qualification a été obtenue autorise en effet de légitimes espoirs...**

Jean-François BERDAT

d'Eliasson en restaient avec un handicap de deux buts à remonter. C'était une gageure face à une équipe helvétique ayant retrouvé, en même temps que la réussite, sa sérénité, son organisation et sa maîtrise collective. Il y eut bien quelques alertes mais Pascolo et les siens eurent toujours le dernier mot.

### BIEN, LES JEUNES

Grâce à cet important succès, le premier de l'année, la sélection suisse a fait un pas quasi décisif vers l'Angleterre. Elle a gommé son faux pas d'avril devant la Turquie et récoltera certainement, dans les deux derniers matches de l'automne, le ou les points qui lui manquent encore pour assurer définitivement son billet pour l'Euro 96.

En titularisant Henchoz et Fournier à deux postes clés, dans cette difficile bataille, Roy Hodgson a pris un pari sur l'avenir. Tant le Fribourgeois que le Valaisan lui ont donné raison en remplissant parfaitement leur contrat, sur le plan individuel comme sur le plan collectif.

M.G.

### LE POINT

#### GROUPE 3

Déjà joué

Islande - Suède	0-1 (0-1)
Hongrie - Turquie	2-2 (2-0)
Turquie - Islande	5-0 (3-0)
Suisse - Suède	4-2 (1-1)
Suède - Hongrie	2-0 (1-0)
Suisse - Islande	1-0 (1-0)
Turquie - Suisse	1-2 (1-2)
Turquie - Suède	2-1 (0-1)
Hongrie - Suisse	2-2 (0-0)
Suisse - Turquie	1-2 (1-1)
Hongrie - Suède	1-0 (1-0)
Suède - Islande	1-1 (1-1)
Islande - Hongrie	2-1 (0-1)
Islande - Suisse	0-2 (0-2)

#### CLASSEMENT

1. Suisse	6	4	1	1	12	7	13
2. Turquie	5	3	1	1	12	6	10
3. Suède	6	2	1	3	7	8	7
4. Hongrie	5	1	2	2	6	8	5
5. Islande	6	1	1	4	3	11	4

#### Reste à jouer

6. 9.95 Suède - Suisse
6. 9.95 Turquie - Hongrie
11.10.95 Suisse - Hongrie
11.10.95 Islande - Turquie
11.11.95 Hongrie - Islande
15.11.95 Suède - Turquie

# COOP

Offres boucherie  
valables jusqu'au samedi



**Côtelettes de porc**

le kg ~~17.-~~ **12.50**

**Rôti et tranches de porc (cou)**

le kg ~~18.-~~ **14.50**

**Cuisses de poulet (fraîches)**

le kg ~~11.50~~ **9.20**

**Coop Neuchâtel - Jura**  
Jura bernois

## IMMOBILIER

### À LOUER Le Locle

Bellevue 10: **2 1/2 pièces avec cuisine agencée** et cheminée de salon. Libre tout de suite.  
Bellevue 10: **3 pièces**, cuisine agencée, cheminée de salon. Libre tout de suite.  
**Garages** sis au chemin du Tennis. Libres tout de suite ou à convenir.  
Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gérance Bosshart-Gautschi. ☎ 039/23 17 84  
132-774589

### À LOUER à La Chaux-de-Fonds

Hôtel-de-Ville 7: **duplex 4 1/2 pièces**, cuisine agencée. Libre dès le 1er octobre 1995.  
Hôtel-de-Ville 89: **garage**. Libre tout de suite. (Fr. 110.-).  
Sorbiers 21: **2 pièces**. Libre tout de suite.  
Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gérance Bosshart-Gautschi. ☎ 039/23 17 84  
132-774590

**A VENDRE**

Quartier  
des Foulets  
à La Chaux-de-Fonds

**Splendide villa**  
**7 1/2 pièces**  
**avec piscine intérieure**

- Surface habitable environ 290 m<sup>2</sup>
- Surface terrain et jardin 1745 m<sup>2</sup>
- Piscine intérieure + sauna + deux garages
- Cuisine complètement agencée
- Grand séjour avec cheminée
- Salle à manger avec cheminée
- Quatre chambres à coucher
- Trois salles d'eau/WC séparés.

**Vue et tranquillité imprenables**  
«Prix à discuter»

Notice à disposition et visite sur rendez-vous.  
132-774375

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56  
MEMBRE UNPI

## IMMOBILIER

### A louer à Saint-Imier Appartement 3 pièces

Cuisine agencée, tout confort.  
Situation calme et ensoleillée. Loyer avantageux. Tout de suite ou à convenir.  
Offres sous chiffre Z 6-84546 à Publicitas, case postale 1155, 2501 Biel/Bienne 1.

### Jura français, région Poligny fermette

2 pièces, grange, écurie, combles aménageables. Sur 2600 m<sup>2</sup> de terrain, 3 km tous commerces.  
FF. 170 000.- (financement poss.)  
☎ 0033/84 47 15 15  
18-252496

### A négocier en droit de superficie

### TERRAIN À CONSTRUIRE

pour habitations. Surface constructible: 870 m<sup>2</sup>. Excellente situation. Ecrire sous chiffre K 132-774532 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

### À LOUER AUX BOIS APPARTEMENTS

tout de suite:

1 1/2 PIÈCE: Fr. 430.- ch. incl.  
4 PIÈCES: Fr. 810.- ch. incl.

accès au jardin  
Renseignements auprès de

PROCITE

Numa-Droz 114 Tél. 039/200 222  
2300 La Chaux-de-Fonds

Publicité intensive, Publicité par annonces

Alimentation générale



☎ 039/36 11 23

### Francis Bandi

Entreprise de peinture  
Crépi rustique  
Tapiserie

Girardet 26  
Le Locle  
☎ 039/31 85 42

Sport équestre

### Tous les jours: promenade à cheval

aussi pour débutants  
Mariage en calèche  
Prix modérés  
Vacances à cheval  
Famille  
Christian Wüthrich  
Boinod 5  
2314 La Sagne  
☎ 039/23 49 55



Transports multibennes  
Récupération de verres

**R. TANNER**

☎ 039/28 78 28  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Hôtel-de-Ville 122

## LE LOCLE les 18, 19 et 20 août 1995

Catégories: R/L/M, libre

# 38e Concours hippique du Manège du Quartier

Championnat neuchâtelois chevaux CH

Soirée raclette

Samedi soir 19 août: **BAL**

conduit par le trio Vuilliomnet-Jeanerret

**Durant les 3 jours:**  
**un magnifique poney à gagner**

**Cantine - Bar**

**Entrée libre au concours**

**FAVORISEZ NOS ANNONCEURS**

132-774425



**J.-F. FASEL**

LOCATION  
ÉCHAFAUDAGES

2103 BROT-DESSOUS  
Tél.: (038) 45 10 80  
Natel: (077) 27 32 61  
Fax: (038) 45 15 65

Amis cavaliers...

tout votre matériel chez

**BRUSA SPORTS**

Place du Marché  
Le Locle  
☎ 039/31 85 33

Boulangerie - Pâtisserie  
Epicerie

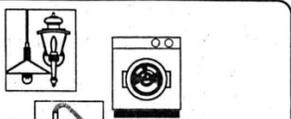
Fam. Ph. + C. Jeune

Ouvert le dimanche matin



2316 Les Ponts-de-Martel  
Tél. 039 - 37 20 30

2125 La Brévine  
Tél. 039 - 35 11 17



Vente et installations  
d'appareils électriques

**G. Perrottet ÉLECTRICITÉ**

Agencement de cuisines  
D. Jean-Richard 35b 2400 Le Locle Tél. 31 26 64



**J.-M. Grange**

Combustibles  
Métaux  
Récupération  
Transports

Rue des Fleurs 1-3  
2400 Le Locle  
☎ 039/31 42 18

**Pharmacie G. Mariotti**

Homéopathie  
Grande-Rue 38  
Place du Marché  
2400 Le Locle  
☎ 039/31 24 85  
Fax 039/31 24 07  
Livraisons à domicile

**Fromagerie du Mont-de-Travers**

Famille  
Michel Balimann

☎ 039/63 14 93

**Fromage, beurre  
Yoghourts «maison»**

Jeudi 17 août 1995

L'Impartial

Football - Euro 96, groupe 1: la France frise le code

# Un sauveur nommé Djorkaeff

● FRANCE - POLOGNE  
1-1 (0-1)

La France a bien failli revivre le cauchemar bulgare sur la pelouse du Parc des Princes. Sans un coup franc providentiel de Djorkaeff à la 85e minute, les Tricolores auraient subi au Parc des Princes devant la Pologne une défaite qui leur aurait barré la route de l'Euro 96.

Ce point arraché, alors que tout semblait perdu cinq minutes seulement après un pénalty raté de Lizarazu, risque cependant de ne pas suffire à l'heure des comptes. Dans ce groupe 1, la Pologne, derrière la Roumanie, possède dorénavant les meilleures cartes.

## CONTRE FULGURANT

Soumis à un pressing permanent, réduits à dix après cinquante-cinq minutes de jeu en raison de l'expulsion du latéral Lapinski, les Polonais ont failli réussir le hold-up parfait. Ils avaient pris l'avantage dans ce match très musclé à la 36e minute. A mi-terrain, Zidane, pourtant le meilleur Tricolore, perdait une balle devant Kozminski.

Le contre polonais était fulgurant. Kozminski donnait pour Kowalczyk, lequel lançait dans la profondeur Juskowiak. L'attaquant de l'Olympiakos résistait au retour de Leboeuf pour ajuster Lama dont le placement, sur cette action, était pour le moins déficient.

Titularisé à la dernière minute aux dépens de Szczesny, Andr-



Bernard Lama

Le gardien français a égalisé une bien mauvaise opération. (Lafargue)

zej Wozniak, le portier de Widzew Lodz, fut le héros du match. Auteur de deux parades extraordinaires sur des frappes de Guérin et le même Rimkus, puis Zeiberlins, à une minute de la fin, ont pu tromper sans trop de problèmes le gardien autrichien. Une défaite d'autant plus regrettable pour l'Autriche que, menée 0-2, elle était revenue à 2-2 à la 78e minute.

Guérin; Dugarry, Ginola (64e Pedros).

**Pologne:** Wozniak; Lapinski, Zielinski, Waldoch, Kozminski; Iwan, P. Swierczewski, Nowak (57e Czerwec), Kosecki (72e Wojtala); Juskowiak, Kowalczyk (61e Bukalski).  
**Notes:** expulsion de Lapinski (55e).

**Parc des Princes:** 40.426 spectateurs.

**Arbitre:** M. Diaz-Vego (Esp).  
**Buts:** 35e Juskowiak 0-1. 85e Djorkaeff 1-1.

**France:** Lama; Angloma (66e Karembeu), Thurma, Leboeuf (70e Djorkaeff), Lizarazu; Deschamps, Desailly, Zidane,

## Groupe 6: l'Autriche battue en Lettonie Le temps des cadeaux

● LETTONIE - AUTRICHE  
3-2 (1-0)

L'Autriche n'a pas confirmé son renouveau à Riga, où elle s'est inclinée devant la Lettonie, victorieuse 3-2 après avoir mené au repos 1-0. Les Autrichiens ont ainsi laissé échapper une belle occasion de se rapprocher de l'Eire, deuxième d'un groupe 6 dominé par le Portugal.

Plus souvent en possession de la balle, les Autrichiens ont fait preuve d'une inefficacité chronique en attaque cependant que leur défense a pratiquement offert leurs trois buts aux Lettons.

Sur le premier, le gardien Konrad, qui attendait un centre,

s'est laissé surprendre par un tir de Rimkus expédié de la ligne de fond. Sur les deux autres réussites adverses, la défense a tardé à attaquer le porteur du ballon et le même Rimkus, puis Zeiberlins, à une minute de la fin, ont pu tromper sans trop de problèmes le gardien autrichien. Une défaite d'autant plus regrettable pour l'Autriche que, menée 0-2, elle était revenue à 2-2 à la 78e minute.

**Riga:** 2000 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Koho (Fin).  
**Buts:** 12e Rimkus 1-0. 59e Rimkus 2-0. 69e Polster 2-1. 78e Ramusch 2-2. 89e Zeiberlins 3-2. (si)

## AUTRES STADES

### GRUPE 1

● AZERBAÏDJAN - SLOVAQUIE  
0-1 (0-0)

Trabzon: 1000 spectateurs.  
But: 60e Yancula 0-1.

### GRUPE 2

● ARMÉNIE - DANEMARK  
0-2 (0-1)

Erevan: 22.000 spectateurs.  
Buts: 33e Laudrup 0-1. 46e Nielsen 0-2.

### GRUPE 4

● ESTONIE - LITUANIE 0-1 (0-0)

Tallin: 1500 spectateurs.  
But: 48e Matsulewichus 0-1.

### GRUPE 5

● NORVÈGE - RÉP. TCHÈQUE  
1-1 (1-0)

Oslo: 22.054 spectateurs.  
Buts: 27e Berg 1-0. 85e Suchoparek 1-1.

### GRUPE 8

● FINLANDE - RUSSIE 0-6 (0-3)

Helsinki: 14.200 spectateurs.  
Buts: 32e Koulkov 0-1. 40e Karpine 0-2. 43e Radchenko 0-3. 49e Koulkov 0-4. 67e Kolyanov 0-5. 69e Kolyanov 0-6.

● ÉCOSSE - GRÈCE 1-0 (0-0)

Glasgow: 34.910 spectateurs.  
But: 72e McCoist 1-0. (si)

## LE POINT

### GRUPE 1

France - Pologne 1-1 (0-1)  
Azerbaïdjan - Slovaquie 0-1 (0-0)

### CLASSEMENT

1. Roumanie	7	5	2	0	15-6	17
2. France	7	2	5	0	7-1	11
3. Pologne	7	3	2	2	13-8	11
4. Israël	7	2	3	2	11-10	9
5. Slovaquie	7	2	2	3	9-15	8
6. Azerbaïdjan	7	0	0	7	2-17	0

### GRUPE 2

Arménie - Danemark 0-2 (0-1)

### CLASSEMENT

1. Espagne	7	6	1	0	15-3	19
2. Danemark	7	4	2	1	12-6	14
3. Belgique	7	3	2	2	13-9	11
4. Macédoine	7	1	3	3	7-12	6
5. Chypre	7	1	2	4	4-12	5
6. Arménie	7	0	2	5	2-11	2

### GRUPE 4

Estonie - Lituanie 0-1 (0-0)

### CLASSEMENT

1. Croatie	7	5	1	1	12-2	16
2. Italie	6	4	1	1	11-4	13
3. Lituanie	7	4	1	2	7-5	13
4. Ukraine	7	3	1	3	5-8	10
5. Slovénie	7	2	2	3	9-8	8
6. Estonie	8	0	0	8	2-19	0

### GRUPE 5

Norvège - Rép. tchèque 1-1 (1-0)

### CLASSEMENT

1. Norvège	8	6	2	0	17-2	20
2. Rép. tchèque	7	3	3	1	14-6	12
3. Hollande	7	3	2	2	15-5	11
4. Biélorussie	6	2	1	3	6-10	7
5. Luxembourg	7	2	0	5	2-18	6
6. Malte	7	0	2	5	2-15	2

### GRUPE 6

Liechtenstein - Portugal 0-7 (0-3)  
Lettonie - Autriche 3-2 (1-0)

### CLASSEMENT

1. Portugal	7	6	0	1	24-5	18
2. Eire	7	4	2	1	14-4	14
3. Autriche	7	4	0	3	22-7	12
4. Irlande du N.	7	3	1	3	10-11	10
5. Lettonie	8	3	0	5	9-18	9
6. Liechtenstein	8	0	1	7	1-35	1

### GRUPE 8

Finlande - Russie 0-6 (0-3)  
Ecosse - Grèce 1-0 (0-0)

### CLASSEMENT

1. Russie	7	5	2	0	24-1	17
2. Ecosse	8	5	2	1	13-3	17
3. Finlande	8	5	0	3	17-14	15
4. Grèce	7	4	0	3	13-7	12
5. Iles Féroé	7	1	0	6	5-24	3
6. Saint-Marin	7	0	0	7	1-24	0

**Yverdon attend Gomes** - Yverdon (LNB) attend l'arrivée d'une nouvelle recrue, le Portugais Gil Gomes. Ce joueur de 23 ans, ex-champion du monde juniors, a joué à Estrela Amadora et à Tours. L'entraîneur Claude Ryf espère pouvoir aligner ce demi offensif dès vendredi face au leader Kriens. (si)

## BRÈVES

### Football

#### La Hongrie battue...

Adversaire de la Suisse dans le tour préliminaire de l'Euro 96, la Hongrie (qui jouera en Suisse le 11 octobre) s'est inclinée devant son public face à Israël, qui s'est imposé par 2-0 (1-0), grâce à des buts de Revivo (18e) et Mizrahi (50e).

#### ... et la Suède à la peine

La Suède, qui recevra la Suisse le 6 septembre prochain pour le compte du tour préliminaire de l'Euro 96, a peine pour venir à bout des Etats-Unis dans un match de préparation joué à Norrköping. Ce n'est qu'à cinq minutes de la fin que Tomas Brodin (Parma) a fait la décision en transformant un penalty.

#### Belgique: trio de tête

Belgique. Première division (troisième journée): Waregem - Standard 0-4. Saint-Trond - Malines 2-2. Seraing - FC Bruges 1-1. Cercle Bruges - La Gantoise 0-0. Lierse SK - Lommel 3-1. RWD Molenbeek - Antwerp 0-0. Alos - Harelbeke 2-0. Charleroi - Beveren 3-1. Ekeren - Anderlecht report. Classement: 1. Standard Liège, Alost et Charleroi 9 pts. 4. FC Bruges et Cercle Bruges 7.

#### Etoile battu

Les trois derniers matches des seizièmes de finale de la Coupe neuchâteloise avaient lieu hier soir. Marin s'est imposé sur la pelouse d'Etoile 4-1. Le Landeron a battu Comète 2-0... alors que le résultat de Lignières - Fontainemelon n'a pas été communiqué. L'ordre des huitièmes de finale: Bôle - Corcelles, Le Landeron - Marin, Cortaillod - Lignières ou Fontainemelon, Les Ponts-de-Martel - Biéroc-Gorgier, Saint-Imier - Noiraigue, Saint-Blaise - Deportivo, Boudry - Audax-Früül et Auvernier - Hauterive.

## Hippisme - Concours du Quartier au Locle Un week-end chargé

Demain à 12 heures, premier départ du traditionnel concours hippique officiel du manège du Quartier, organisé par la Société de cavalerie du district du Locle. Grâce à un programme bien rempli, le spectacle comportera quatorze épreuves et durera jusqu'au dimanche en fin d'après-midi.

Les deux premiers parcours de demain seront réservés aux cavaliers nationaux: tout d'abord un L II barème C, puis un L II barème A au chrono avec barrage. Ils seront suivis de deux épreuves de catégorie M I, soit un barème C et un barème A au chrono avec barrage.

Virginie Bonnet avec ses chevaux «Le de Bonheur CH» et «Sérieux» sera la seule Chaux-de-Fonnière engagée dans ces épreuves. Elle aura fort à faire face aux Brand, Balsiger, et autres Gisiger, cavaliers professionnels expérimentés, ainsi que face à Viviane Auberson ou aux écuyers de Monsmier. La journée se terminera par une épreuve libre au style, où la participation sera plus modeste, réunissant des cavaliers sans licence désireux de se faire du métier avant de participer aux niveaux plus élevés.

Le samedi se conjuguera sur le thème «le jour le plus long». Premier départ à 7 h 30 avec un R I barème A au chrono comptant plus de soixante concurrents, immédiatement suivi de la même catégorie sur un parcours identique mais avec barrage. Ce sera ensuite au tour d'une cinquantaine de cavaliers régionaux ayant déjà un certain nombre de classements de se mesurer sur un R II barème C (départ à 12 h 45), suivi d'un R II barème A au chrono avec barrage.

Dès 16 h 30, une épreuve spectaculaire, soit un R III contre la montre, disputée par une trentaine de concurrents, qui se retrouveront pour un R III barème A au chrono. Les cavaliers chaux-de-fonnières Anne Griesser, Patricia Bühler, Francis Opplinger, Joris Engisch et Alexandre Gil mettront tout en œuvre pour tirer leur épingle du jeu lors de ces plus difficiles parcours.

Les épreuves R de samedi, auxquelles le tenant du titre Patrick Gauchat participera, permettront aussi aux cavaliers neuchâtelois de glaner des points pour leur participation à la finale du championnat neuchâtelois de saut, qui aura lieu l'an prochain à Boveresse.

## SPÉCIALITÉ LOCALE

Après une soirée danse et musique au manège, jusqu'au petit matin peut-être - on est sportif ou on ne l'est pas! -, les joutes reprendront dès 10 heures dimanche matin sur un libre avec notes de style où plus de cinquante concurrents seront au départ, pour continuer avec un libre barème A au chrono avec un barrage.

La manifestation se terminera avec la troisième édition de la spécialité locale, soit une épreuve réservée aux chevaux nés dans le canton de Neuchâtel ou nés en Suisse et montés par des cavaliers neuchâtelois. En l'absence de Philippe Schneider, vainqueur l'an passé, ce «championnat neuchâtelois des chevaux CH» mettra aux prises professionnels et amateurs, parmi eux Karine Gerger, Sylvie Rais, Virginie Bonnet et Véronique Viette de La Chaux-de-Fonds. (cbv)

## LA PHRASE DU JOUR

«C'est une soirée très, très dure.»

Aimé Jacquet

## SPORT-TOTO

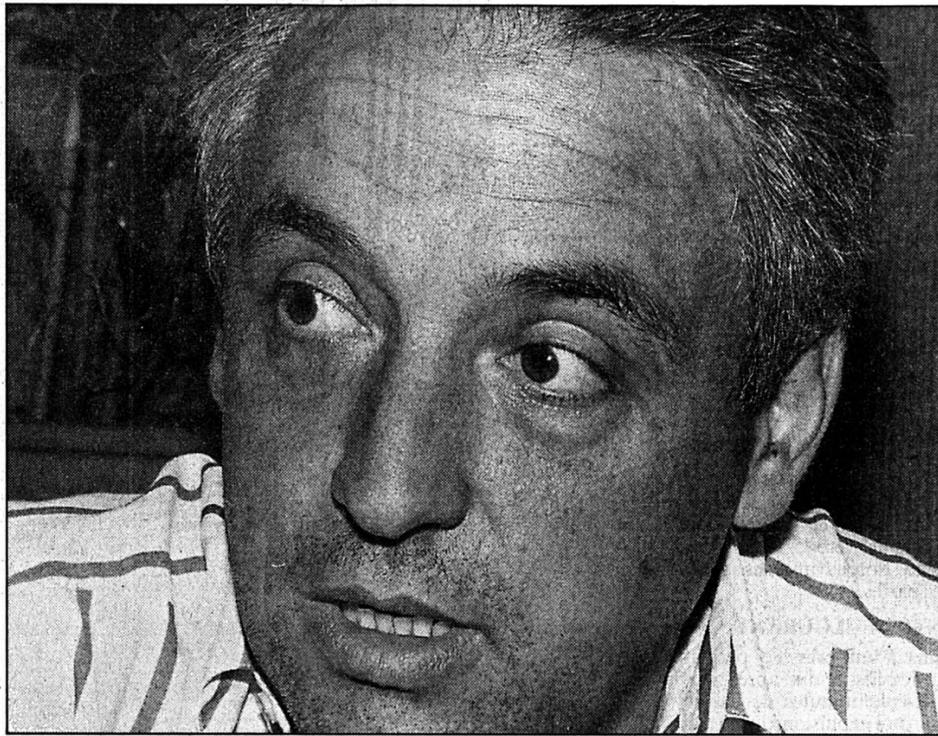
	Tendances
1. Aarau - Servette	4 3 3
2. Bâle - Lugano	6 2 2
3. Grasshopper - Lucerne	6 3 1
4. Lausanne - Zurich	5 3 2
5. NE Xamax - Sion	4 3 3
6. Saint-Gall - Young Boys	5 3 2
7. Chiasso - Wil	3 4 3
8. Etoile Carouge - Delémont	4 3 3
9. Naters - Baden	3 3 4
10. Soleure - Schaffhouse	3 3 4
11. Winterthur - Locarno	5 3 2
12. Karlsruhe - Bayern Munich	3 3 4
13. Kaiserslaut. - Mönchengladb.	5 3 2

Football - Deuxième ligue: José Ehrbar se jette à l'eau

# Les tendances de la reprise

Trois, deux, un partez! C'est ce week-end que le championnat de deuxième ligue prend son envol, pour permettre à la fin du mois de mai prochain de répondre aux deux sempiternelles questions: qui sera champion et quels clubs connaîtront les affres de la relégation. Pour donner un premier semblant de réponse à ces deux interrogations, l'entraîneur de Fontainemelon, José Ehrbar s'est prêté à l'analyse des forces en présence.

Par  
Fabrice ZWAHLEN



**José Ehrbar**  
Avec compétence mais non sans risque, l'entraîneur de Fontainemelon s'est prêté à une périlleuse analyse d'avant-saison. (Henry)

## AUDAX-FRIÛL

«Cette équipe possède la volonté de jouer immédiatement les premiers rôles en deuxième ligue. La sévère défaite à Noiraigue est due à une préparation tardive. Sur le papier, les quelques départs ont parfaitement été compensés. On réentendra parler d'un groupe homogène comme Audax-Friül.»

## BÔLE

«Les dirigeants bôlois tablent sur la continuité. Si Bôle peut compter sur un Müller efficace, il pourrait jouer un valable rôle d'outsider. Au vu des forces en présence, il sera plus difficile cette saison aux joueurs de P.-A. Magne de terminer deuxième, car incontestablement le niveau de la deuxième ligue s'est amélioré.»

## BOUDRY

«Depuis un an ou deux, l'équipe ne se renforce plus vraiment. Max Fritsche doit toujours compter sur de vieux joueurs, tel Bächler. Si l'on excepte l'arrivée du gardien Suter, je ne pense pas que Boudry se soit renforcé. Cette équipe risque de connaître des hauts et des bas, surtout si l'amalgame entre joueurs en fin de carrière et les tout jeunes ne prend pas. Quelques blessures des anciens et certaines inquiétudes pourraient surgir.»

## CORCELLES

«Avec un peu de culot, c'est une équipe jeune qui pourrait jouer les trouble-fête. Elle possède une attaque de qualité et une bonne dynamique d'ensemble. Corcelles s'est en plus forgé une solide expérience en troisième ligue. En jouant les premiers rôles la saison dernière, Corcelles a appris à domestiquer la pression.»

## DEPORTIVO

«Tout comme Corcelles, Deportivo jouera en début de saison

sur l'euphorie de la promotion. Si l'équipe possède un excellent potentiel offensif, elle me paraît fragile en défense. Il faudra également refrener la fougue latine de Deportivo. Bien canalisée, elle pourrait représenter un atout supplémentaire non négligeable.»

## FONTAINEMELON

«Notre objectif est clair, parvenir au moins à un classement analogue à celui de la saison écoulée, soit sixième. Le début du championnat conditionnera la suite de la saison. On doit impérativement trouver une certaine assise défensive. Les arrivées de Cattin et Rérat, deux joueurs qui ont soif de revanche, devraient donner une excellente dynamique à mon groupe.»

## HAUTERIVE

«La saison dernière, Laurent Grob a réussi de bons débuts en tant qu'entraîneur (ndlr: finaliste de la Coupe neuchâteloise). Le visage altaripien n'a que très peu changé. La courte défaite concédée face à Serrières va

vraisemblablement donner confiance à un collectif déjà soudé, très fort physiquement et solidaire.»

## MARIN

«C'est une équipe en constante progression avec un entraîneur, Philippe Gerber, sachant inculquer une certaine rigueur. Marin risqué fort d'être très difficile à manœuvrer. L'arrivée de Lehnerr, si son acclimatation au groupe existant s'effectue sans encombre, représentera un plus indéniable.»

## NOIRAIGUE

«Comme l'an dernier, Noiraigue fait figure d'épouvantail avec les arrivées de Stevic, dans un état physique quelque peu précaire, Vonlanthen et du maître estactiques Claude Zürcher. Par rapport aux moyens à disposition, il est impératif pour eux qu'ils montent en première ligue. Néanmoins, les Nérouais ne sont pas imbattables, ils peuvent être chahutés par des équipes très offensives. Car tout comme l'an dernier, le point fai-

ble de Noiraigue réside dans son potentiel défensif où Rizvanovic semble bien seul.»

## SAINT-BLAISE

«Avec les retours de Kuhn et Manini, Saint-Blaise devrait retrouver une identité villageoise perdue ces dernières années. Avec le départ de Schreyer, le risque de carences offensives existe. De ce fait, la formation du nouvel entraîneur Pierre Meyer pourrait connaître quelques tourments même face aux promus.»

## SAINT-IMIER

«Les Jurassiens ont subi une perte importante en la personne de Ch. Gerber. C'est un adversaire qui base essentiellement son jeu sur ses qualités physiques. Est-ce que ce sera suffisant cette saison? Rien n'est moins sûr.»

## SERRIÈRES II

«La seconde garniture serrière, aux cadres légèrement rajeunis avec l'arrivée de Rohrbasser, a la chance d'utiliser des joueurs de calibre supérieur et de pouvoir compter sur l'expérience d'anciens. Néanmoins, le risque de nombreux va-et-vient pourrait poser certains problèmes de stabilité aux différents contingents. Cette saison, l'équipe sera dirigée par un vrai chef, en la personne de Didier Ramseier et non plus par une direction bicéphale Majeux-Bassi. De plus, elle pourra compter sur l'expérience de Rohrer.» F.Z.

## Pronostics

«A mon avis, Noiraigue reste le favori numéro un du championnat. Comme outsider, je citerais dans l'ordre Marin, un Audax-Friül avide de revanche et Bôle. Dans les viennent-ensuite, Serrières II, Fontainemelon et Hauterive. En ce qui concerne les potentiels relégués, la lutte s'annonce indécise, même si les deux néo-promus risquent la culbute.» F.Z.

## CALENDRIER

**Dimanche 20 août:** Bôle - Audax Friül, Fontainemelon - Noiraigue, Deportivo - Corcelles, Saint-Blaise - Marin, Saint-Imier - Hauterive, Serrières II - Boudry.  
**Dimanche 27 août:** Audax Friül - Boudry, Hauterive - Serrières II, Marin - Saint-Imier, Corcelles - Saint-Blaise, Noiraigue - Deportivo, Bôle - Fontainemelon.  
**Dimanche 3 septembre:** Fontainemelon - Audax Friül, Deportivo - Bôle, Saint-Blaise - Noiraigue, Saint-Imier - Corcelles, Serrières II - Marin, Boudry - Hauterive.  
**Mercredi 6 septembre:** Audax Friül - Hauterive, Marin - Boudry, Corcelles - Serrières II, Noiraigue - Saint-Imier, Bôle - Saint-Blaise, Fontainemelon - Deportivo.  
**Dimanche 10 septembre:** Deportivo - Audax Friül, Saint-Blaise - Fontainemelon, Saint-Imier - Bôle, Serrières II - Noiraigue, Boudry - Corcelles, Hauterive - Marin.  
**Dimanche 17 septembre:** Audax Friül - Marin, Corcelles - Hauterive, Noiraigue - Boudry, Bôle - Serrières

II, Fontainemelon - Saint-Imier, Deportivo - Saint-Blaise.  
**Dimanche 24 septembre:** Saint-Blaise - Audax Friül, Saint-Imier - Deportivo, Serrières II - Fontainemelon, Boudry - Bôle, Hauterive - Noiraigue, Marin - Corcelles.  
**Dimanche 1 octobre:** Audax Friül - Corcelles, Noiraigue - Marin, Bôle - Hauterive, Fontainemelon - Boudry, Deportivo - Serrières II, Saint-Blaise - Saint-Imier.  
**Dimanche 8 octobre:** Saint-Imier - Audax Friül, Serrières II - Saint-Blaise, Boudry - Deportivo, Hauterive - Fontainemelon, Marin - Bôle, Corcelles - Noiraigue.  
**Dimanche 15 octobre:** Audax Friül - Noiraigue, Bôle - Corcelles, Fontainemelon - Marin, Deportivo - Hauterive, Saint-Blaise - Boudry, Saint-Imier - Serrières II.  
**Dimanche 22 octobre:** Serrières II - Audax Friül, Boudry - Saint-Imier, Hauterive - Saint-Blaise, Marin - Deportivo, Corcelles - Fontainemelon, Noiraigue - Bôle.

**Dimanche 29 octobre:** Audax Friül - Bôle, Noiraigue - Fontainemelon, Corcelles - Deportivo, Marin - Saint-Blaise, Hauterive - Saint-Imier, Boudry - Serrières II.  
**Dimanche 5 novembre:** Boudry - Audax Friül, Serrières II - Hauterive, Saint-Imier - Marin, Saint-Blaise - Corcelles, Deportivo - Noiraigue, Fontainemelon - Bôle.  
**Dimanche 14 mars:** Audax Friül - Fontainemelon, Bôle - Deportivo, Noiraigue - Saint-Blaise, Corcelles - Saint-Imier, Marin - Serrières II, Hauterive - Boudry.  
**Dimanche 31 avril:** Hauterive - Audax Friül, Boudry - Marin, Serrières II - Corcelles, Saint-Imier - Noiraigue, Saint-Blaise - Bôle, Deportivo - Fontainemelon.  
**Dimanche 14 avril:** Audax Friül - Deportivo, Fontainemelon - Saint-Blaise, Bôle - Saint-Imier, Noiraigue - Serrières II, Corcelles - Boudry, Marin - Hauterive.  
**Dimanche 21 avril:** Marin - Audax Friül, Hauterive - Corcelles, Boudry - Noiraigue, Serrières II - Bôle.

Saint-Imier - Fontainemelon, Saint-Blaise - Deportivo.  
**Dimanche 28 avril:** Audax Friül - Saint-Blaise, Deportivo - Saint-Imier, Fontainemelon - Serrières II, Bôle - Boudry, Noiraigue - Hauterive, Corcelles - Marin.  
**Dimanche 5 mai:** Corcelles - Audax Friül, Marin - Noiraigue, Hauterive - Bôle, Boudry - Fontainemelon, Serrières II - Deportivo, Saint-Imier - Saint-Blaise.  
**Dimanche 12 mai:** Audax Friül - Saint-Imier, Saint-Blaise - Serrières II, Deportivo - Boudry, Fontainemelon - Hauterive, Bôle - Marin, Noiraigue - Corcelles.  
**Dimanche 19 mai:** Noiraigue - Audax Friül, Corcelles - Bôle, Marin - Fontainemelon, Hauterive - Deportivo, Boudry - Saint-Blaise, Serrières II - Saint-Imier.  
**Dimanche 26 mai:** Audax Friül - Serrières II, Saint-Imier - Boudry, Saint-Blaise - Hauterive, Deportivo - Marin, Fontainemelon - Corcelles, Bôle - Noiraigue.

## LES TRANSFERTS

### AUDAX-FRIÛL

**Arrivées:** Gogic (Colombier), Gattoliat (Le Landeron), Trani (Hauterive), Troisi (Colombier), Ciccarone (Cortailod), Losey (Bevaix), Fundoni (juniors A Colombier), Bonfigli (NE Xamax Inters A1).  
**Départs:** Racine (Lyss), M. Weissbrodt (Colombier), Derron (Courtépén), Pieren (Boudry), Mentha (Serrières), Delaloye (Corcelles), Masserey (arrêt).

### BÔLE

**Arrivées:** Aubée (Cortailod), Kuebler (Fleurier), Rocchetti (Cornaux), Seidel (Marin).  
**Départs:** Burkhard (Saint-Blaise), Zurmuehle (Marin).

### BOUDRY

**Arrivées:** Pieren (Audax-Friül), U. Suter (NE Xamax Espoirs), Villiger (Sins), Ducommun (juniors du club), Kerim (2e équipe), Stranieri (NE Xamax Inters A1), De Oliveira (Serrières II), Russo (juniors du club).  
**Départs:** R. Penaloza (Hauterive), C. Penaloza (Marin), Kodro (NE Xamax Espoirs), Salvi (arrêt), Benoît (Hauterive).

### CORCELLES-CORMONDRECHE

**Arrivées:** Delaloye (Audax-Friül), Pulvirenti (NE Xamax Inters A1), Barbier (juniors du club), Rapin (juniors du club).  
**Départ:** aucun

### DEPORTIVO

**Arrivées:** Merola (2e équipe), Dainoti (Trinacria), Pellegrini (Les Ponts-de-Marel), Girard (Etoile), Costanheira (La Sagne).  
**Départs:** Sepulbena (Azzuri), Banza (étranger), Lenardon (arrêt), Sabato (2e équipe).

### FONTAINEMELON

**Arrivées:** De Martini (Dombrosson), Nuvolone (Floria), Leogrande (Floria), Macri (Superga), Cattin (La Chaux-de-Fonds), Rérat (Le Locle).  
**Départs:** Götz (Dombrosson), A. Matthey (Cortailod), Huther (arrêt), Vuerich (NE Xamax Inters A1)

### HAUTERIVE

**Arrivées:** Mury (reprise), Benoît (Boudry), R. Penaloza (Boudry), Simsekler (juniors du club).  
**Départs:** Trani (Audax-Friül), Robert (Stade Lausanne), Wüthrich (arrêt).

### MARIN

**Arrivées:** Lehnerr (reprise), Almaida (Boudry II), Morand (Le Landeron), Forignano (NE Xamax Inters A1), C. Penaloza (Boudry), Zurmuehle (Bôle).  
**Départs:** Glassey (Thoune), Constantin (étranger).

### NOIRAIGUE

**Arrivées:** Stevic (La Chaux-de-Fonds), Pollicino (Serrières), Vonlanthen (Serrières), Cramez (reprise), Charles (reprise), Ahmidouf (France), P. Marques (Couvet), Perreira (2e équipe).  
**Départs:** Rupil (Serrières), Uka (Yverdon), G. Marques (Fleurier), Pinto (Couvet), Guyot (arrêt).

### SAINT-BLAISE

**Arrivées:** Boulanger (Colombier), Burkart (Bôle), Goncalves (reprise), Kuhn (Comète-Peseux), F. Manini (reprise), Perez (Auvener), Stutz (Colombier).  
**Départs:** Alves (arrêt), Schreyer (Suisse allemande), Garcia (arrêt).

### SAINT-IMIER

**Arrivées:** Heider (Corgémont), Mennel (Corgémont), Tanner (Tramelan), Giachetto (Sonvilier), Waisener (Sonvilier), Dogana (Sonceboz).  
**Départs:** Ch. Gerber (arrêt), Dou-taz (entraîneur-joueur à Courtelary).

### SERRIÈRES II

**Arrivées:** Ramseier (Serrières I), Rohrer (Serrières I), Moulin (Serrières I), C. Meury (Trinacria), S. Cattilaz (NE Xamax Inters A1), Rohrbasser (Cortailod), A. Guillaume-Gentil (Bevaix).  
**Départ:** De Oliveira (Boudry).

**Thissen limogé de Seraing** - Seraing, club de première division belge, a limogé son entraîneur Jean Thissen après seulement deux journées de championnat et autant de défaites. L'entraîneur belge de 49 ans avait entraîné Servette durant trois mois, en 1991. (si)

## MODALITÉS

### DE DEUXIÈME EN PREMIÈRE LIGUE

Selon les dispositions publiées par la ZUS, le champion neuchâtelois de 2e ligue disputera une poule de promotion contre le champion du Valais, en matches aller-retour, l'ordre étant déterminé par tirage au sort.

Chaque champion de groupe de deuxième ligue doit avant le début des matches de promotion 2e/1e ligue, confirmer par écrit sa volonté d'accepter une éventuelle promotion. A cette obligation est liée celle d'avoir au moins une équipe de juniors (A-C) pendant toute la durée de son appartenance à la première ligue.

Un champion de groupe de deuxième ligue qui renonce à participer aux matches de promotion sera remplacé par l'équipe la mieux classée dans le groupe.

L'équipe ayant obtenu le plus grand nombre de points au sein de son groupe de finale sera promue en première ligue.

Si deux finalistes sont à égalité de points après les deux matches de finale, un troisième match éliminatoire sera joué sur un terrain neutre. Si après le temps réglementaire de 2 x 45 minutes, le résultat est toujours nul, une prolongation de 2 x 15 minutes sera disputée. En cas de nouvelle égalité après prolongation, les penalties décideront de la promotion en première ligue.

### DE DEUXIÈME EN TROISIÈME LIGUE

Les modalités pour le maintien de douze équipes dans le groupe neuchâtelois de deuxième ligue en fin de saison 95/96 sont les suivantes: lorsqu'une équipe neuchâteloise de première ligue est reléguée et que le champion neuchâtelois de deuxième ligue est promu en première ligue, les deux équipes classées respectivement onzième et douzième du classement final de deuxième ligue sont reléguées. Les équipes de troisième ligue respectivement classées premières de leur groupe, sont promues.

Lorsqu'une équipe neuchâteloise de première ligue est reléguée et que le champion neuchâtelois de deuxième ligue n'est pas promu, les trois équipes classées respectivement, dixième, onzième et douzième du classement final de deuxième ligue sont reléguées. Les équipes de troisième ligue classées premières de leur groupe sont promues.

Lorsqu'aucune équipe neuchâteloise de première ligue n'est reléguée et que le champion de deuxième ligue n'est pas promu, les deux équipes classées respectivement onzième et douzième de deuxième ligue sont reléguées. Trois équipes de troisième ligue seront promues, soit les équipes respectivement classées premières de leur groupe ainsi que l'équipe gagnante du match de barrage entre les deux équipes terminant au deuxième rang.

Lorsqu'aucune équipe neuchâteloise de première ligue n'est reléguée et que le champion de deuxième ligue n'est pas promu, les deux équipes classées respectivement onzième et douzième du classement final de deuxième ligue sont reléguées. Les champions de groupe de troisième ligue sont automatiquement promus. (Imp)

## Automobilisme - Championnat neuchâtelois 95

## Victorieux et reconnaissant

## Nouveau Russe

à FR Gottéron - FR Gottéron a engagé pour la saison 1995-1996 le joueur russe Andrei Lomakin, qui évoluait, la saison dernière, en NHL, aux Florida Panthers. Lomakin est âgé de 31 ans (il est né le 3 avril 1964 à Voskresensk). Ailier, capable de jouer au centre, il a évolué de 1981 à 1986 dans le club de sa ville natale, Chimik Voskresensk, puis, jusqu'en 1991, au Dinamo de Moscou, avant de tenter l'aventure nord-américaine. (si)

## BRÈVES

## Cyclisme

## «Jaja» au sprint

Le Français Laurent Jalabert a enlevé au sprint la troisième étape du Tour de Galice, course entre Boiro et Vigo sur 186 km. Le coureur de l'équipe ONCE, quatrième du dernier Tour de France, a devancé le vainqueur de la deuxième étape, le Hollandais de Motorola Max Van Heeswijk, et l'italien Adriano Baffi. Au classement général, l'Espagnol Miguel Indurain est toujours maillot jaune devant le Hollandais.

## Bugno: revanche

L'italien Gianni Bugno (31 ans) a pris sa revanche sur la Coppa Agostoni. Cette épreuve lui avait valu un contrôle antidopage positif l'an passé (d'abord deux ans de suspension, puis finalement trois mois). A Lissone, au terme des 206,5 km de l'épreuve, Bugno a devancé ses compatriotes Stefano Della Santa et Francesco Casagrande.

## TV-SPORTS

## DRS

12.10 Football.

## France 2

15.20 Tiercé.  
20.35 Rallye Paris - Moscou - Pékin.

## France 3

20.35 Tout le sport.

## ZDF

16.55 Sport heute.

## TVE

16.30 Cyclisme.  
Tour de Galice.  
21.00 Football.

## EUROSPORT

08.30 Danse sportive.

09.30 Aérobie.

10.00 Athlétisme.

Meeting de Zurich.

12.00 Football. Euro 96.

14.00 Tennis.

14.30 Pentathlon moderne.

15.30 Eurofun.

16.00 VTT.

16.30 Triathlon.

17.30 Athlétisme.

19.30 Nouvelles.

20.00 Superbike.

21.00 Catch.

22.00 Football. Euro 96.

24.00 Athlétisme.

01.00 Nouvelles.

## BANCO JASS

♥ 6, 7, 8

♣ 7, 8, 10

♦ 9, 10, A

♠ 11, R, A

Compte tenu de l'absentéisme, les victoires de classes du slalom de La Chaux-de-Fonds n'ont eu qu'une signification toute relative. Chez les licenciés, ce sont plutôt les chronos qui ont retenu l'attention des connaisseurs. A ce petit jeu, toutes catégories confondues, le tiercé régional s'est composé de Laurent Maccabez (Montmollin), Pierre Bercher (Cernier) et Michel Barbezat (La Chaux-de-Fonds). Chez les non-licenciés, c'est Claude Bastaroli (Saignelégier) qui a décroché la timbale.



Même s'il n'a pas encore de licence, David Geiser (Le Locle) est toujours prêt à tout avaler. Au Crêt, il a été victime d'une indigestion. Avec son Opel Corsa, il n'a terminé qu'en septième position. Pour leur première sortie de la saison, les Chaux-de-Fonniers Jean-Philippe Turrian et Eric Girardin ont finalement joué placés.

Le premier a pris le cinquième rang avec sa Ford Fiesta, le second avec une monture de même marque, s'est octroyé la quatrième place. Le podium de la classe s'est composé de deux protagonistes du championnat neuchâtelois et d'un pilote allemand, ce dernier occupant la plus haute marche. Leader actuel du classement non-licenciés, Claude Bastaroli (Renault Clio) a terminé deuxième, alors que Carlos Conde (La Chaux-de-Fonds) a complété le trio avec l'Opel Corsa qu'il a empruntée à Geiser. Le tour de la classe 1401 à 1800 de la catégorie deux catalysés est ainsi fait.

Enlevons le catalyseur et montons d'une classe, pour retrouver le Loclois Bernard Muhlemann. Il a réalisé un excellent temps mais s'est vu pénalisé de dix secondes pour avoir touché un cône. Sa Renault 5 Turbo s'est retrouvée au septième rang. En catégorie 1, Philippe Hauri (La Chaux-de-Fonds) étreignait sa Peugeot 106 Rally, il a terminé à une méritoire troisième place de classe.

Chez les licenciés, bon chrono



## Patrick Goudron

Du rallye à la côte pour Les Rangiers.

pour Laurent Maccabez (Renault 5 Turbo) qui dut toutefois se contenter de la troisième marche du podium de classe. Dans le même groupe, mais une classe supérieure, Pierre Bercher (VW Golf G60) se battait contre lui-même, il ne pouvait donc que s'imposer. Ce qui fut également le cas de Thierry Monnier (Cernier) en groupe B, sa Porsche Carrera RS n'ayant aucun adversaire; et dans la classe 2001 à 3000 du groupe A, où Thierry Schoeni (Bévilard) et sa Fiat Uno Turbo se retrouvaient livrés à eux-mêmes. Dans les petites cylindrées du groupe A la lutte a été ardue. Si Pierre Schaffo (Les Brenets) a dû se donner à fond pour imposer sa Citroën AX à l'Opel Corsa d'Alphonse Kilchenmann (Sonceboz), Oswald Schumann (Neuchâtel) n'a rien pu faire contre la fougue du toujours jeune Michel Barbezat. Il y a eu plus de cinq secondes entre l'Opel Corsa de «Barbouze» et la Peugeot 106 Rally de son contradicteur. A relever qu'en plus de la dextérité, Barbezat a du cœur. Il s'est fait l'auteur d'un geste superbe empreint de sportivité et d'amitié, en dédiant sa coupe à son ami Yves

Muller hospitalisé en cours d'organisation de la manifestation.

En groupe N-CH, le Brenasier Philippe Girardin a imposé la loi de sa Honda Civic pendant que sa compagne Joëlle Amacher a dû se contenter du troisième rang avec son Opel Corsa. Une classe au-dessous, la troisième place est revenue au Neuchâtelois Serge Richard et la cinquième à Gilles Hoffmann (Cernier), tous deux sur Peugeot 106 Rally.

C'est la mythique course de côte Saint-Ursanne - Les Rangiers qui réunira la société à quatre roues en cette fin de semaine. Pierre Schaffo et les jumeaux Richard seront de la par-

tie respectivement pour la coupe Citroën AX et la coupe Peugeot 106. Joëlle Amacher (Opel) et Philippe Girardin (Honda) seront encore une fois opposés l'un à l'autre, sur la piste. Oswald Schumann (Peugeot 106) aura fort à faire dans le groupe N-FIA, alors qu'Alphonse Kilchenmann (Opel) retrouvera la compagnie de Patrick Goudron (Saignelégier) avec sa BMW, dans le groupe A. La VW Golf GTI d'Aldo Fringuelli (Dombrésson) sortira pour la deuxième fois de la saison. Enfin Daniel Rollat (Le Locle) et sa Reynard tenteront de réaliser une nouvelle bonne performance. (fl)

(Privée)

## Classements

Licenciés (29 classés): 1. Klaey (Belprahon) 156 points/10 résultats. 2. Maccabez (Montmollin) 123/10. 3. Ritz (Pesieux) 116/10. 4. Rollat (Le Locle) 111/8. 5. Girardin (Les Brenets) 100/8.

Non-licenciés (11 classés): 1. Bastaroli (Saignelégier) 102/8. 2. Conde (La Chaux-de-Fonds) 83/7. 3. Etienne (La Chaux-de-Fonds) 80/8. 4. Geiser (La Chaux-de-Fonds) 63/5. 5. Sémon (La Chaux-de-Fonds) 48/5.

Navigateurs (8 classés): 1. Zanutto (Corcelles) 46/6. 2. Bernasconi (Lausanne) 36/4. 3. Pouchon (La Chaux-de-Fonds) 34/6. 4. Oberli (Saignelégier) 28/2. 5. Wutrich (La Chaux-de-Fonds) 22/4.

## Formule 1: Schumacher chez Ferrari, Villeneuve chez Williams

## Pour une coquette somme...

Ferrari a donné le coup d'envoi à un bouleversement complet du paysage de la Formule 1 en engageant Michael Schumacher pour les deux prochaines saisons. L'Allemand, champion du monde en titre, quittera Benetton à la fin de la saison et défendra en 1996 et en 1997 les couleurs de l'écurie italienne, a fait savoir la firme de Maranello dans un communiqué laconique.

Michael Schumacher, 26 ans, a donné l'an dernier à l'Allemagne son premier titre mondial et occupe actuellement la tête du classement du championnat du monde. Ferrari a remporté le titre des constructeurs en 1983, mais n'a plus eu de pilote champion du monde depuis le Sud-Africain Jody Scheckter en 1979.

A en croire des chiffres parus dans la presse italienne, l'Allemand recevrait de Ferrari la coquette somme de 25 millions de dollars (environ 30 millions de francs) en échange de ses services. Il deviendrait ainsi le pilote le mieux payé de l'histoire de la F1. Même Ayrton Senna au sommet de sa carrière, en 1993 chez McLaren, ne touchait pas autant d'argent.

En s'attachant les services de l'Allemand, la prestigieuse marque au cheval cabré a débouqué un marché des transferts en pleine ébullition depuis plusieurs semaines. Le Français Jean Alesi quittera, ainsi, Ferrari pour remplacer Michael Schumacher chez Benetton la saison prochaine. L'autre pilote Ferrari, l'Autrichien Gerhard Berger,

pourrait quant à lui retourner chez McLaren.

## FRANK WILLIAMS TRÈS SATISFAIT

Frank Williams, directeur de l'écurie qui porte son nom, s'est montré très satisfait en annonçant que le Canadien Jacques Villeneuve ferait équipe la saison prochaine avec le Britannique Damon Hill. «Je crois qu'avec ces deux hommes, l'écurie Williams-Renault va vivre des moments exaltants», a déclaré Frank Williams.

«Damon travaille avec nous depuis cinq ans. D'abord essayeur, il est ensuite devenu pilote à part entière et il compte maintenant parmi les pilotes Williams qui ont obtenu le plus grand nombre de succès. Contrairement aux apparences,

il est très rapide et il possède, au plus profond de lui-même, une énergie et une détermination dignes d'un champion du monde.»

A propos de sa nouvelle recrue, le directeur de l'écurie britannique a marqué ses espérances: «Nous n'avons pu le voir à l'œuvre qu'une seule fois à l'occasion des trois jours d'essais de Silverstone. Mais ses résultats sont particulièrement encourageants. Je suis persuadé qu'il faudra très rapidement compter avec lui.»

Enfin, Frank Williams a salué l'Ecossois David Coulthard, qui était le coéquipier de Damon Hill cette saison: «C'est avec beaucoup de regrets que nous saluons son départ mais nous sommes certains qu'il a un grand avenir devant lui...» (si)

## SOUS LE CASQUE

Il n'a que trois ans de compétition, mais son palmarès s'étoffe sérieusement. Adeptes des courses sans licence, son occupation principale est le slalom. L'an dernier à Bure, Claude Bastaroli a glané sa première victoire. Cette saison il fait régulièrement partie des candidats au podium. Pour lui l'avenir passe par l'obtention d'une licence et la participation au championnat suisse des rallyes, sa discipline de prédilection.



Claude Bastaroli est venu à la course par un chemin traditionnel, comme tant d'autres de ses condisciples. Il a simplement pris un peu plus de temps. Le bonhomme est réfléchi, il aime bien se fixer des objectifs et savoir où il met les pieds. Lorsque, tout gosse, Claude répondait à l'habituelle question que feras-tu quand tu seras grand, c'est le métier de mécanicien automobile qu'il citait. Plus tard, en commençant son apprentissage, sa ligne de mire était constituée par l'école d'ingénieurs.

C'est l'apprenti Bastaroli qui allait être piqué par le virus de la compétition. Une maladie que lui transmettait son patron, pilote régional réputé et fort assidu. Mais compte tenu de son planning, notre personnage s'est armé de patience. Il a suivi la ligne qu'il s'était tracée. «J'aime bien savoir où je vais», expliquait-il avec un flegme à tendance britannique.

Il passe son permis en 1989. Ce n'est que deux ans plus tard qu'il touche pour la première fois à la griserie d'un slalom officiel. A Bure, il fait ses débuts avec une Renault 19, juste pour voir. Aucune autre course n'est inscrite sous ce millésime 1991. L'an suivant, changement de monture, Bastaroli s'essaye avec une Opel Kadett. «Deux ou trois slaloms pour jouer», précise l'intéressé.

Le programme de 1993 sera plus étoffé, mais toujours quelque peu en dilettante. Ce n'est finalement que l'année passée, avec une Renault Clio, que le citoyen de Saignelégier allait se piquer au jeu des classements. Il inscrivait son nom sur les tables du slalom de Bure et terminait deuxième de la course de côte de Roche d'Or, pour sa première participation à une telle compétition. A l'entre-saison, il a commencé la préparation de son bolide. Peu de choses, mais quelques modifications pour rendre la Clio plus efficace. L'investissement porte ses fruits, le pilote prend de l'assurance, la monture va mieux et le duo réalise un excellent parcours. «Dans les slaloms non licenciés, l'ambiance est fantastique. Nous sommes une très bonne équipe, la rivalité est saine», une véritable profession de foi qui ne va pas empêcher Claude Bastaroli de changer de catégorie. Il ne se tournera pas vers le circuit, ce n'est pas sa tasse de thé. Le rallye, par contre, a toujours constitué un fort pôle d'attraction pour Claude. C'est décidé, il va se lancer. La voiture subira encore quelques modifications, le pilote s'astreindra à un cours de licence et, pour l'an prochain, ce sera le départ dans un nouveau décor.

Toujours dans sa ligne de conduite, le pilote s'engage sans autre ambition que celle d'apprendre et surtout de continuer à se faire plaisir. Et puis Claude Bastaroli n'est pas homme à renier ses premières amours. Il prévoit déjà, pour 1996, l'inscription à quelques slaloms. Comme les épreuves régionales ont sa préférence, il pourrait bien se retrouver encore une fois sur le béton de Bure, théâtre de sa première victoire. (fl)

# Athlétisme - Meeting de Zurich: à côté des records du monde

## «Perfs» tous azimuts

**Dopage: la Chine répond** - La Chine réitère sa volonté de lutter contre toute forme de dopage après la demande de certains pays d'un boycottage chinois pour les Jeux olympiques d'Atlanta. Un officiel de la commission des sports a répété que la Fédération chinoise de natation était prête à coopérer et à tout mettre en œuvre pour supprimer ce «cancer qui touche le monde entier». (si)

### Tennis

## Bientôt la Coupe des jeunes

La Coupe des jeunes du Jura, qui a révélé tous les meilleurs joueurs de tennis de la région, à commencer par l'ancien champion suisse Alexandre Strambini, va se disputer pour la vingt-deuxième fois sur les courts du TC Saignelégier. Elle aura lieu du 23 au 27 août prochains.

Ses organisateurs souhaitent avant tout donner l'occasion aux joueurs débutants de disputer un tournoi dans leur région.

C'est pourquoi ils ont décidé de limiter la participation aux plus jeunes (moins de 14 ans) et aux joueurs classés R7 à R9 et non-licenciés. Ils ont reçu plus de cent inscriptions (septante-deux et trente filles) de tout le Jura, de Boncourt à La Neuveville. (y)

### BRÈVES

#### Athlétisme

##### Gerber sélectionnée

La Chaux-de-Fonnière Karine Gerber a été sélectionnée sur 800m avec l'équipe suisse des espoirs, qui rencontrera le Würtemberg (Allemagne) et les Midlands (Angleterre) à Birmingham. La Chaux-de-Fonnière du CARE Vevey Natacha Ischer a également été retenue dans le 4 x 100 m, alors que Damien Guerdat (FSG Bassecour) disputera le 400 m.

##### Göteborg: autocentré positif

A l'exception de la dernière journée, dont les résultats ne sont pas encore connus, tous les contrôles antidopage effectués lors des huit premières journées des championnats du monde d'athlétisme de Göteborg se sont avérés négatifs, a indiqué mercredi un porte-parole de la Fédération internationale d'athlétisme, au siège de l'IAAF à Monaco.

#### Gymnastique

##### Li et Schnell favoris

Jadis fief de la gymnastique artistique de haut niveau, Lucerne vivra quelques réminiscences, ce week-end, avec les championnats suisses, dont Donghua Li, le Chinois devenu «régional de l'étape», et la Zurichoise Natascha Schnell seront les favoris.

Une barrière est tombée lors du traditionnel meeting de Zurich, celle des huit minutes sur 3000 m steeple (Moses Kiptanui en 7'59"18). Par ailleurs, l'Ethiopien Haile Gebreselassie a pulvérisé le record du monde du 5000 m de... Kiptanui (12'44"39). Il s'agit là des dix-huitième et dix-neuvième records du monde battu au stade du Letzigrund, à nouveau comble pour la circonstance.

Quant à Noureddine Morceli, il a échoué dans sa tentative de battre son record du monde du mile, mais n'en a pas moins couru le deuxième meilleur temps de l'histoire. Par ailleurs, trois meilleures performances mondiales de l'année ont été réussies: 71,18 m au javelot par la Biélorusse Natalia Shikolenko, 8'27"57 au 3000 m par l'Irlandaise Sonia O'Sullivan et 1'55"93 au 800 m par la Mozambicaine Maria Mutola.

Décidément, ce deuxième meeting du Golden Four a une fois de plus bien justifié son appellation de Weltklasse, même si les concours ont été d'un niveau moins élevé.

#### MORCELI ÉCHOUE

Lancé à l'attaque de son record du monde du mile, Noureddine Morceli a échoué. Mais il n'a manqué que 80 centièmes de seconde à l'Algérien pour réussir dans son entreprise. En l'emportant en 3'45"19 au terme d'une course au cours de laquelle il s'est rapidement retrouvé seul, Morceli n'en a pas moins couru



Haile Gebreselassie

L'Ethiopien a pulvérisé le record du monde du 5000 m au Letzigrund. (Keystqne-AP)

le deuxième mile le plus rapide de l'histoire.

Autre échec, celui de Michael Johnson. L'Américain a certes remporté le duel qui l'opposait à son compatriote Butch Reynolds, mais il s'est «contenté» d'un temps de 43"88. Soit 53 centièmes de seconde de plus que son chrono de Göteborg et 65 centièmes au-dessus du record du monde. Johnson, qui avait disputé huit courses en sept jours en Suède, a d'ailleurs avoué qu'il ressentait quelque peu la fatigue. Quant à Mathias Rusterholz, il a pris le septième rang, en 45"75.

Sur 100 m haies, on a enregistré le même classement que lors des Mondiaux, avec Gail Devers devant Olga Shishigina et Julia Graudyn. Julie Baumann pour sa part a perdu deux rangs en se classant à la septième place, en 13"17.

#### CHRISTIE SOUVERAIN

Sixième de la finale mondiale après avoir subi une légère blessure en demi-finale, Linford Christie a démontré sur 100 m qu'il était toujours bien là en l'emportant en 10"03, avec un vent défavorable de 1 m/s.

Absent du rendez-vous mondial, Mark Crear a dominé le 110 m haies tandis que Maria Mutola, disqualifiée en demi-finale du 800m en Suède, a renoué

avec la victoire en s'imposant devant Ana Fidelia Quirot et en inscrivant la meilleure performance mondiale de l'année en 1'55"94.

#### OTTEY: REVANCHE

Elle aussi disqualifiée à Göteborg d'un 200 m qu'elle avait emporté, Gwen Torrence a pris sa revanche sur Merlene Ottey, qu'elle a de nouveau dominée, dans un temps de 21"98. La nouvelle recordwoman du monde du triple saut, Inessa Kravets, par contre, a subi une défaite surprenante. Avec 14,39 m, elle a terminé seulement cinquième d'un concours remporté par sa compatriote russe Ana Birjukova, la seule à avoir franchi la ligne des quinze mètres (15,03 m).

Bien que les deux athlètes qui devaient dicter le train aient abandonné dès la mi-course, Sonia O'Sullivan, suivie de la seule Roumaine Gabriela Szabo, a réussi une meilleure performance mondiale de l'année sur 3000 m, qu'elle a gagnée en 8'27"57. La championne du monde du 5000 m a lâché dans le dernier tour sa seule rivale pour courir le deuxième meilleur temps de sa carrière sur cette distance qui a désormais laissé place au 5000 m dans les championnats officiels. (si)

## Pérec: première défaite

Sur 400 m, l'Américaine Tonja Bufford a infligé à la Française Marie-José Pérec sa première défaite sur la distance. Quant à la gagnante de Göteborg et nouvelle recordwoman mondiale, l'Américaine Kim Batten, elle a dû se contenter du quatrième rang d'une course qu'Anita Protti a terminée à la huitième place, avec une meilleure performance de la saison en 56"25. (si)

### Tennis - Toronto: Seles fait fort

## Deux fois deux sets

Absente des courts durant 837 jours, Monica Seles a signé un retour gagnant à Toronto. En l'espace de seize heures, l'Américaine s'est qualifiée pour les quarts de finale de cet Open du Canada à la faveur de ses succès en deux sets sur l'Américaine Kimberly Po (WTA 133) et la Française Nathalie Tauziat (WTA 17). Pour sa part, Martina Hingis, victorieuse 6-1 6-2 de l'Argentine Florencia Labat (WTA 70), a obtenu le droit de défier Mary Pierce en huitième de finale aujourd'hui.

«Après une longue période dans l'obscurité, je revois enfin le soleil» avoue Monica Seles. 6-0 6-3 contre Po en une heure et 6-2 6-2 contre Tauziat en 56 minutes: la triple championne de Roland-Garros et d'Australie a pleinement convaincu à Toronto. «Je suis comblée. Dès les premières secondes, je suis parvenue à trouver le bon rythme. Et je me suis très bien concentrée. Maintenant après ces deux victoires, ma confiance est énorme» expliquait-elle.

Nathalie Tauziat, qui avait déjà joué et perdu cinq rencontres contre Seles avant ce huitième de finale à Toronto, ne peut pas la contredire. «Je n'ai ressenti aucune différence entre la Seles d'aujourd'hui et celle d'autrefois. Malheureusement pour moi...»

Demain en quart de finale, Monica Seles affrontera la gagnante du match entre l'Allemande Anke Huber et la Roumaine Irina Spirlea. «Je suis venue à Toronto pour jouer quelques matches dans l'optique de l'US Open. Sur ce point, le

contrat est déjà largement rempli» souligne Seles. Mais après l'élimination de Steffi Graf, battue par la Sud-Africaine Amanda Coetzer, Monica Seles, au vu de ses deux premiers matches, a largement les moyens d'enlever cet Open.

#### HINGIS FACILE

Martina Hingis (WTA 21) n'est pas encore aussi vorace que Monica Seles. L'ambition de la Suisse à Toronto se limitera à offrir à Mary Pierce (WTA 5) la meilleure réplique possible. Quarante-huit heures après un premier tour fort difficile devant la Française Sandrine Testud (WTA 47), la Saint-Galloise a signé un succès fort probant devant Florencia Labat. Concentrée et résolue, Martina a expédié ce seizième de finale en exactement une heure.

Hingis ne sera pas désorientée face à Pierce. Elle a déjà pu admirer la puissance de la Française. A Zurich, lors de ses débuts professionnels, elle s'était inclinée 6-4 6-0. Mary Pierce avait su parfaitement exploiter son manque de puissance au service pour la déborder en deux ou trois frappes. Malheureusement pour Martina, le scénario risque bien de se répéter sur le decoturf de Toronto...

#### PRINCIPAUX RÉSULTATS

Simple dames. Seizièmes de finale: Seles (EU-1) bat Po (EU) 6-0 6-3. Pierce (Fr-5) bat Galvador (Mex) 6-1 6-2. Huber (All-7) bat Bradtke (Aus) 6-4 6-3. Tauziat (Fr-12) bat McNeil (EU) 7-5 6-3. Hingis (S-14) bat Labat (Arg) 6-1 6-2. Sabatini (Arg-6) bat Ghirardi (Fr) 6-1 6-2. Majoli (Cro-8) bat Fendick (EU) 6-2 6-3. Frazier (EU-10) bat Dragomir (Rou) 6-3 6-1. Huitième de finale: Seles bat Tauziat 6-2 6-2. (si)

### Tournoi de New Haven: Rosset passe, Hlasek cale

## L'un oui, l'autre non

Finaliste malheureux l'an dernier devant Boris Becker, Marc Rosset (ATP 10) n'a pas commis le faux pas fatal lors de son seizième de finale à New Haven. Opposé à un qualifié, le Sud-Africain Ellis Ferreira (ATP 49), le Genevois s'est imposé en deux sets, 7-6 (7-0) 6-3. Pour sa part, Jakob Hlasek (ATP 74) s'est incliné 6-2 6-4 devant Arnaud Boetsch (ATP 29). Rosset affrontera aujourd'hui le Vénézuélien Nicolas Pereira (ATP 138), victorieux 6-3 6-3 de l'Américain Malivai Washington (ATP 39).

Un peu fébrile à son entrée sur le court - il doit défendre cette semaine 279 points ATP -, Marc

Rosset a mis une bonne demi-heure avant de donner sa pleine mesure. Face à un rival qui suivait ses premières et ses secondes balles à la volée, le Genevois s'est avant tout concentré sur sa relance.

Après un tie-break à sens unique, il forçait la décision grâce à un break au sixième jeu du second set. «C'était le match piège par excellence. Ferreira n'avait strictement rien à perdre. Je suis content de m'en être sorti en deux sets» soulignait-il.

#### BOETSCH FAIT FORT

Finaliste à Gstaad et demi-finaliste il y a deux semaines à Los Angeles, Jakob Hlasek pouvait

aborder son rendez-vous avec Boetsch sans complexe. «Je prends 6-2 6-4 sans avoir le sentiment d'être passé complètement au travers de ce match, lançait le Zurichois. Mais il n'y avait pas grand chose à faire contre Arnaud. Il ne m'a pratiquement laissé aucune ouverture...»

#### PRINCIPAUX RÉSULTATS

Simple messieurs. Seizièmes de finale: Rosset (S-6) bat Ferreira (AfS) 7-6 (7-0) 6-3. Boetsch (Fr-11) bat Hlasek (S) 6-2 6-4. Double messieurs. Premier tour: Broad-Norval (GB-AfS) battent Hlasek-Rosset (S) 6-4 3-6 7-6 (8-6). (si)

### Course d'orientation - Championnats du monde de Detmold

## Berger trop craintif

Le Suédois Jörgen Martensson a conquis, à 36 ans, son deuxième titre mondial de la course d'orientation sur la distance classique. A Detmold, en Allemagne, Martensson a devancé le Finnois Janne Salmi de 1'45" et le Danois Carsten Jörgensen, troisième, de 3'19".

Les Suisses ont dû se contenter d'une quinzième place par Thomas Bürer, d'une vingtième par Christian Aebersold et d'une vingt-neuvième par le Neuchâtelois Alain Berger. Les hommes s'aperçoivent aujourd'hui que la concurrence des ex-pays de l'Est devient de plus en plus réelle.

Le médecin biennois Christian Aebersold (33 ans) n'a pas commis de grosse faute de lec-

ture de carte. «Mais j'ai eu des problèmes à un genou et à mi-parcours, je me sentais déjà fatigué» commentait le Seelandais, sous antibiotiques après une infection.

Le Neuchâtelois Alain Berger se montrait content de sa performance, mais pas de son classement. A 25 ans, il avait éprouvé, sans doute, un peu trop de craintes devant les difficultés topographiques proposées à Detmold. Il n'émiettait cependant pas trop de regrets: «Si j'avais accéléré mon allure, j'aurais commis sans doute d'avantage de fautes» estimait-il.

Martensson, le vainqueur, en était à sa... dix-septième participation à des championnats du monde.

#### CLASSEMENTS

Messieurs (16,22 km, dénivelé 670 m, 30 postes): 1. Martensson (Su) 1 h 30'19". 2. Salmi (Fin) à 1'45". 3. Jörgensen (Dan) à 3'19". 4. Karppinen (Fin) à 3'20". 5. Prokes (Tch) à 3'32". 6. Tvedt (No) à 3'34". 7. Zridkavely (Tch) à 3'52". 8. Omeltchenko (Ukr) à 4'01". 9. Alexeiev (Rus) à 4'51". 10. Sild (Est) à 4'57". PUIS LES SUISSES: 15. Bürer à 6'01". 20. Aebersold à 7'05". 29. Berger à 9'21". Dames (9,66, 445, 21): 1. Olah (Hon) 1 h 05'50". 2. Hague (GB) et Koskivaara (Fin) à 2'49". 4. Jansson (Su) à 2'54". 5. König (S) à 3'32". 6. Sandstad (No) à 3'58". 7. Cieslarova (Tch) à 4'19". 8. Romanens (S) à 4'27". 9. Kubatkova (Tch) à 4'53". 10. Schmidt-Gran (All) à 5'23". PUIS LES AUTRES SUISSES: 18. Meister-Fesseler à 7'36". 20. Wolf à 8'02". (si)

## Athlétisme - Deux fabuleux records du monde à Zurich

## Le «Letzi» perd la boule!

**Jeux africains: pas de report** - Le président du comité organisateur des sixièmes Jeux africains Tommy Sithole a démenti les rumeurs d'un possible report de cette manifestation, qui doit se dérouler au Zimbabwe du 13 au 23 septembre prochain. Sithole a affirmé que le comité a dû faire face à d'importantes difficultés financières, mais que celles-ci n'affecteraient pas le déroulement des Jeux auxquels participent 42 pays. (si)

## Courses nationales

## Gerber présume de ses forces

Engagée dans la course du 1000 m espoirs, la Chaux-de-Fonnière Karine Gerber a peut-être présumé de ses forces dans la partie initiale de sa distance, alors qu'elle avait été malade la semaine dernière.

Bien qu'elle ait terminé les trois cents derniers mètres pleine d'énergie, Karine s'est approchée de son record neuchâtelois avec 2'47"73, pour une huitième place d'une course remportée par l'Allemande Anne Brunf en 2'42"20, devant la Bernoise Anita Weyermann, gratifiée d'un nouveau record suisse en 2'42"93.

En série B du 110 m haies, le Jurassien Raphaël Monachon n'a pas affiché sa concentration habituelle. Nous n'avons jamais vu l'athlète de Sonceboz aussi peu en rythme. Le revers fut en rapport avec notre impression: un temps de 14"40. Nul doute que Raphaël Monachon viendra dimanche se rassurer sur ses moyens à La Chaux-de-Fonds. (jr)

## Meeting de l'Olympic

## Perche attractive

Il n'est pas de jour sans que le meeting international de La Chaux-de-Fonds ne devienne plus attractif. Le Français Philippe d'Encasse, dont le record personnel est de 5,75 m au saut à la perche, a confirmé sa présence dimanche au Centre sportif. Ce sera le plus beau concours de perche jamais disputé dans notre région.

L'intérêt du public se portera particulièrement vers les athlètes de l'Olympic, qui devraient profiter de l'excellent niveau de la manifestation pour se faire valoir.

La vice-championne suisse du 400 m haies Céline Jeannet s'est particulièrement bien préparée pour mettre à mal son record neuchâtelois. Sur 800 m, Karine Gerber affrontera la championne de France Sylvie Foulon et la Tchèque Kuska Lukabska, deux rivales qui pourraient attirer l'athlète de l'Olympic vers une progression.

Christophe Kolb et Nathalie Ganguillet seront les deux autres internationaux de l'Olympic décidés à se mettre en valeur, sans oublier la toute jeune Melly Sébastien, capable de se signaler au saut en hauteur. (jr)

Quelle soirée! Hier, dans un Letzigrund chauffé à blanc, les 24.000 spectateurs du soixante-septième meeting international de Zurich ont assisté, survoltés, à la chute de deux records du monde. Et quels records! Le Kenyan Moses Kiptanui est tout d'abord devenu le premier athlète de la planète à courir le 3000 m steeple en moins de huit minutes (7'59"18), avant que l'Éthiopien Haile Gebrselassie, en 12'44"39, ne fasse voler en éclats le record du 5000 m: dix secondes et 91 centièmes de mieux que les 12'55"30 réalisés le 8 juin dernier à Rome par un certain... Moses Kiptanui. Quelle soirée, quels exploits, quelle folie!

Il y a trois ans, cela se passait le 19 août 1992, Moses Kiptanui

avait porté le record du monde du 3000 m steeple à 8'02"08 sur cette même piste du Letzigrund. Jusqu'à hier soir, à 21 h 15, il s'agissait du seizième et dernier record du monde battu à Zurich.

Zurich  
Alexandre LACHAT/ROC

En l'espace de 7'59"18, le Kenyan de 23 ans et demi est devenu le premier homme au monde à faire exploser la barrière des 8 minutes sur la distance. Un exploit comparable à celui de Jonathan Edwards qui fut, il y a dix jours, le premier athlète de la planète à franchir plus de 18 mètres au triple saut.

«Ce record, je l'avais planifié depuis 1992 déjà, racontait ainsi le triple champion du monde de la distance. Je savais que je le battrais ici, à Zurich. Le public y est tellement fantastique! Remarquez que j'aurais déjà pu le battre la semaine dernière à Göteborg, mais je l'avais mis au

frais pour l'inscrire ici au Letzigrund où il me rapporte beaucoup plus. Etre le premier homme à descendre sous les huit minutes représente beaucoup plus pour moi qu'un titre mondial!»

## TOUT SEUL...

Kiptanui a signé son exploit 51 ans après celui du Suédois Erik Elmsäter qui, le 4 août 1944, avait été le premier à bousculer une autre barrière, celle des neuf minutes, en courant en 8'59"6. Surtout, dans un domaine du demi-fond où plus aucune grande performance ou presque ne peut être désormais établie sans l'appui d'un lièvre, Kiptanui est entré dans l'histoire sans l'aide de quiconque.

«Les organisateurs m'avaient gentiment proposé les services d'un pacemaker. Mais je leur ai répondu que je réussis très bien à me débrouiller tout seul. Je n'aime pas courir derrière quelqu'un et puis, c'est mieux d'attaquer les obstacles en tête!»

Longtemps placé aux côtés du jeune Christopher Koskei, Kiptanui a pris résolument la tête aux 800 mètres et s'est déta-

ché peu après la mi-course pour accomplir les trois derniers tours en solitaire. Quel talent!

## «GEBRE» INCROYABLE!

Le bonheur du Kenyan aura été total et sans retenue 85 minutes durant. Jusqu'à ce qu'un autre Africain, Haile Gebrselassie, ne lui chipe, sur le coup des 22 h 40, le record du 5000 m qui lui appartenait depuis le 8 juin dernier seulement. Et de quelle manière! En pulvérisant les 12'55"30 de Kiptanui de 10 secondes et 91 centièmes, le jeune Éthiopien de 22 ans s'est fait l'auteur d'un exploit tout simplement incroyable.

Certes, Gebrselassie a bénéficié de l'excellent travail de ses deux lièvres Frank O'Mara et Worku Bekila, qui ont entraîné le champion du monde du 10.000 m à la perfection jus-

qu'aux 3400 mètres. «Gebre» voulait passer en 2'34" au premier kilomètre: il est passé en 2'34"04. Il voulait passer en 5'09" au deuxième: il est passé en 5'08"70! Il voulait passer en 7'45" au troisième: il est passé en 7'42"92! Après quoi, livré à lui-même, le petit homme (160 cm pour 64 kg) d'Assela, petite bourgade au sud d'Addis-Abeba, s'est fait meilleur encore pour boucler son ultime kilomètre en 2'30"24. Les spécialistes apprécieront!

Pour trouver trace d'un pareil exploit dans la chronologie de ce record du 5000 m, il faut remonter au 19 juin 1932, jour où le Finlandais Lehtinen avait pulvérisé de 11 secondes et deux dixièmes les 14'28"2 de Paavo Nurmi. Nous vous l'avions dit: quelle soirée, quels exploits, quelle folie! A.L.

## CHRONOLOGIE DU RECORD DU MONDE DU 5000 M

13'16"4	Lasse Viren (Fin)	14.09.1972	Helsinki
13'13"0	Emile Puttemans (Be)	20.09.1972	Bruxelles
13'12"9	Dick Quax (NZ)	05.07.1977	Stockholm
13'08"4	Henry Rono (Ken)	08.04.1978	Berkeley
13'06"20	Henry Rono (Ken)	13.09.1981	Bergen
13'00"41	David Moorcroft (GB)	07.07.1982	Oslo
13'00"40	Said Aouita (Mar)	27.07.1985	Oslo
12'58"39	Said Aouita (Mar)	22.07.1987	Rome
12'56"96	Haile Gebréselassie (Eth)	04.06.1994	Hengelo
12'55"30	Moses Kiptanui (Ken)	08.06.1995	Rome
12'44"39	Haile Gebréselassie (Eth)	16.08.1995	Zurich

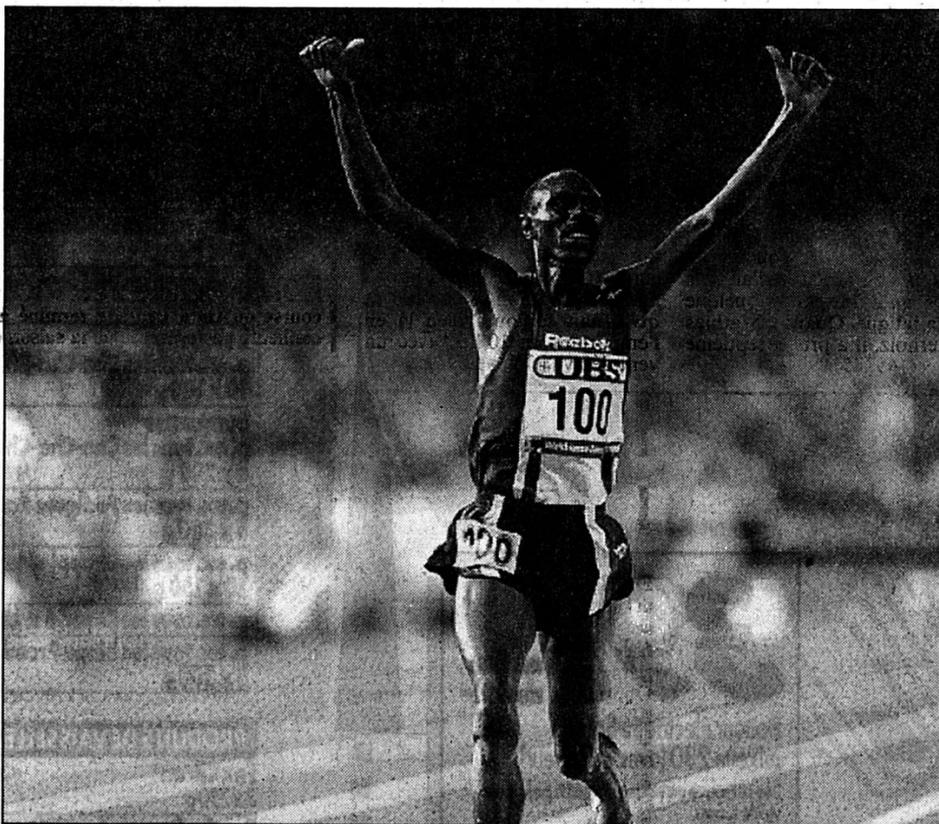
## CHRONOLOGIE DU RECORD DU MONDE DU 3000 M STEEPLE

8'20"8	Anders Garderud (Su)	14.09.1972	Helsinki
8'19"8	Benjamin Jipcho (Ken)	19.06.1973	Helsinki
8'13"91	Benjamin Jipcho (Ken)	27.06.1973	Helsinki
8'10"4	Anders Garderud (Su)	25.06.1975	Oslo
8'09"70	Anders Garderud (Su)	01.07.1975	Stockholm
8'08"02	Anders Garderud (Su)	28.07.1976	Montreal
8'05"4	Henry Rono (Ken)	13.05.1978	Seattle
8'05"35	Peter Koech (Ken)	03.07.1989	Stockholm
8'02"08	Moses Kiptanui (Ken)	19.08.1992	Zurich
7'59"18	Moses Kiptanui (Ken)	16.08.1995	Zurich

Depuis 1981 ne sont homologuées que les performances réalisées au chronométrage électronique au centième de seconde

## «Merci Worku!»

«Je dois dire merci à mon ami Worku Bekila, qui a fourni un travail fantastique jusqu'au troisième kilomètre, commentait «Gebre», son exploit accompli. Ma fédération voulait que je double 5000 et 10.000 m à Göteborg. Mais j'ai eu raison de me contenter du seul titre du 10.000 m et de renoncer au 5000. Car je savais que j'aurais une bonne chance de battre le record ici. Mais je suis tout de même très étonné de mon chrono...» A.L.



Moses Kiptanui

Le Kenyan a ouvert les feux d'une folle soirée hier.

(Keystone)

## CLASSEMENTS

## MESSIEURS

100 m (GP): 1. Christie (GB) 10"03. 2. Bailey (Can) 10"09. 3. Drummond (EU) 10"10. 4. Adeniken (Nig) 10"13. 5. Boldon (Tri) 10"20. 6. Braithwaite (GB) 10"22. 7. Stewart (Jam) 10"28. 8. Surin (Can) 18"43.  
400 m: 1. Johnson (EU) 43"88. 2. Reynolds (EU) 44"70. 3. Kitur (Ken) 44"82. 4. Mills (EU) 44"87. 5. Houghton (Jam) 44"90. 6. Bada (Nig) 44"98. 7. Rusterholz (S) 45"75. 8. Hall (EU) 46"60.  
800 m: 1. Kipketer (Dan) 1'42"87 (MPS égalée). 2. Hatungimana (Bur) 1'043"56. 3. Rodal (No) 1'44"05. 4. Motchebon (All) 1'44"57. 5. Parilla (EU) 1'44"95. 6. Langat (Ken) 1'45"49. 7. Giocondi (It) 1'45"71. 8. Bucher (S) 1'45"71 (record suisse juniors).  
1500 m: 1. Seddiki (Mar) 3'34"09. 2. Estevez (Esp) 3'35"51. 3. McMullen (EU) 3'35"87. 4. Herrington (EU) 3'36"14. 5. Chesang (Ken) 3'37"10. 6. Abdallah (Mar) 3'37"74. 7. Bile (Som) 3'38"36. 8. Ibrahim (Qat) 3'38"82.  
Mile: 1. Morceli (Alg) 3'45"19 (MPS). 2. El Guerrouj (Mar) 3'48"65. 3. Dubus (Fr) 3'50"33. 4. Holman (EU) 3'50"33. 5. Shabunin (Rus) 3'51"02. 6. Sulciman (Qat) 3'51"12. 7. Mayock (GB) 3'51"89. 8. Sullivan (Can) 3'52"25.

5000 m (GP): 1. Gebrselassie (Eth) 12'44"39 (record du monde, ancien Moses Kiptanui/Ken avec 12'55"30). 2. Baumann (All) 13'01"72. 3. Kirui (Ken) 13'02"75. 4. Kennedy (EU) 13'03"37. 5. Franke (All) 13'03"76. 6. Sghir (Mar) 13'05"10. 7. Machuka (Ken) 13'06"69. 8. Tergat (Ken) 13'07"49.  
110 m haies: 1. Crear (EU) 13"18. 2. Jackson (GB) 13"31. 3. Johnson (EU) 13"22. 4. Kingdom (EU) 13"49. 5. Jarrett (GB) 13"58. 6. Vander-Kuypp (Aus) 13"82. 7. Valle (Cuba) 13"98.  
400 m haies: 1. Adkins (EU) 47"65. 2. Matete (Zam) 47"67. 3. Diagona (Fr) 47"99. 4. Araujo (Br) 48"50. 5. Machtchenko (Rus) 48"75. 6. Ottoz (It) 48"93. 7. Harris (EU) 49"46. 8. Nylander (Su) 49"70.  
3000 m steeple (GP): 1. Kiptanui (Ken) 7'59"18 (record du monde, ancien Kiptanui 8'02"08 en 1992 à Zurich). 2. Chirchir (Ken) 8'06"77. 3. Koskei (Ken) 8'06"95. 4. Barngetuny (Ken) 8'07"27. 5. Sang (Ken) 8'08"69. 6. Al-Asmari (Sao) 8'09"67. 7. Kosgei (Ken) 8'13"39. 8. Carosi (It) 8'14"38.  
Javelot (GP): 1. Hecht (All) 87,30 m. 2. Zelezny (Tch) 86,98 m. 3. Steve Backley (GB) 85,90 m. 4. Morujev (Rus) 85,32 m. 5. Hakkarainen (Fin) 84,34 m. 6. Henry (All) 84,04 m. 7. Sasimovitch (Bié) 83,64 m. 8. Hill (GB) 82,18 m.

Disque (GP): 1. Riedel (All) 67,36 m. 2. Washington (EU) 65,54 m. 3. Kaptiuk (Bié) 65,20 m. 4. Dubrovitchik (Rus) 65,04 m. 5. Shevtchenko (Rus) 64,62 m. 6. Horvath (Hon) 63,68 m. 7. Ljakhov (Rus) 63,54 m. 8. Schult (All) 63,12 m.  
Pêche (GP): 1. Bubka (Ukr) 5,90 m. 2. Tarassov (Rus) 5,90 m. 3. Trandenkov (Rus) 5,80 m. 4. Galfione (Fr) 5,80 m. 5. Tivontchik (All) et Brits (AS) 5,80 m. 7. Starkey (EU) 5,70 m. 8. Tchistjakov (Rus) 5,70 m.  
Hauteur: 1. Kemp (Bah) 2,30 m. 2. Kotowicz (Pol) 2,30 m. 3. Hoen (no) 2,30 m. 4. Sotomayor (Cuba) 2,28 m. 5. Smith (GB) 2,28 m. 6. Papa-kostas (Gr) et Särnblom (No) 2,28 m. 8. Forsyth (Aus) 2,28 m.  
Longueur: 1. Pedroso (Cuba) 8,60 m. 2. Beckford (Jam) 8,44 m. 3. Greene (EU) 8,29 m. 4. Streete-Thompson (EU) 8,10 m. 5. Mladenov (Bul) 8,03 m. 6. Tudor (Rou) 7,96 m. 7. Walder (EU) 7,94 m. 8. Ackermann (All) 7,89 m.

## DAMES

200 m (GP): 1. Torrence (EU) 21"98. 2. Ottey (Jam) 22"12. 3. Maltchugina (Rus) 22"43. 4. Onyali (Nig) 22"77. 5. Trandenkova (Rus) 22"78. 6. McDonald (Jam) 22"84. 7. Gainsford (Aus) 22"86. 8. Guidry (EU) 23"17.  
800 m (GP): 1. Mutola (Moz) 1'55"93 (MPS). 2. Quirot (Cuba)

1'56"62. 3. Vriesde (Sur) 1'57"07. 4. Djate (Fr) 1'57"89. 5. Rogatchova (Rus) 1'58"70. 6. Rainey (EU) 1'58"77. 7. Clark (EU) 1'59"05. 8. van Langen (Ho) 1'59"24.  
3000 m (GP): 1. O'Sullivan (Irl) 8'27"57 (MPS). 2. Szabo (Rou) 8'30"03. 3. Graham (Jam) 8'37"03. 4. Radcliffe (GB) 8'37"07. 5. Boriso-va (Rus) 8'41"51. 6. Ouaziz (Mar) 8'43"19. 7. Churbanova (Rus) 8'43"77. 8. Brzezinska (Pol) 8'44"05.  
100 m haies: 1. Devers (EU) 12"75. 2. Shishigina (Kaz) 12"82. 3. Graudin (Rus) 12"91. 4. Russell (Jam) 12"91. 5. Bukovec (Sln) 13"09. 6. Rose (EU) 13"16. 7. Baumann (S) 13"17. 8. Rechelnikova (Rus) 13"37.  
400 m haies (GP): 1. Buford (EU) 52"90. 2. Pérec (Fr) 53"21. 3. Hemmings (Jam) 53"57. 4. Batten (EU) 54"41. 5. Farmer-Patrick (EU) 54"57. 6. Teretchuk (Ukr) 54"88. 7. Rieger (All) 55"75. 8. Protti (S) 56"25 (MPS).  
Javelot: 1. Shikolenko (Bié) 71,18 m (MPS). 2. Stone (Aus) 66,02 m. 3. Renk (All) 64,88 m. 4. Damaske (All) 64,14 m. 5. Tillea (Rou) 62,10 m. 6. Nerius (All) 62,08 m. 7. Ingberg (Fin) 62,04 m. 8. Laverne (Bah) 60,65 m.  
Triple saut (GP): 1. Birjukova (Rus) 15,03 m. 2. Prandzheva (Bul) 14,95 m. 3. Lassovskaja (Rus) 14,83 m. 4. Tchistjakova (Rus) 14,43 m. 5. Kra-

vets (Ukr) 14,39 m. 6. Hansen (GB) 14,38 m. 7. Petrescu (Rou) 14,31 m. 8. Chen (Rus) 14,01 m.

## ÉPREUVES NATIONALES

## MESSIEURS

100 m: 1. Widmer (Stade Genève) 10"34. 2. Diriwächter (Lausanne-Sports) 10"54. 3. Schranz (GG Berne) 10"54. 4. Thurnherr (Satus Genève) 10"57.

## DAMES

100 m: 1. Haug (TVU Zürich) 11"58. 2. Donders (TV Länggasse Berne) 11"61. 3. Grossenbacher (TVU Zürich) 11"84.  
100 m haies: 1. Pellegrinelli (GA Bellinzona) 13"63. 2. Nadler (LK STV Zoug) 13"88. 3. Schenk (LV Thone) 14"34.

## JUNIORS FILLES

1000 m: 1. Bruns (All) 2'42"20. 2. Weyermann (S/GG Berne) 2'43"93 (meilleure performance suisse juniors).  
1500 m: 1. Knöpfli (SC Seebel-Pfungen) 4'30"57.  
Fauteuils roulants. 1500 m: 1. Nietlispach (S) 3'02"83 (record du monde, ancien Nietlispach en 1994 3'06"12). 2. Frei (S) 3'06"49. 3. Losinger (Aut) 3'07"05. 4. Frens (Be) 3'10"66. 5. Müller (S) 3'10"66. 6. Berset (S) 3'10"75.

# COOP

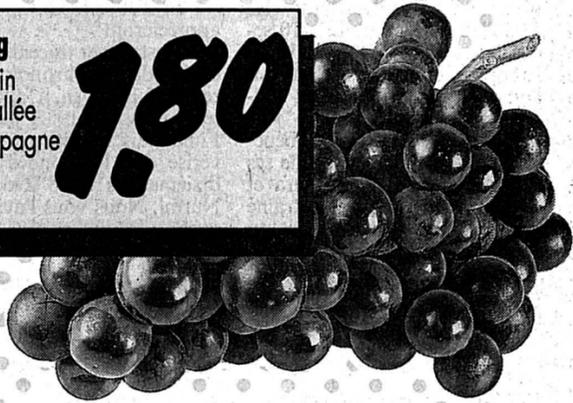
## Bons informel

**LES JEUDI, VENDREDI  
ET SAMEDI**

**SEULEMENT du 17.8 au 19.8. 1995**

le kg  
Raisin  
Lavallée  
d'Espagne

**1.80**



Melons Galia d'Espagne/de France

la pièce **1.80**

Bouquet de roses  
7 roses de 45 cm **5.90**

**HITS HEBDO COOP**

du 15.8 au 21.8. 1995

Nesquik  
la boîte de 500 g ~~5.95~~ **4.95**

Ovomaltine  
le sachet de 1 kg ~~12.90~~ **10.90**

Kellogg's Fruit'n Fibre  
375 g ~~4.95~~ **3.95**

Cornflakes Coop  
le sachet de 500 g ~~2.40~~ **1.60**

Birchermüesli Coop «extra»  
le sachet de 800 g ~~4.80~~ **3.80**

**BISCUITS/GÂTEAUX**

Japonais Wernli  
2 x 100 g ~~5.80~~ **4.80**

Petits cœurs au beurre Wernli  
2 x 100 g ~~5.80~~ **4.80**

Tarte de Linz Coop  
450 g ~~4.40~~ **3.30**

3 x 125 g  
Choco  
Petit Beurre  
Wernli

«3 pour 2»  
**6.60**  
~~9.90~~



**PRODUITS LAITIERS**

Fromage à tartiner Gala de  
Gerber 2 x 3 portions, 160 g ~~4.40~~ **3.-**

Toutes les crèmes Coop «6 pour 4»  
6 x 125 g, p. ex. Chocolat seulement **1.95**

**CHARCUTERIE**

Jambon cru des Grisons  
à la coupe ou préemballé, les 100 g ~~5.80~~ **4.70**

**CONSERVES**

Raviolis Napolitana Midi  
la boîte de 870 g poids net ~~3.40~~ **2.40**

Raviolis Napolitana Midi  
la boîte de 1160 g poids net ~~3.40~~ **3.20**

Huile de tournesol Coop  
la bouteille de 1 litre ~~3.40~~ **3.-**

**HITS HEBDO COOP**

du 15.8 au 21.8. 1995

**TRAITEUR**

Toutes les pâtes fraîches  
Coop Traiteur  
paquet de 250/500 g **1.-/1.50**

de moins!  
p. ex. tortellini à la viande, 250 g ~~3.90~~ **2.90**

p. ex. tortellini ricotta/épinards, 500 g ~~6.40~~ **4.90**

**VIN**

Fendant «Les Moulins» A.O.C.  
1994 6x75 cl ~~4.40~~ **31.40**

Pinot Noir du Valais A.O.C. «Fleur du  
Rhône» 1994 la bouteille de 75 cl ~~9.80~~ **7.80**

Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop.

Salvagnin de Morges A.O.  
«Monastier» 1994  
la bouteille de 75 cl ~~8.90~~ **5.50**

**PRODUITS SURGELÉS**

Escalopes de poulet surgelées  
Gold Star nature  
en sachet refermable de 1 kg ~~13.90~~ **11.90**

**PRIX CHOC**



**39.-** au lieu  
de 59.-

Batteur électrique Satrap-  
mixette 230 (avec malaxeur)  
Ne se trouve pas dans les petits points de  
vente Coop

Chrysanthèmes en pot

**3.50**

**HITS HEBDO COOP**

du 15.8 au 21.8. 1995

**BOISSONS**

Coop Citro light la bouteille  
en PET de 1,5 litre (+ consigne) ~~1.25~~ **-.95**

Coop Grape light et Orange light la bou-  
teille en PET de 1,5 litre (+ consigne) ~~1.85~~ **1.05**



6 x 1 litre  
Ice Tea Coop  
classic ou  
light  
**3.30**  
~~4.80~~

**HITS HEBDO COOP**

du 15.8 au 21.8. 1995

**ALIMENTS POUR CHIENS ET CHATS**



Aliments pour chiens et chats  
en multipack

**2.- de moins!**

p. ex. tous les menus fit Kitekat  
12 x 100 g ~~7.80~~ **5.80**

p. ex. tous les Sheba, 8 x 100 g ~~8.60~~ **7.60**

p. ex. tous les Whiskas Ragoût  
10 x 100 g ~~7.-~~ **7.-**

p. ex. tous les Whiskas Finesse  
8 x 100 g ~~7.60~~ **5.60**

barquettes  
p. ex. tous les Cha-Cha-Cha Premium  
10 x 100 g ~~7.50~~ **5.50**

barquettes  
p. ex. tous les Cha-Cha-Cha Premium  
6 x 200 g ~~7.20~~ **5.-**

p. ex. tous les Pedigree Pal Sélection  
5 x 300 g ~~9.25~~ **7.25**

p. ex. tous les Chappi «Menu Special»  
10 x 150 g ~~7.-~~ **7.-**

p. ex. tous les Cesar, 6 x 150 g ~~8.40~~ **6.40**

p. ex. tous les Bingo Premium  
5 x 300 g ~~8.-~~ **6.-**

**PRODUITS DE VAISSELLE/D'ENTRETIEN**

Fox Citron «3 pour 2»  
3 x 750 g ~~8.40~~ **5.80**

Poudre Foxomat  
2 x 1 kg ~~8.40~~ **6.40**

Vif Super ou Citron  
2 x 500 ml ~~7.80~~ **6.30**

Lavettes-éponges Eurocuisine  
les 12 ~~5.20~~ **4.-**

Tous les prix comprennent la TVA

**Coop  
Restaurants**

Toujours à moins de 10 fr.!

**Menu de la semaine**

Goulasch de bœuf  
hongrois  
spätzli  
choux-raves

**9.80**

Dans les  
restaurants  
en libre-service

**Coop**

A la limite communale de Saint-Aubin et Vaumarcus

# Menhirs face au lac

LA CHAUX-DE-FONDS  
LE LOCLE  
HAUT-DOUBS  
NEUCHÂTEL  
VAL-DE-RUZ  
VAL-DE-TRAVERS  
JURA BERNOIS  
JURA

**Menhir, mot étrange. Menhir, pierre énigmatique. Les découvertes se multiplient, mais le mystère demeure entier. Dans le canton de Neuchâtel, sept nouveaux menhirs ont été exhumés à la limite des communes de Saint-Aubin et de Vaumarcus. Ils présentent une énigme supplémentaire: pourquoi sont-ils couchés?**

Pour le commun des mortels, le menhir est une curiosité bretonne dont l'interprétation a déjà fait couler beaucoup d'encre. Si le mot est effectivement d'origine bretonne («men» veut dire pierre et «hir» signifie long), la mode du menhir a fait de nombreux adeptes. Oser parler de mode n'est pas forcément sacrilège puisque, à défaut de toute interprétation irrefutable, le menhir pourrait être aussi un simple objet d'ornement...

### DE CARNAC À CARNAGE

Sur le Littoral neuchâtelois, il s'est trouvé des adeptes du menhir qui ont adopté l'idée et exploité les blocs erratiques. Pas de Carnac, ni de carnage lithique en apparence; les spécimens

connus sont faciles à situer. L'archéologue cantonal, Michel Egloff, en donne une vision d'ensemble, qui englobe le canton de Vaud, dans la récente «Histoire du Pays de Neuchâtel».

Il écrit: «L'extrémité occidentale du lac de Neuchâtel est entourée de menhir, à tel point que d'aucuns l'ont baptisée «petite Bretagne suisse». On peut admirer ces monuments, dont la matière première provient des blocs erratiques abandonnés par les glaciers, à Bevaix (NE) (clairière de Vauroux), Gorgier (NE) (au bois du Devens et dans le pré à l'ouest de cette forêt), Corcelles-près-Concise (VD) (sur la route de Fiez) et Yverdon-les-Bains (VD) (Clendy).

Inspirées par les créations monumentales des rivages atlantiques, de telles expressions de religiosité et de prestige tribal sont vraisemblablement, au moins en partie, l'œuvre des agriculteurs néolithiques. Mais on sait que la coutume s'est maintenue à l'âge du bronze ancien. Des éléments de datation précis concernant les menhirs de notre région font malheureusement défaut, à part un mégalithe anthropomorphe d'Yverdon».

Depuis la campagne de fouille entreprise à la limite de Saint-



**Menhir**

Vestige du Néolithique ou, peut-être, du bronze ancien? (Impar-Galley)

Aubin, sur le site «Derrière la Croix», les menhirs connus se sont enrichis de sept unités sur sol neuchâtelois. Et, pour une fois, la découverte n'est pas uniquement due (et financée) par l'autoroute N5 mais aussi par Rail 2000, dont le chantier est voisin.

### MENHIRS BIEN ALIGNÉS

Ces menhirs sont, comme tous les jours, bien alignés, mais ils di-

vergent en taille (de un à trois mètres) et en forme. Enfouis sous une roseraie, nul ne pouvait soupçonner leur présence. Et s'ils étaient si bien cachés, c'était tout simplement parce qu'ils étaient couchés...

A-t-on délibérément couché les menhirs de Saint-Aubin ou se sont-ils effondrés sous l'action mécanique du lac, dont les eaux sont montées jusqu'au pied de la falaise? La question sera certainement résolue par les spé-

cialistes qui étudient le site. Ces blocs de gneiss ou de granit ont bien été dressés, comme semblent l'attester des cavités d'implantation visibles dans la couche archéologique. Mais il faudra le prouver et l'étude s'annonce complexe car le terrain a été fortement perturbé par les alluvions du ru de Vaux et les sédiments du lac. Un terrain qui s'est révélé accueillant et qui recèle des témoins d'autres occupations humaines, au fil des siècles: le solde d'un trésor archéologique fortement lessivé par les hautes eaux lacustres.

### TROUVAILLES PASSIONNANTES

Aux habituels fragments de céramique, de silex, se sont ajoutés des traces de construction (fond de cabane de la civilisation de Cortaillod?), un très beau four à chaux romain et une originale canalisation taillée dans la roche et scellée de dalles de calcaire, du XVIIIe siècle.

Toutefois, la parcelle de 7500 m<sup>2</sup> n'a pas encore été totalement fouillée et quelques trouvailles passionnantes risquent bien de jaloner la campagne de l'année prochaine. Elles rejoindront l'immense trésor archéologique neuchâtelois qui trouvera bientôt sa place dans un vrai musée, comme on l'espère et comme il le mérite. AT

Neuchâtel: LVAL

### Signatures déposées

Le référendum contre l'assouplissement de la Loi cantonale limitant la vente d'appartements loués (LVAL) accepté par la majorité bourgeoise du Grand Conseil en juin dernier, a abouti. Le comité référendaire a en effet déposé hier plus de 8400 signatures auprès de la Chancellerie cantonale.

Page 22

Jura bernois

### Les femmes s'unissent

Dans un petit mois, en terre tramelote, une assemblée constitutive va lancer une nouvelle force sur la scène politique régionale. Une force qui travaillera fermement à la cause des femmes. La nouvelle Union veut promouvoir leur présence à tous les échelons de la vie politique.

Page 25

Jura

### Le cadeau de la rentrée

Le Conseil fédéral vient d'établir la liste des neuf tronçons routiers cantonaux qui seront admis dans le réseau des routes principales. Parmi ces 170 kilomètres de chaussées ainsi promues figure la J18.

Page 27

## Et les dolmens?

L'association menhir et dolmen se fait automatiquement dans les esprits. En terre neuchâteloise, le dolmen (du breton: table et pierre) était aussi prisé des populations du néolithique. On en a retrouvé un... le «dolmen d'Auvernier», qui se trouvait en réalité sur le territoire communal de Colombier. Il s'agissait d'une sépulture collective dans laquelle une vingtaine de squelettes ont été trouvés lors de fouilles réalisées en 1876.

Malheureusement, ces restes humains ont été dispersés après avoir été «étalés pour la photosouvenir», comme le relève l'archéologue cantonal Michel Egloff. Déplorable, car ces corps auraient pu apporter de précieuses informations sur l'aspect physique, l'espérance de vie, les accidents, caries et autres maladies de nos ancêtres d'il y a 4000 à 6000 ans».

Michel Egloff relève que l'allure du monument était impressionnante. «Faites de dalles, la chambre funéraire mesurait environ 1,6 sur 1,3 mètre; une échancre arrondie au coin supérieur de l'une d'elle permettrait de glisser cadavres et offrandes dans le caveau.

Deux «antennes», sous forme de blocs dressés, précédaient l'entrée. A l'occasion du creusage d'une canalisation au sud-est du lieu de la découverte, nous avons pu constater l'existence de grandes dalles horizontales posées sur une couche contenant du charbon de bois. Le reste de la nécropole est donc encore sous terre»...

Des dalles, provenant probablement de dolmens démantibulés, «violés et recyclés», ont été par ailleurs remarquées à Fresens (à deux endroits) et à Gorgier. (at)

## Concours «La Suisse en question»

### Lauréats de la semaine

Proposé dans le cadre de notre rubrique estivale «A la découverte de la Suisse», le concours «La Suisse en question» poursuit son bonhomme de chemin.

Parmi les centaines de réponses exactes qui nous sont parvenues dans les délais pour la semaine du 7 au 11 août, le tirage au sort a désigné les lauréats suivants: M. Eric Matthey, de La Chaux-de-Fonds, recevra le chèque Reka d'une valeur de cent francs; Mme Eliette Franel, de

La Chaux-de-Fonds, bénéficiera d'un abonnement de trois mois à L'Impartial; Mme Liliane Marti, de Saint-Imier, recevra trois reproductions d'œuvres d'art réalisées par des artistes de la région en hommage à Le Corbusier, alors que Mme Annie Vallat, de La Chaux-de-Fonds, et Mme Marianne Julsaint, du Locle, gagnent respectivement un T-shirt L'Impartial et trois volumes des meilleures caricatures d'Elzingre. Bonne chance à tous pour cette dernière semaine. (mp)

### MÉTÉO

#### Le temps qu'il fait

Suisse romande et Valais: ensoleillé malgré quelques passages nuageux. L'après-midi plus nuageux en Valais avec des averses ou orages possibles. Vent du nord-est modéré à fort en montagne, bise modérée sur le Plateau. Suisse alémanique et Grisons: nébulosité changeante, quelques éclaircies. Ensoleillé sur le centre du Plateau. Sud des Alpes: augmentation de la nébulosité, averses ou orages l'après-midi.

#### Le temps qu'il faisait hier à...

	min.	max.		min.	max.
Amsterdam Nuageux	11°	24°	Lisbonne Nuageux	20°	33°
Bangkok Nuageux	18°	32°	Londres Clair	19°	29°
Barcelone Clair	22°	32°	Madrid Clair	23°	38°
Berlin Nuageux	14°	24°	Moscou Clair	12°	16°
Bogota Nuageux	06°	20°	New York Nuageux	23°	31°
Bruxelles Clair	13°	25°	Paris Clair	16°	28°
Chicago Nuageux	24°	31°	Rome Clair	17°	30°
Francofort Nuageux	15°	25°	Stockholm Nuageux	11°	23°
Genève Clair	13°	25°	Sydney Nuageux	9°	23°
Hong Kong Clair	26°	29°	Varsovie Nuageux	17°	21°
Jérusalem Clair	18°	30°	Vienne Nuageux	17°	21°

#### Le temps qu'il va faire...

L'anticyclone reste centré sur le nord de l'Europe entraînant encore un courant du nord-est sur les Alpes. Des poches d'humidité seront par moments entraînées dans ce courant.

Evolution probable du vendredi au lundi: ouest et nord-ouest, assez ensoleillé et vraisemblablement averses ou orages possibles en Valais, en deuxième partie de journée.

Est et sud: partiellement ensoleillé. Quelques averses ou orages, surtout dans les Alpes.



# A moitié prix

le vin rosé de Hongrie le plus avantageux chez DENNER!

200'000 bouteilles

**Rosé Kadarka 1994**

de Hongrie

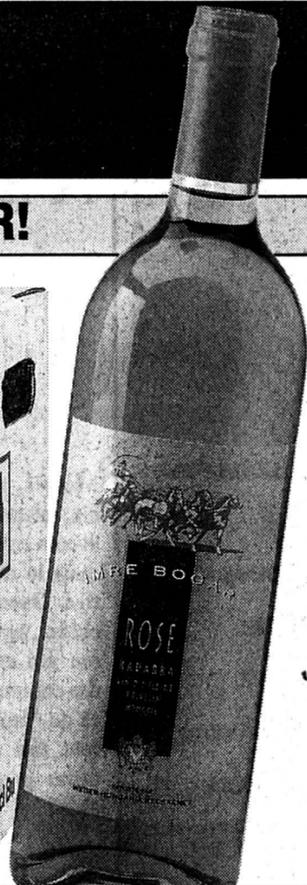
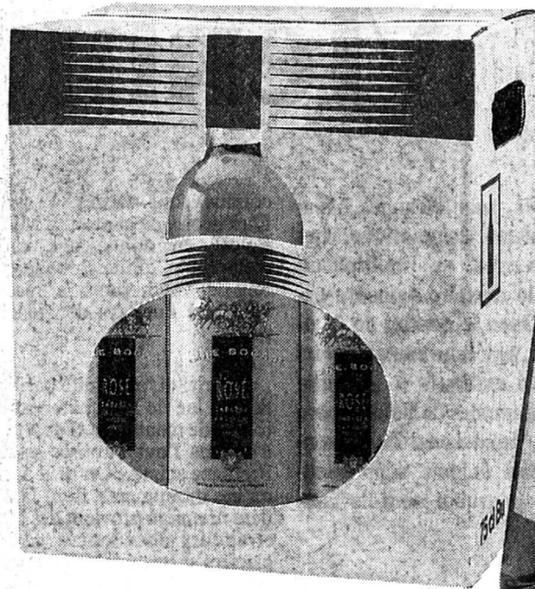
7.5 dl

Nouveau et  
en exclusivité  
chez DENNER!

**Prix d'essai!**

**2.70**

au lieu de 5.45



Les vins rosés les plus avantageux de 9 pays en vente chez Denner!

Suisse  
Gamay Rosé  
vaudois 1994

5 dl

**4.50**



Suisse  
Oeil de Perdrix du  
Valais 1994

5 dl

**5.70**



Suisse  
Gamay Rosé de  
Genève 1993

7 dl

**6.30**



France  
Château de Beaulieu  
Côteaux d'Aix  
en Provence  
Rosé  
a.c. 1994

7.5 dl

**4.30**



France  
Côtes de Provence  
Rosé  
a.c. 1994

7 dl

**4.30**



France  
Gris de Gris  
Pyrénées  
1994

7.5 dl

**4.45**



France  
Rosé d'Anjou a.c.  
1994

7.5 dl

**4.60**



France  
Listel Gris de Gris  
a.c.

7.5 dl

**4.95**



France  
Bourgogne  
Pinot Noir  
Rosé  
a.c. 1994

7.5 dl

**5.95**



France  
Bordeaux Rosé  
La Rose  
des Dunes  
a.c. 1994

7.5 dl

**5.95**



France  
Château de la  
Forêt Rosé  
Côtes de  
Provence  
a.c. 1994

7.5 dl

**5.95**



France  
Château de la  
Clapière  
Côtes de  
Provence  
Rosé a.c.  
1994

7.5 dl

**5.95**



Espagne  
Navarra Don Julio  
Rosé 1994

7 dl

**3.95**



Italie  
Lambrusco Rosato  
Riunite 1993

7.5 dl

**3.80**



Italie  
Rosato di Sicilia  
Torrenova  
1993

7.5 dl

**3.90**



Italie  
Rosé di Toscana  
Villa  
Bertone  
1993

7.5 dl

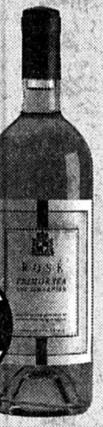
**5.50**



Slovénie  
Rosé Primorska  
1993

7.5 dl

**3.90**



Croatie  
Rosé Mavrica  
1993

7.5 dl

**3.90**



Croatie  
Rosé d'Istrie  
Rosa Nera  
1994

7.5 dl

**4.30**



Macédoine  
Rosé Macédoine  
1993

7.5 dl

**4.20**



Portugal  
Mateus Rosé

7.5 dl

**7.55**



Ces articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants des satellites DENNER! Do-33/17.8.95

**Nous sommes toujours avantageux!**

**DENNER**  
SUPERDISCOUNT

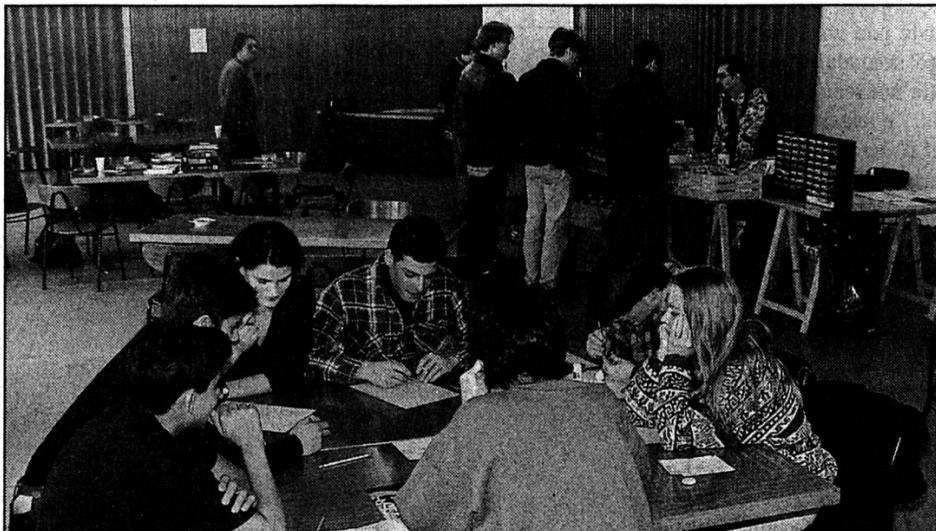
## Vingtième convention ludique à la Maison du Peuple

# Chazam sort le grand jeu

La Maison du Peuple risque une invasion pacifique de chevaliers, princesses et soldats de plomb. Pendant quarante-huit heures d'affilée, des dizaines de joueurs s'apprêtent en effet à faire trembler par le jeu l'édifice ce week-end. Chazam convie le public à sa vingtième convention.

Dix ans d'existence et dix-neuf conventions de jeux plus tard, Chazam persiste à placer ses pions avec une passion qui ne saurait être prise en défaut. Le public pourra s'en convaincre ce week-end (depuis vendredi 18 à 18 h) à la Maison du Peuple, lors de la vingtième messe ludique mise sur pied par le club de jeux chauds-de-fonnier. Au programme, quarante-huit heures d'action ininterrompue.

Hormis le public, convié à venir s'essayer aux jeux de stratégie, de société, de rôle, sans oublier les jeux tactiques avec figurines de plomb – le must actuellement – et les «war games», de nombreux joueurs de clubs seront de la fête. Venus de Belgique, d'Italie, de France, de Suisse romande (surtout) et peut-être même d'Afrique du Nord, pas moins de 150 joueurs devraient livrer parties, estiment les organisateurs. Ils étaient une centaine réunis pour la convention d'août 94. Si les vingt-trente



### Quarante-huit heures hors de la réalité

Fébrilité et émotion seront de la partie pour la 20e convention de jeux mise sur le tapis par Chazam. (Impar-Gerber-a)

ans constitueront le gros du bataillon, tous les âges devraient être représentés.

Deuxième en importance au plan romand après celle d'Yverdon, la convention de Chazam vise autant à réunir les passionnés répertoriés qu'à titiller les joueurs potentiels et se faire connaître du grand public. En plus des joutes libres, un concours de peinture sur figurines et différents tournois – Abalone, Blood bowl, Civilisation, Diplomatie, Full metal

planet, Warhammer et Magic the gathering – sont prévus, requérant en principe une inscription préalable. A la clé des compétitions, près de 2000 francs de lots, assurés par sponsoring. Seront également à pied d'œuvre divers exposants, magasins de jeux et musée, toujours dans l'optique de faire découvrir le monde du jeu.

### CHAZAM LE SOLITAIRE

Organisateur de la convention, Chazam est l'unique club recon-

nu dans le canton. Il compte 45 membres, du Bas comme du Haut et de tous les horizons socio-professionnels. «Le jeu, c'est le contact, la découverte de l'autre», explique du reste Pierre Burgalassi, secrétaire du club. Celui-ci constate: «Le jeu existe de tous temps, mais il est vrai qu'il s'agit d'un phénomène de société gagnant en ampleur actuellement». Et les critiques parfois formulées à l'encontre du jeu de rôle notamment ne lézardent pas l'enthousiasme des

mordus: «Certaines émissions télévisées françaises ont évoqué des suicides suscités par ce genre de jeu, il n'y en a jamais eu en Suisse. De surcroît, le jeu de rôle est de plus en plus souvent utilisé par les institutions pédagogiques, par la police, etc.», affirme Pierre Burgalassi, qui ne se laisse pas démonter.

### JOUEUR OU PAS

Fondé il y a dix ans, Chazam a vécu une histoire troublée, cessant même toute activité – à l'exception des conventions – pendant quatre ans. L'association renaissait de ses cendres en octobre 92, disposant d'une nouvelle structure et d'un comité recomposé. Elle figure aujourd'hui parmi les quelque trente clubs de Suisse romande. Côté finance, le budget de Chazam frôle annuellement les 4000 fr, dégagés grâce aux cotisations et au bénéfice de la cantine. Les aides extérieures s'avèrent dès lors nécessaires afin d'assumer la convention de ce week-end, dont le coût est estimé à 5500 fr, location de la salle comprise. On est joueur ou on ne l'est pas! PFB

● La convention se tiendra à la Maison du Peuple, de vendredi 18 h à dimanche 17 heures. Inscriptions et renseignements auprès de Chazam Association, rue des Sagnes 13, case postale 2301, 2302 La Chaux-de-Fonds. Téléphone 26 64 61.

Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Alain MEYRAT  
Ivan RADJA  
Pierre-F. BESSON  
Christiane MERONI

### BRÈVES

#### Le Reymond

#### Motards blessés

A 20 h 40 mardi, une moto conduite par M. P. S., de Valangin, circulait sur la voie de gauche de la route cantonale de La Chaux-de-Fonds à La Vue-des-Alpes. A la hauteur du chemin menant à l'immeuble Reymond 26, il a obliqué à droite et a heurté la moto de M. O. N., de La Chaux-de-Fonds, qui roulait en sa compagnie sur la voie de droite. Blessés, M. P.S. et la passagère de la moto N., Mlle C. P., de La Chaux-de-Fonds, ont été transportés par ambulance à l'hôpital.

#### MHN

#### Le Dahu prolongé

Annoncée jusqu'au 15 août, l'exposition «Le Dahu... et autres animaux mythiques» est prolongée jusqu'au dimanche 20 août. (Imp)

#### Patins à roulettes

#### Courses renvoyées

Fin d'un beau rêve pour l'Activ'Roller Club de La Chaux-de-Fonds. Les courses en patins à roulettes qui devaient se dérouler ce dimanche sur le Pod sont renvoyées aux calendes grecques faute de candidats. Seule une vingtaine de coureurs se sont inscrits, alors que les organisateurs de cette course, première du genre en ville, en espéraient une petite centaine. (Imp)

#### Aéroport des Eplatures

#### Portes ouvertes repoussées

Contrairement à ce qui avait été annoncé, y compris dans les vitrines de «L'Impartial», les portes ouvertes prévues ce week-end du 19 et 20 août à l'aéroport des Eplatures n'auront pas lieu ce mois-ci. Pour des raisons d'organisation internes à l'aéroport, et notamment d'effectifs réduits pour cause de vacances, la manifestation est repoussée à la fin septembre. (Imp)

### AGENDA

#### Au MIH

#### Visite commentée

Ce jeudi soir à 20 h 30 au Musée international d'horlogerie est organisée une dernière visite commentée de l'exposition «L'horlogerie ancienne dans les collections privées suisses». (Imp)

### SOCIÉTÉS LOCALES

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

#### ● CLUB ALPIN SUISSE

Chalet Mont-d'Amin ouvert. Samedi 19 et dimanche 20 août: Cabane de Valsorey, nettoyages extérieurs et retour par Cabane Velan, org.: C. Bédauz, réunion vendredi dès 18 h au Buffet de la Gare. La course du Weissmies, subventionnée pour débutants et nouveaux membres a été reportée aux 26 et 27 août.

● CLUB AMATEUR DE DANSE (local: rue de la Serre 67, sous-sol). Cours pour débutants et perfectionnement mercredi à 20 h. Entraînement des membres tous les jeudis de 19 h 30 à 22 h.

● CLUB DES LOISIRS Groupe promenade Vendredi, La Cibourg-La Puce. Rendez-vous à la gare, 13 h 30.

● CLUB JURASSIEN Section Pouillerel Dimanche 20, torrée au Pélard dès 11 h. Marcheurs: rendez-vous 8 h 30 gare de La Chaux-de-Fonds. Parcours: La Large Journée-Cerneux Madoux-Gorges de la Ronde-Le Pélard (2 heures).

● CONTEMPORAINES 1931 Dimanche 27, torrée au Crêt du Locle 12, chez famille Marti, dès midi. ☎ 26 42 06.

● LA JURASSIENNE Section F.M.U. Courses: haute montagne: Weisse Frau-Blumlisalphorn (3663 m), samedi et dimanche 19 et 20 août, org.: J.-D. Schlappy, ☎ 021/728 31 48, Claude Robert ☎ 039/28 17 49.

● UNION CHORALE Reprise des répétitions au local le lundi à 20 h.



### Concentration de motos sur les crêtes du Jura

## Rendez-vous européen des motards

Pour la huitième fois, la chaîne de Tête-de-Ran sera le théâtre de la concentration internationale de motos de La Vue-des-Alpes. Si les bonnes conditions météo se maintiennent, l'Auto-Moto-Club La Chaux-de-Fonds s'apprête à recevoir dans la grande tradition des Montagnes environ un millier de motards venus de toute la Suisse et d'une large partie de l'Europe.

Un comité emmené par Raymond Gimmel, vice-président, Walther Grezet, membre, et Amédée Magnin, président d'honneur du club, met la dernière main aux préparatifs de cette huitième réunion de motos. Comme l'année dernière, le rassemblement se déroulera près de la ferme-auberge des Gümnenen, lieu choisi pour des raisons pratiques: présence d'une ligne électrique (renforcée pour l'occasion) et point d'eau. Une cantine de 500 places vient d'être dressée et accueillera dès vendredi en fin d'après-midi les premiers arrivés, généralement venus de loin et désireux de se restaurer. Toutefois, la manifestation ne débute officiellement que le samedi matin, les inscriptions étant ouvertes de 8 h 30 à 20 h 30 et le dimanche de 8 h à 11 heures.

### LE «CLOU»

Le clou de la manifestation demeure sans conteste le grand défilé du millier de motards attendus sur le Pod, dès 10 h 30 environ, spectacle très suivi par un public friand de ces «bêtes à deux roues». Ce cortège sera emmené cette année par Martial Ischer, de Bôle, jeune motocycliste de compétition qui devrait en principe être sacré ce week-end champion de Suisse dans sa catégorie (250 cm<sup>3</sup>).

Ensuite, tous les participants remonteront à La Vue-des-Alpes pour assister à la proclamation des résultats, fixée à 13 h, afin de permettre aux motocyclistes les plus éloignés de



### Traditionnel défilé sur le Pod

Il sera ouvert cette année par le jeune motocycliste neuchâtelois de compétition Martial Ischer. (Impar-Gerber-a)

revenir chez eux à temps. Des prix sont attribués dans sept catégories reconnues par la Fédération internationale de motocyclisme (FIM), plus une catégorie hors concours définie par le club.

### BAL GRATUIT

Sur le plan des réjouissances annexes, on notera l'organisation d'une tombola la journée du samedi. Le soir, dès 21 h, les participants seront conviés à entrer dans la danse avec un bal animé par l'orchestre «Mark Leader's». A signaler, que l'entrée est libre pour tout le monde, motocyclistes et public de la région, sans aucune exclusive.

Sur le plan des infrastructures, un campement sera installé à l'intention des hôtes. Autorisation a été accordée en dérogation à l'interdiction de camper sur les crêtes protégées du Jura. Pour le prix de 15 fr, les motards obtiennent le camping gratuit et la médaille officielle de

la concentration. Libre à eux ensuite de consommer victuailles et boissons à la cantine comme bon leur semble. Vu qu'une majorité de motocyclistes est belge, la brigade de cuisine voue une attention particulière à la confection des frites!

### «BILLARD»

Enfin, sachez que les motards fouleront enfin une chaussée neuve entre La Vue-des-Alpes et Tête-de-Ran. Après le rocambolique feuilletton dont nous nous

sommes fait régulièrement l'écho depuis plusieurs années, la route des crêtes a été entièrement refaite, transformée de fondrière qu'elle était en superbe billard, avec la participation des services de l'Etat. Une intervention bienvenue dans l'espoir de voir l'établissement de Tête-de-Ran rouvert au public. B.I.N.

### NAISSANCE

Youppie!  
Me voici enfin!  
Je m'appelle

## JONAS

je suis né le 15 août 1995  
à la Maternité de l'Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds

Famille  
Arnaud, Aline et Jean-Fred  
TSCHANZ  
Balance 4  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-774765

### AVIS URGENT

Nous cherchons  
pour tout de suite

## peintres en bâtiment

Contactez M. Guisolan  
OK PERSONNEL SERVICE  
☎ 039/23.04.04

132-774751

En marge de la réfection du collège de Beau-Site

## L'histoire des écoles du Locle

Le vaste pan nord du toit du collège secondaire de Beau-Site (le nouveau collège) fait depuis quelques semaines l'objet d'une réfection en profondeur, puisque celui-ci a souffert des altérations du temps, notamment dues au vieillissement et à la météo, expliquait le Conseil communal dans le rapport accompagnant la demande de crédit de l'ordre de 150.000 fr présentée ce printemps au Conseil général.



Le collège secondaire de Beau-Site

D'ici peu il aura retrouvé une nouvelle «casquette».

(Impar-Perrin)

Ces travaux de réfection – des échafaudages on jouit d'ailleurs de points de vue superbes sur la ville du Locle, sont aussi l'occasion de rappeler l'histoire de ce bâtiment et l'incendie partiel dont il fut victime, alors que quelque 1500 élèves étaient en cours à l'intérieur. Mais ils s'en sortirent tous sains et saufs, comme d'ailleurs les membres du corps enseignant, quoique non sans quelques frayeurs. Visible de presque toute la ville, cet incendie avait attiré une foule de badauds, essentiellement massés sur la rue du Marais.

ENTRE LA PRISON  
ET UNE AUBERGE

En ville du Locle, la première mention d'une école date de 1640, «soit un bon siècle après l'adoption de la Réforme» notait l'historien décédé François

Faessler. La classe était alors logée dans la Maison-de-Ville, en voisinage immédiat de diverses boutiques, de la boucherie, d'une «vendange de vin», soit une auberge, du corps de garde et de... la prison. L'incendie de 1683 détruit l'immeuble. Mais

c'est dans le nouvel édifice que l'école retrouve sa place dans les mêmes conditions, sans que cela suscite d'ailleurs l'enthousiasme des autorités. «Pourvu qu'elle se fasse aux frais des intéressés sans que la commune puisse être appelée à faire des déboursés à

ce sujet», relève-t-on dans un document d'époque.

DE LA RUE DU PONT  
AU VIEUX COLLÈGE

Toutefois, en 1805, quelques citoyens fondent une «Chambre d'Éducation» et ouvre une école, bientôt confondue avec la classe de la Maison-de-Ville. Le premier véritable collège du Locle prendra place en 1830 à la rue du Pont, où est actuellement érigée la pharmacie Coop. Le Locle compte 5091 habitants dont 1142 horlogers, 971 fai-

seurs de dentelles, 324 laboureurs et... 33 cabaretières. 25 ans plus tard, cinq écoles de quartier seront ouvertes aux lieux-dits Château-Neuf, le Haut-des-Côtes, La Jaluza, la Molière et le Crozot. Seule la deuxième (le collège des Monts) est encore en activité.

D'entente avec la Chambre d'éducation, la Société d'utilité publique envisage une nouvelle construction pour répondre aux besoins croissants et la «Commission de bâtisses» sera présidée par le pasteur Andrié qui se chargera de se procurer au plus vite le «nerf de l'intrigue», soit la somme de 100.000 fr pour cette réalisation. Celle-ci verra le jour en 1846 au quartier du Bas des Côtes. Ce fut l'ancien collège, aujourd'hui désigné Daniel-JeanRichard.

NOUVELLES  
CONSTRUCTIONS

Le nombre des classes va croissant et les élèves augmentent, passant en dix ans de 539 à 949. Ils sont jusqu'à 65 dans une salle. De surcroît, dès 1860 les combles sont utilisés pour des classes de l'École industrielle. Neuf ans plus tard, la Commission scolaire (qui a remplacé la Chambre d'éducation) dépose un rapport appelant à la construction d'un nouveau collège. Le terrain retenu sera celui du «petit plateau en bise de la Chapelle catholique». Après quelques controverses, le projet de l'architecte Alfred Rychner est retenu et les travaux entrepris en 1873 dureront trois ans. Uniquement attribuée à l'École primaire, la bâtisse sera inaugurée le 8 mai 1876. Quant à l'École d'horlogerie, créée en 1868, et modestement logée dans le bâtiment des postes, elle prendra pied, en 1886, dans un bâtiment érigé grâce à l'apport du bureau de contrôle des métaux précieux. JCP

## BRÈVES

Vallée de La Brévine  
Captages à l'enquête

En conformité avec les dispositions légales cantonales sur la protection des eaux, le comité de direction du SE-VAB (Syndicat intercommunal des eaux de la vallée de La Brévine) met à l'enquête publique les plans et les règlements pour les zones de protection des captages de La Brévine et de la Portedes-Chaux qui se situent sur les communes de La Brévine, de La Chaux-du-Milieu et du Cerneux-Péquignot. Ces documents peuvent être consultés auprès des administrations communales des communes concernées, jusqu'au 2 septembre, durant les heures d'ouverture des bureaux. Cette date constitue d'ailleurs la fin du délai d'opposition, qui devrait être motivée et notifiée par écrit.

(Imp)

## Le Locle

## Trois désignations

Le Conseil communal du Locle communique qu'il vient de procéder à trois désignations de personnel. Soit Mlle Chantal Angéloz, employée au service des finances, dès le 1er juin dernier; M. José Bouzas, régisseur-concierge au Casino, dès le 1er juillet et Mme Christine Bula, secrétaire (chef de bureau) à l'École technique (ETMN), dès le 14 août. (Imp)

## AGENDA

## Goumois

## Livres en foire

Dimanche 20 août, sur le thème «Livres en foire», aura lieu à Goumois France, une manifestation de ventes et échanges de livres et cartes postales. En outre, de 10 h à 12 h, aura lieu la journée inaugurale de la flamme postale de Goumois, «Perle franco-suisse de la vallée du Doubs», en liaison avec «La Poste» signale la maire de la localité, Jeanne-Marie Taillard. (Imp)

## Haut-Doubs

## Concert à l'église

Dans le cadre du Festival de musique du Haut-Doubs, l'église du Bizot accueillera l'ensemble Galitzine. Ce concert aura lieu lundi 21 août à 20 h 30. (Imp)

## LOTO

## Premier tirage:

7-10-14-37-42-48.  
No complémentaire: 25

## Second tirage:

13-24-26-31-39-47.  
No complémentaire: 43

## Il y a 80 ans, le feu

Il y a 80 ans, presque jour pour jour (c'était le samedi matin 19 juin 1915), des passants signalèrent de la fumée sortant du toit du collège. Les combles étaient en feu. Des paillasses qui avaient servi au cantonnement des troupes l'été précédent brûlaient. Mais jamais on ne sut comment ce sinistre éclata. Dans sa chronique «Au Feu!», le regretté Ernest Hasler décrit, sur la base des chroniques d'alors, l'évacuation sans panique des 1500 élèves occupant le collège ce matin-là. Grâce au sang-froid des enseignants, tout le monde se retrouva dans la cour en cinq minutes. Le feu progressait rapidement, difficilement contenu par des pom-

piers assez peu nombreux puisque beaucoup d'entre eux étaient mobilisés. Appelés en renfort, les soldats stationnés au Col-des-Roches ne furent pas d'un très grand secours. Le feu était maîtrisé à midi. Les travaux de reconstruction furent rapidement entrepris et différents locaux de fortune réquisitionnés pour abriter des classes. Les premiers furent achevés le 21 novembre 1916.

Ceux entrepris actuellement sont moins importants, mais il s'agit tout de même de refaire ce pan nord de toit d'une surface de quelque 600 mètres carrés. Le moment venu, les tuiles seront acheminées au moyen d'une autogrupe. (p)

## BILLET-DOUBS

## La Franche-Comté, ruban bleu...

Si festival d'été il y a en Franche-Comté, ce n'est pas seulement celui de Besançon, voué à la musique, c'est aussi, en l'an de grâce 1995, celui de la presse romande qui a chanté, à l'unisson, les louanges du tourisme comtois.

On a lu dans le «LNQ» un reportage sur Arc-et-Senans, «rendez-vous culturel de première importance», sur une ferme-auberge des environs de Pontarlier, puis une synthèse admirative sur une Franche-Comté qui «profite de la crise et du retour à la nature». «Le Matin» a renchéri sur ces «Francs-Comtois» qui sourient.

La Franche-Comté, victime de la désindustrialisation, même si sa main-d'œuvre industrielle reste supérieure en nombre à celle des autres régions françaises, tire habilement son épingle dans le secteur touristique et même apparaît comme pilote, au même titre que des régions de confluence touristique, comme le Périgord noir. Un million de visiteurs à Sarlat, 4,5 en Franche-Comté, voilà une performance qui mérite analyse.

Les causes explicites de ce succès tiennent à une nature diversifiée où l'on trouve pâturages et forêts sur les plateaux du Doubs et du Jura, vignobles en plaine, espaces propices à la randonnée, tourisme fluvial en Haute-Saône, patrimoine riche à Belfort, Besançon et Dôle, dans les vallées de l'Ognon et de la Loue, Sans doute, faut-il ajouter l'action soutenue des collectivités locales, totalement responsables du tourisme dans une France où l'Etat limite son

intervention à la gestion de la Maison «France», à Paris.

Au registre du non-dit, il faut mentionner des structures locales bien adaptées à un tourisme en voie de mutation accélérée. Si l'on fait abstraction du tourisme de destination lointaine – Etats-Unis et Canada pour des raisons monétaires –, le tourisme d'été, en Europe occidentale, repose sur quatre piliers: durée brève, activités multiples, authenticité et coût réduit. En clair, il faut à ces touristes d'un nouveau genre nature et civilisation, et dans ce domaine, la Franche-Comté excelle.

Elle excelle, mais avec un prix à payer que la Suisse connaît bien: le déclin de l'hôtellerie, minée par la baisse du chiffre d'affaires et les surcapacités. L'hôtellerie de Franche-Comté n'échappe pas à cette crise, sous une triple pression: modes de vie, montée en puissance de la paratourisme encouragée par les assemblées locales et par Bruxelles, au titre de la pluriactivité agricole, enfin, hôtellerie moderne de bas de gamme, avec chambres à moins de 40 frs, réservées par téléphone et réglables par carte bancaire. Prise dans cet étau des nouveaux comportements touristiques et des hôtels sans nom ni accueil, l'hôtellerie traditionnelle se meurt, en Franche-Comté comme ailleurs et c'est un drame, apparemment vécu sans traumatisme, par une région qui a su tirer son épingle dans une conjoncture d'érosion des revenus et d'augmentation des congés.

Pierre LAJOUX

## NAISSANCES

ANTOINE et ses parents  
ont la joie d'annoncer  
la naissance de

**EDOUARD**  
Charles

le 15 août 1995

Maternité de l'Hôpital  
de La Chaux-de-FondsMartine et Jean-Denis  
SAUSER-FREI  
La Chaux-du-Milieu

Patricia, Philippe et Maxime  
ont la grande joie d'annoncer  
la naissance de

**ROMAIN**

le 15 août 1995

Maternité de l'Hôpital  
du LocleFamille  
GEINOZ  
Bémont  
2128 Le Brouillet

157-716849

## PUBLI-REPORTAGE

## MINI LAS VEGAS AU LOCLE

Durant le mois de juin, le restaurant de La Croisette a organisé un mois américain dans le cadre enchanteur et magique d'un véritable salon de jeux, proposant entre autre le black jack, la roulette et des machines à sous.

Un concours organisé avec l'agence de voyages CROISITOUR et MARLBORO TRAVELS s'est déroulé durant cette quinzaine. Le tirage au sort a désigné les vainqueurs suivants:



1er prix: 2 billets d'avion Genève – New York et retour avec Swissair; M. Bastien Vaucher. 2e prix: 1 valise Marlboro Travels Delsey, valeur Fr. 250.-; Mlle Béguin. 3e prix: 1 bon de voyage CROISITOUR de Fr. 200.-; M. J.-H. Dépraz.

Nous félicitons ces heureux gagnants et leur souhaitons d'ores et déjà un bon voyage!

157-716792

Dans le cadre de son développement



Engage  
**horlogers(ères)  
complets(ètes)  
poseurs(euses)  
cadrans**

Faire offres écrites en joignant curriculum vitae et prétentions de salaire



Service du personnel, Billodes 34  
CH-2400 LE LOCLE

157-716621

**Opportunité à saisir**

Un poste de

**CONSEILLER  
AU SERVICE EXTERNE**

est à repourvoir.

Cette offre s'adresse à une personne

- ayant le goût des affaires et de l'indépendance;
- souhaitant améliorer sa position et ses revenus;
- désirant se créer une situation sûre et d'avenir;
- ouverte au dialogue et aimant les contacts humains.

Les offres manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats et photo sont à envoyer à:  
VAUDOISE ASSURANCES, M. P.-A. Fragnière  
Serre 66, 2300 La Chaux-de-Fonds

132-774376



ein expandierendes Unternehmen im Bereich Anlagenbau (Zerkleinerungsanlagen für die internationale Entsorgungsindustrie) mit 30 Mitarbeitern sucht für Eintritt nach Uebereinkunft motivierte(n) und einsatzfreudige(n)

**VERKAUFSASSISTENTEN(IN)**

mit ausgewiesenen betriebswirtschaftlichen Fähigkeiten und Kenntnissen.

Zum Ihrem Aufgabengebiet gehören u.a.: Führung des Verkaufsekretariates, Kontakte mit Kunden, Auslandvertretungen und unserer deutschen Tochterfirma, Angebotserstellung (in Zusammenarbeit mit unserem technischen Büro), Korrespondenz in D, F und E, Verkaufsorganisation und Angebotsverfolgung, Exportabwicklung. Sofern Sie über entsprechende Erfahrung und Sprachkenntnisse, sowie ein gutes technisches Verständnis verfügen, könnten Sie der (die) neue Mitarbeiter(in) für unser junges Team sein.

Frau Fritsche steht Ihnen gerne für ergänzende Auskünfte zur Verfügung.

Handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an: SID SA, 2123 Saint-Sulpice (NE), z.Hd. Herrn D. Bösch. 28-26025

**Conseillers  
en prévoyance  
et placements**

Nous recherchons des conseillers en prévoyance et placements pour le haut du canton.

Si vous avez:

- une formation commerciale ou équivalente;
- 25 ans et plus;
- le sens de la négociation et du conseil approprié;
- l'ambition de vous créer une situation et une réputation enviables dans une branche en pleine expansion,

... alors venez rejoindre notre équipe de professionnels.

Vous recevrez en contrepartie:

- une formation approfondie et continue, ainsi que le soutien d'une grande société;
- des produits de première qualité (prévoyance individuelle, collective et placements financiers en multidevises);
- une rémunération sortant de la moyenne mais proportionnelle à votre effort.

Intéressé(e)? Alors envoyez votre dossier de candidature complet à:

**Winterthur-Vie**

Agence générale de Neuchâtel  
Daniel Jeanjaquet  
Case postale 1490  
Rue Saint-Honoré 2  
2001 Neuchâtel

**winterthur**

De nous, vous pouvez attendre plus.

41-162017

**Il n'est jamais trop tard...**

de penser à l'avancement. La demande de la part de notre clientèle a bien augmenté et nous cherchons un

**COLLABORATEUR  
DU SERVICE EXTÉRIEUR**

pour la vente de nos articles de première qualité.

Vous pouvez poser votre candidature, même si vous n'étiez pas encore au service extérieur.

**Nous demandons:** ● assiduité et engagement total.

- Nous offrons:**
- position de vie assurée
  - assistance de vente continue
  - fixe, frais et commissions
  - prestations sociales modernes

Les candidats sont priés de retourner le coupon sous chiffre 101-738723, à Publicitas, code RC, case postale, 5001 Aarau.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_ Date de naissance: \_\_\_\_\_  
N° postal: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_ Profession: \_\_\_\_\_

ROC

Des **SALONS**  
Rien que des **SALONS**  
Toujours des **SALONS**  
Prix d'usine **SALONS**  
120 modèles  
+ **ROTIN**  
Inouï - Unique!  
INFOSALONS  
A.I.A. S.à r.l.  
021 732 20 61  
037 64 33 64  
17 15867

**Cherchons**

une **livreuse (ou livreur)** quelques heures par jour. Sans permis s'abstenir. ☎ 039/31 30 00 dès 17 h 30 132-774623

Nous engageons **SERRURIERS CFC**

Contactez **ADIA** ☎ 039/23 63 83 31, av./L.-Robert La Chaux-de-Fonds

Nous recherchons **MENUISIERS CFC**  
Appelez **A. Martinez**  
**ADIA**  
☎ 039/23 63 83  
31, av. L.-Robert La Chaux-de-Fonds

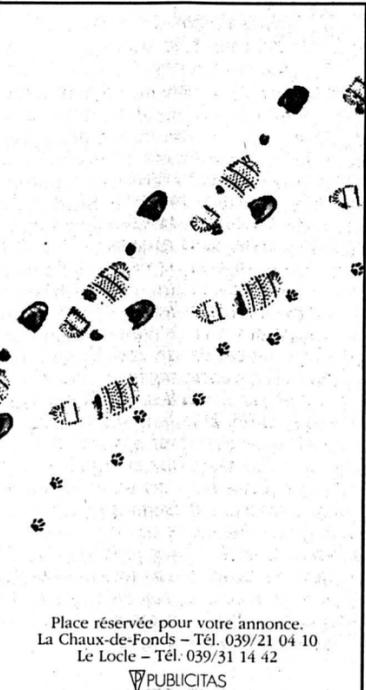
**GASTRONOMIE**

**Hôtel de la Couronne**  
Les Brenets, ☎ 039/32 11 37

**Menu de dimanche**  
Filet de truite et bondelle fumé ou foie de volaille sur toast  
Escalope de veau aux chanterelles  
Riz, salade de tomates  
Dessert, café Fr. 26.-  
Réservation appréciée 157-716820

**LA CROISEE**

votre préférence  
Brasserie  
Buffet de salades à volonté avec **Bolets frais**  
**Crème ou fricassée**  
**Rösti**  
☎ 039/31 35 30 157-716807



**Ecoles  
du Locle**

**Rentrée des classes  
ÉCOLE PRIMAIRE**

Les élèves se rendent dans les collèges et les classes prévus, **LUNDI 21 AOÛT 1995 à 8 h 15.**

**ÉCOLE SECONDAIRE**

Les élèves sont convoqués **LUNDI 21 AOÛT 1995**, selon l'horaire suivant:

- **Au Collège Jehan-Droz** (5, avenue de l'Hôtel-de-Ville), à la grande salle du rez-de-chaussée:

- 9 h 30: 2e classiques, scientifiques, modernes
- 10 h 00: 3e classiques, scientifiques, modernes, préprofessionnelles
- 10 h 30 4e classiques, scientifiques, modernes, préprofessionnelles et terminales.

- **Au collège de Beau-Site**, à la grande salle, No 43, 4e étage:

- 9 h 00: 1res années d'orientation et classe de transition;
- 9 h 30 2e préprofessionnelles et classe d'accueil (salle 13).

Le directeur de l'Ecole primaire:  
P.-A. Pelichet

Le directeur de l'Ecole secondaire:  
M. Schaffter

157-716666

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

**DIVERS**



Des entreprises se présentent à la population neuchâteloise!

**Journée portes ouvertes**

**samedi 19 août 1995**

**de 10 heures à 16 heures**

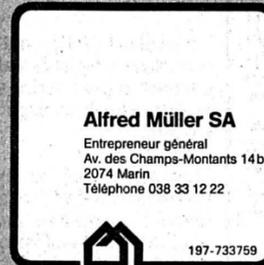
Venez nombreux, en famille, vous rendre compte des multiples activités exercées dans le

**Centre industriel et artisanal**



**Rue du Puits-Godet 6 à 12, Neuchâtel**

Démonstrations, animation musicale, bars à boissons et à grillades, parking



**Alfred Müller SA**  
Entrepreneur général  
Av. des Champs-Montants 14b  
2074 Marin  
Téléphone 038 33 12 22

197-733759

**FINANCE**

Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
NPA/Domicile \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Adresser à Banque Procrédit, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au **039 - 23 16 12**

**BANQUE Xprocrédit**

Pour un crédit de fr. 5000 - p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15.0% total des frais de fr. 390.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre f de la LCO). - Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur - (selon Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)

J'autorise la Banque Procrédit à utiliser les indications précitées pour l'examen de cette demande et pour la ZEK

# Le référendum contre l'assouplissement de la LVAL a abouti

## Signatures déposées

Le référendum contre l'assouplissement de la Loi cantonale limitant la vente d'appartements loués (LVAL), accepté par la majorité bourgeoise du Grand Conseil en juin dernier, a abouti. Le comité référendaire a en effet déposé hier plus de 8400 signatures auprès de la chancellerie cantonale. Le Conseil d'Etat a désormais un délai de six mois pour convoquer le souverain neuchâtelois à s'exprimer sur le sujet.

C'est désormais certain: le souverain devra s'exprimer une nouvelle fois sur l'assouplissement de la LVAL. Les représentants des sections neuchâteloises de l'Association suisse des locataires (ASLOCA), ainsi que du Parti socialiste neuchâtelois, Ecologie & Liberté, POP-Unité socialiste et l'Union syndicale cantonale neuchâteloise, ont déposé hier 8445 signatures à l'appui de leur référendum contre la loi portant révision de la LVAL du 26 juin dernier, dont 7358 ont déjà été validées par les communes. Les listes ont été re-



### Plus de 8400 signatures

Le peuple neuchâtelois votera d'ici à six mois.

(Impar-Galley)

prises au secrétaire général Bernard Gicot.

Les signatures ont été principalement récoltées dans les districts de Neuchâtel (3293) et de La Chaux-de-Fonds (2199), ainsi que dans celui de Boudry (1873).

Pour les référendaires, le nombre de signatures récoltées peut être déjà assimilé à un succès: «Compte tenu de la période

de vacances pendant laquelle est tombé le délai de 40 jours pour récolter les signatures, on ne pouvait espérer plus. Ce résultat nous permet de partir confiants à la bataille», expliquait hier Daniel Bise, pour les ASLOCA neuchâteloises. Il y a trois ans, sur le même objet, les référendaires avaient bien réussi à récolter 10.000 signatures, mais dans une période autrement plus favorable.

### MOBILISATION

Pour Alain Bringolf (pop) et Jeanne Philippin (ps), «le résultat obtenu est un succès pour les locataires et montre bien la force de mobilisation des associations dans le terrain».

Le Conseil d'Etat a désormais six mois pour appeler le peuple neuchâtelois aux urnes. Au vu des différentes échéances électorales déjà prévues, la votation pourrait avoir lieu à la fin de l'année, voire tout au début de l'année prochaine, explique B. Gicot.

En 1992, une première tentative d'assouplir la LVAL avait été refusée par le corps électoral, à près de 53 % des voix exprimées, après dépôt d'un référendum des mêmes milieux de défense des locataires. C. P.

### Rédaction

NEUCHÂTEL

Tél: 038/24 34 76

Fax: 038/24 34 67

## BRÈVES

### Tribunal de Neuchâtel Farcis à la cocaïne

Le Tribunal correctionnel de Neuchâtel a entendu hier deux prévenus en audience préliminaire. Le premier, qui sera jugé le 25 octobre, est accusé d'avoir commis des vols, des escroqueries (notamment des séjours hôteliers non payés), de s'être fait conduire de Neuchâtel à Berne en taxi sans régler la course, d'avoir entretenu des relations sexuelles avec une jeune fille mineure et d'avoir acquis, consommé et revendu de la drogue. Le second a été arrêté lors d'un contrôle de police, en raison de son comportement hésitant au volant... Ce contrôle futuit a permis de découvrir de la cocaïne (environ 160 grammes) que le prévenu avait envoyée de Colombie à La Chaux-de-Fonds dans des objets en bois. Il sera jugé le 30 août. (at)

### Peseux

#### Motard blessé

Un automobiliste de Neuchâtel, M. M. P., circulait Grand-Rue en direction ouest avec l'intention d'emprunter la rue de la Gare en direction d'Auvergnier, hier à 12 h 45. A l'intersection, sa voiture heurta la moto de M. V. V., de Neuchâtel, qui arrivait en sens inverse, soit de Corcelles. Blessé, le motocycliste a été transporté à l'Hôpital des Cadolles au moyen d'une ambulance. Les témoins sont priés de prendre contact avec la police cantonale de Peseux, tél. 038 31.43.16. (comm)

### Serrières

#### Fuite de mazout

Le SIS de Neuchâtel est intervenu dans le virage du Dauphin et en face de l'immeuble No 11 de la rue de Maillefer, hier à 11 h 40, pour répandre du produit absorbant sur la chaussée à la suite d'une fuite de mazout dont l'origine n'est pas connue. Il n'y a pas de pollution. (comm)

### Sur la N5

#### Accrochage

Le conducteur de la voiture VW Passat de couleur brune qui, le mardi 15 août à 18 h 35, circulait sur l'autoroute N5 en direction de Lausanne, peu après la jonction de Serrières, a heurté un véhicule en passant de la voie de droite à la voie de gauche, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale de la circulation au 038 24.24.24. (comm)

## Le Parti libéral-PPN en campagne pour les Fédérales

### Six candidats pour un credo

Le Parti libéral-PPN a lancé hier sa campagne en vue des élections aux Chambres fédérales d'octobre prochain. L'occasion pour les six candidats libéraux de rappeler les grands thèmes qu'ils entendent défendre: Europe, réseau des routes nationales mais aussi remise en cause de la «formule magique» et appel à un moratoire social.

Cinq candidats au National – les sortants Rémy Scheurer et Rolf Graber ainsi que Lucien Iseli, Sylvie Perrinjaquet et Jean-Pierre Authier – et un aux Etats, le sortant Jean Cavadini qui se présentera sur une liste commune avec le candidat radical, se présenteront cet automne à l'électeur sous le mot d'ordre «Plus d'espace, plus d'audace». Leurs chevaux de bataille? Les candidats ont insisté sur la nécessité pour la Suisse d'adhérer à l'ONU et de viser l'intégration européenne à moyen terme. En

matière de transports, il importe d'obtenir l'achèvement du réseau des routes nationales. Un problème doublement important pour le canton de Neuchâtel, non seulement pour des questions de développement, mais aussi dans la perspective de la future Exposition nationale.

Au chapitre économique, les libéraux ont rappelé leur attachement à un franc fort et estiment qu'il convient d'adopter aujourd'hui un «moratoire des revendications sociales» pour diminuer la pression s'exerçant sur les entreprises.

Les candidats ont aussi insisté sur l'attachement du parti à la notion de famille et à la reconnaissance de l'égalité entre hommes et femmes qui n'a cependant pas à être réglée dans la législation, exception faite de ce qui concerne le marché du travail. En matière de politique de lutte contre la toxicomanie, les libéraux appellent à un plus grand soutien à la prévention

ainsi qu'à un renforcement de la répression. Ils ne s'opposent cependant pas à la distribution contrôlée de stupéfiants si elle ressort du domaine médical et dans les situations graves.

Sur le chapitre de la sécurité, il est indispensable de donner à la Confédération des moyens d'agir contre la grande criminalité et de ne plus amputer les crédits nécessaires à la défense nationale.

Plus politique enfin, la fameuse «formule magique» freine aujourd'hui notre pays en portant au compromis, voire au clientélisme. Pour les libéraux, envisager une politique d'alternance au gouvernement est désormais souhaitable.

Pour tenter de convaincre l'électeur, outre des affiches et la distribution en «tous-ménages» d'une édition spéciale de leur journal, les libéraux neuchâtelois organiseront dans tout le canton une dizaine de soirées-débats. (cp)

## Buskers festival de Neuchâtel

### Notes au soleil

Les Neuchâtelois sont des petits veinards gratifiés de musique à chaque coin de rue depuis mardi. Jusqu'ici, le soleil était également de la partie, ce qui donne un air de vacances à la cité. Difficile d'y résister!

La ronde débute avec «I Violan», sept musiciens italiens et argentins, dont une chanteuse à la voix électrisante. Fermez les yeux et laissez-vous bercer par les chants traditionnels et vous vous verrez bientôt sur une terrasse couverte de vigne! Ça commence à sentir les lasagnes, on continue... Aïe, aïe-ya! des Tziganes! Une première fois avec «Psi Zivot» (traduction: vie de chien...) et leur marionnette dansante, puis «Poza», emballé par un clarinettiste fou, quand il

ne marque pas le rythme avec des cuillères en bois.

«Robin Nolan swing quartet»: ils attirent le public comme un papier tue-mouches! Leur jazz-bossa colle à la peau. Vous souvenez-vous des «Cosmic Sausages»? Le groupe est venu, hors programme, mais il affronte un concurrent redoutable, «I Mericani». Dans le style «déjanté», ils sont battus!

Oh, qu'est-ce qu'est-ce qu'est-ce? Deux mains émergent d'une montagne d'instruments. «The Straniero» porte bien son nom. Plus loin, la salsa des «Cha cha cha cuban boys» vous fait oublier d'avancer. On danse sur place. Partout la fête, partout l'ambiance qui fera vibrer les Neuchâtelois jusqu'à dimanche. (at)



### Cosmic Sausages

Déjantées, mais en concurrence avec «I Mericani».

(Henry)

## Salon des 3 dimanches à Cressier

### La séduction pour thème

Mode et arts, telles sont les dominantes du prochain Salon des 3 dimanches qui ouvrira ses portes le 26 août à la maison Vallier, à Cressier.

Huit créatrices animeront le prochain Salon des 3 dimanches, organisé par les Vignolants et l'Association pour le développement de Cressier qui ont présenté hier l'événement. Huit créatrices qui œuvrent pour l'ornement, la parure ou, en un seul mot, la séduction.

Avec Hélène Guillaume, les visiteurs seront projetés dans la mode fascinante des siècles passés et ceci dès le XVIIe. Elle confectionne elle-même de grandes poupées qu'elle habille de vêtements inspirés avec précision de l'art et de l'histoire, en utilisant notamment des broderies et des dentelles d'époque.

Quelque 80 pièces de bijouterie ont été spécialement réalisées

par Danielle Loeffel pour l'exposition. Des fantaisies habillées d'or et d'argent, de corail, de fossiles, d'ébène, de pierres semi-précieuses. Des ornements raffinés, indissociables de la mode, représentée par l'originale créatrice de chapeau Ariane Lack et l'élégante couturière Danielle Steiner dont on remarquera aussi le talent dans des tableaux de soies appliquées.

Fabuleuses: le mot convient bien aux marionnettes de décoration réalisées par Frédérique Santal, créatrice remarquée, récemment invitée au carnaval de Venise. La dentelle née sous les doigts experts de Jacqueline Geiser semble magique. Les aquarelles et les peintures sur soie d'Anne-Lise Otter sont chatoyantes. Et que dire des étonnantes sculptures en verre de vitraux et des bijoux de Claudine Wegelin-Miserez? Lumière, élégance et originalité s'y conju-

guent. La manifestation, animée par les démonstrations des créatrices, comptera plusieurs événements: des défilés de mode avec la collection automne-hiver de Danielle Steiner, les chapeaux d'Ariane Lack et les bijoux de Danielle Loeffel (les samedis 26 août et 9 septembre à 20 h), un duo avec Sébastien Finger au violoncelle et Corinne Fischer au piano (dimanche 27 août à 16 h), un café-concert comprenant des airs d'opéra chantés par France Hamel (samedi 2 septembre à 16 h) et un récital de guitare classique avec André Fischer (dimanche 3 septembre à 16 h). Tout pour séduire, on l'avait dit!

AT

● Du 26 août au 10 septembre: ouvert mercredi de 16 à 21 h, vendredi de 18 à 21 h, samedi de 14 à 21 h, dimanche de 10 à 18 heures.

**IMMOBILIER**

Tout de suite ou date à convenir  
rue Numa-Droz  
La Chaux-de-Fonds  
A louer  
**appartements 3 pièces**  
Tout confort. Dès Fr. 790.- + charges.  
☎ 038/24 22 45 28-24758



**A VENDRE**  
La Chaux-de-Fonds  
à l'ouest de la ville  
**GRANDE MAISON FAMILIALE**  
de construction ancienne.  
Huit chambres. Garage.  
Terrain arborisé de 1200 m<sup>2</sup>  
S'adresser à:  
**GÉRANCE CHARLES BÉRSET SA**  
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 78 33. Fax 039/23 77 42  
132-773481

**Gérance Froidevaux**  
Diplôme fédéral de Courtier  
et Régisseur en immobilier  
Rue de la Serre 11  
2002 Neuchâtel  
Tél. 038 / 21 40 80

**A louer au Locle**  
Progrès 19

**APPARTEMENT DE 2 1/2 PIÈCES**

Cuisine agencée.  
Petit coin de jardin.  
Loyer: Fr. 430.-  
Libre tout de suite.

J.-J.-Huguenin 31

**APPARTEMENT DE 2 PIÈCES**

Cuisine agencée.  
Loyer: Fr. 400.-, plus charges.  
Libre tout de suite.

J.-J.-Huguenin 37

**LOCAUX COMMERCIAUX**

Convieraient comme bureaux  
ou cabinet médical.  
Loyer à discuter en fonction des  
aménagement.  
Libres tout de suite.

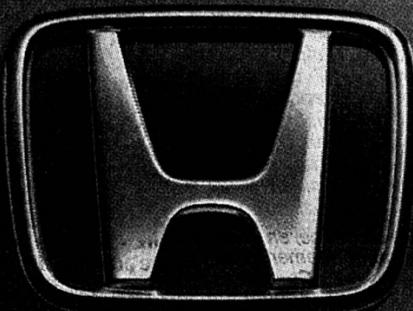
**GARAGE INDIVIDUEL**

Loyer Fr. 100.-.  
Libre tout de suite.

**UNPI**  
UNION NEUCHÂTOISE  
DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER  
28-26028

**HONDA CIVIC  
2, 3 OU 4  
PORTES: DES  
AFFAIRES EN  
OR MASSIF.**

Pourquoi payer plus? Les coupés  
Civic et la gamme de Civic 3 ou 4  
portes sont actuellement à des  
prix exceptionnels. Et quand vous  
connaîtrez les offres d'échange  
de Honda, vous n'aurez plus qu'une  
envie: piloter ces modèles de  
haute technologie. Renseignez-  
vous chez votre agent Honda.  
Il est parfaitement à son affaire.  
P.-S.: N'oubliez pas de de-  
mander nos nouvelles  
conditions de leasing!



**HONDA  
FEEL IT! TEST IT!**

Vos agents Honda: **La Chaux-de-Fonds: Garage et Carrosserie des Eplatures, Boulevard des Eplatures 25-27, Tél. 039/26 04 55.**  
Cormoret: Garage J. Lutz, Rte Principale 1, Tél. 039/44 17 44.

144-72952

**L'annonce, reflet vivant du marché**

**IMMOBILIER**

**OFFRES  
SOUS CHIFFRES**

Insérer une annonce sous chiffres per-  
met de garder un anonymat absolu.

Il se trouve cependant, que trop sou-  
vent encore, les correspondants ne  
reçoivent pas, ou trop tardivement,  
des réponses à leurs offres.

Il en résulte fréquemment des retards  
dans les démarches qu'ils devraient  
poursuivre ailleurs et qui risquent, de  
ce fait, de ne pas aboutir.

Il s'agit là d'un exemple, parmi  
d'autres ennuis suscités par l'attitude  
de certains annonceurs.

Nous recommandons à tous ceux qui  
recourent à l'annonce sous chiffres  
pour sa crédibilité et la sécurité qu'elle  
donne, de répondre rapidement,  
même en conservant l'anonymat, à  
toutes demandes reçues.

Publicitas, intermédiaire entre les uns  
et les autres, veille au respect du  
chiffre et transmet scrupuleusement  
toute correspondance aux intéressés,  
à l'exception, cependant, des proposi-  
tions commerciales reçues en série qui  
pourraient être décelées.

Il est d'autre part instamment recom-  
mandé à ceux qui répondent aux  
annonces sous chiffres, de ne joindre  
à leur envoi que des photocopies ou  
doubles des documents originaux  
qu'ils tiennent à faire valoir.

PUBLICITAS



**À LOUER AU LOCLE**

● **5 1/2 pièces**  
Grandes pièces, entièrement réno-  
vé, cuisine équipée, parquets, hall,  
salle de bains/baignoire.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
Loyer: Fr. 850.- + charges.

**À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS**

● **1 1/2 à 4 1/2 pièces**  
Entièrement rénové, parquets, cui-  
sine agencée habitable, cave,  
ascenseur.  
Libre tout de suite.  
Loyer: dès Fr. 550.- + charges.

● **4 pièces**  
Au rez, cuisine agencée, WC sépa-  
rés, cave.  
Libre dès le 1er octobre 1995.  
Loyer: Fr. 1170.- + charges.

● **2 pièces**  
Cuisine agencée habitable, hall,  
balcon, cave, galetas.  
Libre tout de suite.  
Loyer: Fr. 650.- + charges.

● **3 pièces**  
Au rez supérieur, cuisine équipée,  
hall, salle de bains/baignoire.  
Libre dès le 1er octobre 1995.  
Loyer: Fr. 800.- + charges.

**Feu: 118**

**À LOUER  
À LA CHAUX-DE-FONDS**

tout de suite:  
**LOCAUX DE STOCKAGE**  
500 m<sup>2</sup> à Fr. 80.- le m<sup>2</sup>

dès le 01.10.95:  
**SURFACES COMMERCIALES  
& INDUSTRIELLES**  
550 m<sup>2</sup> à Fr. 120.- le m<sup>2</sup>

Renseignements auprès de  
**PROCITE**  
Numa-Droz 114 Tél. 039/200 222  
2300 La Chaux-de-Fonds

**À LOUER  
À LA CHAUX-DE-FONDS**

tout de suite:  
**2 PIÈCES: Fr. 670.- ch. incl.**  
**3 PIÈCES: Fr. 1050.- ch. incl.**

dès le 01.10.95:  
**3 PIÈCES: Fr. 670.- ch. incl.**  
**3 PIÈCES: Fr. 750.- ch. incl.**  
**2 GARAGES: Fr. 135.- pièce**

Renseignements auprès de  
**PROCITE**  
Numa-Droz 114 Tél. 039/200 222  
2300 La Chaux-de-Fonds

A louer, tout de suite, av. Ld-Robert 36  
**locaux commerciaux**  
(130 m<sup>2</sup>) 4 pièces, deuxième étage  
(ascenseur) à l'usage de bureaux, cabi-  
nets médicaux, etc.  
Pour tous renseignements, prière de  
s'adresser à: **Gérance Bosshart-  
Gautschi.** ☎ 039/23 17 84  
132-774591

A vendre dans le Jura bernois (700 m d'al-  
titude)  
**SERRE HORTICOLE (120 m<sup>2</sup>)**  
et **cabanon de jardin (35 m<sup>2</sup>)**  
sur parcelle de 1 ha arborée.  
Prix en rapport.  
Tél. 039 44 17 90.  
06-084191/4x4

**À LOUER  
À LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Rue Fritz-Courvoisier 34 C, E, F**  
dans un quartier tranquille, proche du  
centre ville, idéal pour les enfants, cui-  
sine agencée, balcon, cave et ascen-  
seur.  
**4 1/2 PIÈCES ( 98 m<sup>2</sup>)**  
dès Fr. 1400.- plus charges  
**5 1/2 PIÈCES (110 m<sup>2</sup>)**  
dès Fr. 1560.- plus charges  
Libres tout de suite ou à convenir.  
Pour tous renseignements:  
28-25576

**Régie F. Bernasconi & Cie**  
**Clos-de-Serrières 31**  
**2003 Neuchâtel**  
**Tél. 038/31 90 31**

**AU LOCLE  
Appartements  
entièrement rénovés**

2 pièces: mensualité dès **Fr. 490.-** + ch.  
3 pièces: mensualité dès **Fr. 580.-** + ch.  
4 pièces: mensualité dès **Fr. 837.-** + ch.  
☎ 038/24 57 31 28-25420

**Les Ponts-de-Martel, à louer  
APPARTEMENT  
DE 4 1/2 PIÈCES**

Cuisine agencée.  
Libre dès le 30 octobre.  
☎ 039/37 11 26 132-774635

**Le Locle  
Quartier ouest, à vendre**

**VILLA**

de 7 pièces et dépendances.  
Situation très ensoleillée.

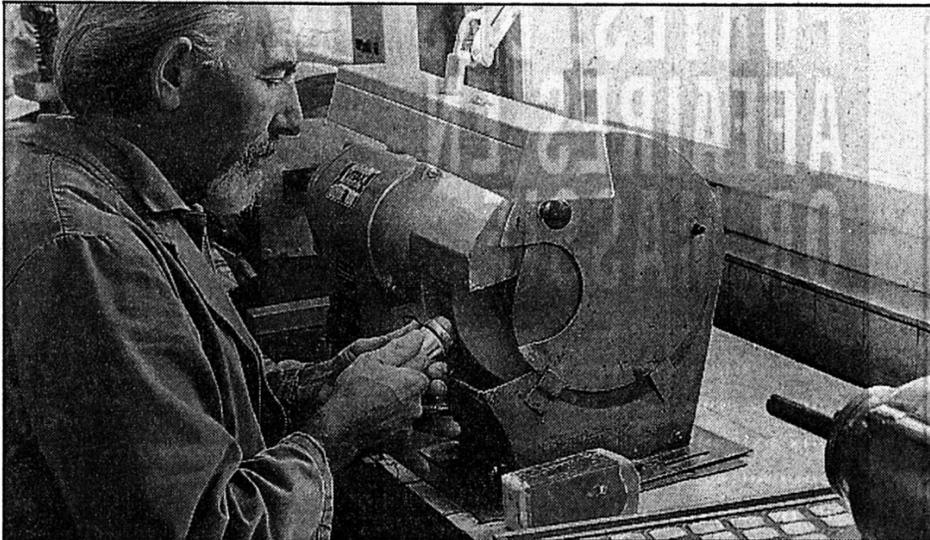
**Pierre Grandjean**

Immobilier  
Jardinière 15  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/24 16 40 - Fax 039/24 16 45  
132-774672

## Les Geneveys-sur-Coffrane: Le Prélet fête ses 100 ans

# Des cadrans par milliers

Créée à La Chaux-de-Fonds en 1895, «MOM-Le Prélet» est aujourd'hui une entreprise qui, aux Geneveys-sur-Coffrane, fabrique près de 300.000 cadrans de montres par année. Ses clients? Tous les grands noms du haut de gamme horloger. Et après un siècle passé dans le canton, il n'est pas question de délocaliser la production dans un pays d'Asie, même si la main-d'œuvre y est bien moins chère...



**Près de 300.000 cadrans par an**  
MOM-Le Prélet travaille pour les grands noms du haut de gamme horloger. (E)

Esco sont plus nombreux qu'on ne pense...

### LES PRIX ONT TRIPLÉ

Le principal changement, depuis l'indépendance de l'entreprise, en 1991, c'est que le prix des cadrans a triplé, lâche sans ambages Olivier Schwab. Nous n'avions pas le choix si nous voulions assurer notre rentabilité. Notre principal client a suivi, et la plupart des autres aussi...

Si les cadrans que fabriquent les employés du Prélet vont équiper les marques les plus prestigieuses, ce n'est certainement pas un hasard: d'abord l'entreprise a acquis, en 100 ans, une jolie réputation de bienfaisance et de sérieux. Ensuite, et surtout, pour survivre en Suisse il faut rester dans le haut de gamme.

— Nous sommes obligés de nous concentrer là où les plus-values sont importantes. Nos cadrans coûtent quelques dizaines de francs, parfois quelques centaines, poursuit Olivier

Schwab. Ils nécessitent jusqu'à 70 opérations différentes et iront souvent sur des montres compliquées ou des spécialités. Chaque cadran est donc forcément minutieusement contrôlé: sur 100 pièces, il arrive qu'on en sorte seulement 15...

En quatre ans, Le Prélet a aussi revu son système de production. Petit détail étonnant: certaines opérations, faites de manière automatique, sont désormais réalisées manuellement, surtout là où l'esthétique est importante. D'autres, au contraire, sont désormais confiées à des robots à commande numérique: question de précision et de rapidité.

Penché sur une machine, un employé passe à la laque des cadrans de forme tonneau: «Cette technique toute simple donne un joli aspect brillant. Elle nous a permis de gagner des marchés considérables», explique Olivier Schwab, qui conçoit les différents cadrans en collaboration avec les marques horlogères.

Car Le Prélet fait aussi de la création. «Mais lorsque les grandes marques débarquent avec leurs créateurs, je suis cuité», plaisante le directeur.

Pour l'avenir, l'entreprise compte bien continuer de créer des emplois dans la région:

— Pas question de partir en Extrême-Orient, même si la main-d'œuvre y est bien moins chère! Nous continuerons donc de travailler dans le cadran ou l'habillage de la montre, sans nous diversifier dans d'autres activités. Nous ne ferons jamais de l'immobilier, par exemple. D'ailleurs, nous louons toujours nos locaux!

La manifestation officielle du centenaire aura lieu à fin septembre. L'entreprise a convié les représentants des autorités, mais aussi l'ancien conseiller fédéral Pierre Aubert, qu'Olivier Schwab a croisé par hasard à la Foire de Bâle et qui a accepté de se rendre aux Geneveys-sur-Coffrane. Le personnel, quant à lui, a déjà eu droit à «sa» journée. Françoise KUENZI

### Rédactions

#### VAL-DE-TRAZERS

Tél: 038/53 16 46

Fax: 038/53 43 31

#### VAL-DE-TRAZERS

Tél: 038/61 38 77

Fax: 038/61 36 82

### BRÈVE

#### Dombresson

#### Un cochonnet très convoité

La société de pétanque La Bourdonnière de Dombresson et Villiers a connu une participation record lors du concours officiel qu'elle a organisé le week-end dernier. Pour la première fois, 40 équipes étaient présentes samedi alors qu'on en comptait 37 durant la journée de dimanche. Parmi les participants, on comptait un bon quart de dames. Au terme du concours, le président Willy Antonelli exprimait sa satisfaction: «Ce record de participation nous prouve une fois de plus que La Bourdonnière est bien soutenue par les autres clubs de pétanque». Ce concours officiel a connu un beau succès, il s'est déroulé avec un bel esprit sportif. Voici le classement. Samedi, concours A: 1. André Devaux, Daniel Perrot (Le Verger). 2. Gérard Vasso, Jean-Pierre Bessnard (La Bricole). 3. Maino Pantoni, Alfredo Petese (Le Verger). Concours B: 1. Uhalma Moro, Cévéro Patrizi (La Bourdonnière). 2. Christophe Burgat, Jean-Marc Banderet (Sportive NE). 3. Sébastien et Yann Perrot (Le Verger). Dimanche: 1. André Evard, Claude Mélando (La Bricole). 2. Jean-Jacques Masméri, Jean-Pierre Wissens (Sonceboz). 3. Ferdinand et Ernest Vona (trois couleurs NE). (mh)

### AGENDA

#### Val-de-Travers

#### Le retour de la Fleurisane

Samedi, le village de Fleurier sera en fête à l'occasion de la deuxième édition de la Fleurisane organisée par l'Union des sociétés locales. Dès 10 heures, les stands - brocante, costumes, textiles, bijou... - installés aux alentours de la salle Fleurisane seront prêts à accueillir les badauds. Les ginguettes de boisson et de restauration seront tenues par quatre membres de l'USL. Le club d'accordéonistes Areusia se chargera de l'animation musicale, alors que «Mister RG» ravira petits et grands avec ses tours de magie. A 17 heures, la fanfare allemande «Die Trifelsherolde» - qui défilera le lendemain lors de la Mi-Eté des Bayards - conduira un cortège entre la place du Marché et la Fleurisane. (mdc)

## Les Bayards: la 40e Mi-Eté déploiera ses fastes ce week-end

# Le retour des cortèges

Vendredi, samedi et dimanche, le petit village des Bayards, d'habitude si paisible, connaîtra une folle animation. Dame, c'est que l'on célébrera la 40e Mi-Eté! Et, comme tous les cinq ans, la fête sera rehaussée par deux cortèges. Le premier, aux flambeaux, est prévu pour vendredi soir, alors que le second déroulera ses fastes dimanche après-midi. Chacun des défilés verra la participation de quelque quarante groupes!

Cela fait des mois que le comité d'organisation, présidé par Ruedi Keller, peaufine le programme de cette 40e Mi-Eté. Un comité d'ores et déjà récompensé. Il suffit de voir le nombre de groupes qui s'annoncent partants pour les cortèges, placés sous le thème «Que d'événements durant ces 40 ans». Des groupes formés des membres d'une multitude de sociétés, du Val-de-Travers mais également de la vallée de La Brévine et de celle des Ponts. Sans oublier les chars préparés amoureusement par plusieurs familles du village et des environs. Une tradition bien sympathique.

La fête démarrera vendredi à 20 h 30 avec le cortège aux flambeaux. Suivront un vin d'honneur offert par l'Association de la Mi-Eté et un bal, sous la cantine montée devant la chapelle, avec les Blaireaux du Saugéais. Samedi, de 11 heures à midi trente, Les Bayards auront droit à des honneurs radiophoniques: l'émission de la Première, le



#### Fanfare montée du Chablais

A l'invité de 1990 succède, cette année, «Die Trifelsherolde», d'Allemagne, et le Showband des Armourins de Neuchâtel. (Impar-De Cristofano-a)

Kiosque à musique, fera en effet fanfares de renom, «Die Trifelsherolde» d'Allemagne et les «Armourins Showband» de Neuchâtel. Ces deux formations donneront également un concert apéritif sur le coup de 11 h 30, dimanche toujours. A l'issue du cortège, vers 16 heures sur le terrain des Echanges scolaires,

Le cortège du dimanche, dont le départ sera donné à 14 heures, verra la participation de deux

concert des fanfares du cortège et démonstration d'agility par la Société cynologique du Val-de-Travers. Les enfants ne seront pas oubliés avec un lâcher de ballons (16 h 30). La 40e Mi-Eté prendra alors fin par un bal, avec l'orchestre «Champagne». (mdc)

## La Vue-des-Alpes

### Halte des gens du voyage

En descendant la route qui, depuis La Vue-des-Alpes mène à La Chaux-de-Fonds, on peut remarquer sur le parking de droite du Pré Raguel de nombreuses caravanes qui stationnent depuis dimanche dernier. Il s'agit de plusieurs familles de gens du voyage, en grande partie de nationalité suisse, (ils se disent Vaudois, Genevois, Valaisans et Bernois) et de quelques familles françaises.

Au total, près d'une cinquantaine de personnes, y compris les enfants, ont fait une petite halte sur les hauteurs du canton de Neuchâtel. Ils ont été tolérés par la commune et devront quitter les lieux d'ici à dimanche prochain.

Les occupants des caravanes gagnent leur vie en allant aiguiser des couteaux dans les villages de la région et en vendant des petites nappes brodées.

«Nous ne sommes pas des sédentaires, nous aimons voyager dans toute la Suisse et nous changeons de résidence presque tous les dix jours. Ici, près de La Vue-des-Alpes, nous nous plaisons beaucoup, le paysage est merveilleux, nous sommes très heureux surtout lorsque l'on trouve un endroit où l'on peut s'installer. Nous ne savons pas où nous irons, ce sont les hommes qui le décident», explique une mère de famille.

Hier soir, plusieurs caravanes avaient déjà quitté les lieux. M. H.

### Football-Club Buttes

## Fête du 50e

Le Football-Club de Buttes s'apprête à fêter un demi-siècle d'existence. Les célébrations s'étaleront sur deux week-ends, avec des matches au loto, des parties de foot et de la danse.

C'est au lendemain de la Seconde guerre mondiale que le FC Buttes voit le jour, sous l'impulsion de quelques jeunes du village. Le club joue ses premiers matches sur une pelouse de fortune, située sur la rive droite du Buttes. En 1953, on change de rive et on inaugure l'actuel terrain des Sugits, en fait un ancien jardin réquisitionné dans le cadre du plan Wahlen.

Dès 1970, les joueurs des équipes adverses n'ont plus besoin de se laver dans la fontaine située au centre du village, un bâtiment comprenant vestiaire et douches étant construit. Un éclairage est également installé et, en août 1993, le club inaugure une nouvelle pelouse. Cette saison, le FC Buttes, qui regroupe des footballeurs de tout le Val-de-Travers, milite en quatrième ligue, une ligue qu'il a rejointe au terme de la saison 1992/1993.

Samedi, le terrain des Sugits verra se disputer plusieurs parties dès 14 heures. Les vétérans de Fleurier affronteront leurs homologues locaux et la première équipe du village rencontrera, en guise d'ouverture de la saison de 4e ligue, l'équipe du Parc. Les matches seront entrecoupés d'une partie officielle, programmée à 18 h 30, et la journée prendra fin par un bal avec l'orchestre Blue Night.

La fête reprendra ses droits le vendredi 25 août. Dès 21 heures avec de la musique des années 60-80 par Mega Music et, dès 23 heures et jusqu'au petit matin, avec un show des années 60 concocté par Lucifer & the Black Men. Ambiance assurée. (mdc)

# L'Union des femmes du Jura bernois va entrer en politique

## Objectif: la parité en 2020

Dans un petit mois, en terre tramelote, une assemblée constitutive va lancer une nouvelle force sur la scène politique régionale. Une force qui ne s'impliquera pas le moins du monde dans le duel gauche-droite, mais qui travaillera fermement à la cause des femmes. Femmes, dont la nouvelle Union veut promouvoir la présence à tous les échelons de la vie politique, en visant la parité d'ici à 25 ans.

A l'instigation d'une quinzaine de femmes, un comité s'est créé ces derniers mois, qui a préparé un projet: objectifs, statuts et méthodes de travail inclus. Ce comité l'a peaufiné et a décidé, hier soir en séance à Tavannes, qu'il le soumettrait à l'assemblée constitutive de l'Union des femmes du Jura bernois (UFJB). Cette assemblée est d'ores et déjà convoquée pour le 14 septembre prochain, à 20 h, à Tramelan.

Parmi les initiatrices, Elisabeth Joly, de Tramelan, n'est pas la moins enthousiaste, tant s'en faut. C'est donc elle, prési-

dente du comité provisoire, qui commente les grandes lignes du projet.

### CÔTE À CÔTE, PAS L'UN CONTRE L'AUTRE

«Cette Union ne visera pas à supplanter les hommes, mais bien à permettre aux femmes d'assumer, à leurs côtés, leur part de responsabilités», s'empresse de préciser Mme Joly.

Car si le droit de vote et donc d'éligibilité a été accordé aux femmes suisses voici un quart de siècle, leur présence dans le monde politique peine à s'étoffer. Des responsabilités familiales, trop de retenue, une certaine crainte de l'inconnu, expliquent certes en grande partie la disproportion entre les sexes, parmi les élus d'ici et d'ailleurs. Mais une autre cause, contre laquelle l'UFJB entend bien lutter au point de l'annihiler rapidement, c'est l'évident isolement dont souffrent les rares femmes occupant des fonctions politiques.

«Les témoignages de ces femmes élues sont parlants», souligne Mme Joly. «Elles sont souvent dégoûtées littéralement par leur isolement, dans un monde à trop forte majorité masculine.

C'est pourquoi nous avons d'ores et déjà décidé que l'UFJB permettrait aux femmes, d'abord de se préparer ensemble et de se lancer en même temps dans la course électorale, ensuite d'être épaulées en cas d'élection, soutenues en cas d'échec et encouragées à «rebondir».

### TOUTES LES FEMMES SONT CONCERNÉES

Parmi les tâches préalables que l'UFJB s'est désignées, il en est d'urgentes et de capitales, à commencer par la démolition de certains préjugés. Ainsi entend-on faire comprendre aux femmes que la politique est l'affaire de toutes et qu'elle n'est nullement réservée à une quelconque élite. Ainsi entend-on également travailler à la confiance en elles-mêmes que les femmes doivent entretenir, face au monde politique en général. Parallèlement, il s'agira de développer une véritable solidarité féminine régionale et d'encourager les femmes à faire confiance à d'autres femmes.

Dans ce sens, l'UFJB s'est défini un objectif à court terme: décider plusieurs femmes qui n'ont jamais fait de politique, dans chaque commune du Jura

bernois, à demander leur adhésion au parti de leur choix!

### POUR L'AN 2006: CAP SUR LE PARLEMENT

A moyen terme, l'objectif de l'Union passe à l'échelon cantonal puisqu'elle vise la situation idéale suivante: dans dix ans, chaque parti du Jura bernois compte dans ses rangs deux femmes préparées, capables et candidates au Grand Conseil. Ceci pour que quelques femmes passent victorieusement le cap

des élections parlementaires de 2006.

Enfin, à long terme, l'UFJB lorgne vers son objectif central, à savoir qu'en l'an 2020, la moitié des mandats politiques de la région ou dévolus au Jura bernois soient assumés par des femmes.

«Nous avons un quart de siècle pour atteindre ce but. Mais nous sommes pourtant réalistes: il faudra travailler dur et sans relâche pour réussir», souligne Elisabeth Joly. (de)

Rédaction  
JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07  
ou  
Tél/fax: 039/41 22 22

## BRÈVES

### A l'exécutif bernois Coup de frein

L'exécutif bernois a stoppé le processus de réalisation de plusieurs bâtiments compte tenu de l'état des finances cantonales. L'agrandissement de l'école suisse du bois à Biemme devra être plus modeste que prévu, ainsi que le projet de la future maternité cantonale. Au total, 17 projets sont passés sous le coupe-ret gouvernemental.

### Saint-Imier

#### La retraite de l'estimateur

Le Conseil municipal a pris acte avec regret de la démission d'Agostino Moghini en qualité d'estimateur communal pour le 31 décembre 1995. Le démissionnaire aura assumé cette charge durant 30 ans. (cm)

### Saint-Imier

#### Poste repourvu

Suite à la démission de Willy Achermann comme membre de l'office des locations, le Conseil municipal a nommé pour lui succéder Germain Juillet. Ce dernier fonctionnera dans la commission paritaire de conciliation comme représentant des propriétaires. (cm)

### Routes cantonales

#### A pied...

Le gouvernement annonce que le canton accordera, cette année, 350.000 francs de subventions à l'Association bernoise de tourisme pédestre. (oid)

### Canton de Berne

#### A bicyclette

La Suisse devrait se doter, d'ici à 1998, d'un réseau de chemins de randonnée cycliste long de près de 2300 km. Le canton de Berne contribue aux travaux de planification, à raison de 55.000 francs. (oid)

### Canton de Berne

#### Pour le paysage

Un programme d'aménagement du paysage devrait être prochainement élaboré dans le canton de Berne. Le Conseil exécutif vient, à cette fin, d'octroyer un crédit de 75.000 francs. Alors que le canton s'est fixé des objectifs clairs en matière de transports et d'urbanisation, ils font presque entièrement défaut dans le domaine du paysage. Ce programme devrait donc permettre de définir les objectifs de l'aménagement futur et de proposer des mesures pour les atteindre. (oid)

### Tramelan

## Triathlon 95

Le Triathlon Tramelan 95 - manche du championnat jurassien - et son gymkhana se dérouleront ce samedi 19 août à la piscine, faut-il vraiment le rappeler? Attention, par contre, au délai d'inscription!

Organisée comme de coutume par la Paroisse réformée, cette compétition sportive, à but humanitaire, est de surcroît l'occasion d'une grande fête. Après la proclamation des résultats, l'apéritif sera en effet offert à tout un chacun, tandis qu'un souper à prix très intéressant sera servi dès 18 h 30 à la buvette. Auparavant, soit tout au long de la journée, les gourmands rallieront le stand des pâtisseries «maison», vendues jusqu'à épuisement du stock. Ce Triathlon 95, comme ses prédécesseurs, vise un but humanitaire. En effet, le bénéfice intégral de la manifestation sera versé à l'Association Calcutta Espoir, qui œuvre à la scolarisation et aux soins des enfants de la rue, en Inde. Les personnes qui ne seront pas de la fête peuvent tout de même soutenir ce but louable, en glissant leur don dans une des tirelignes placées dans les commerces suivants: boulangerie Augsburg, tea-room Affentranger, librairie Tschan, Geiser Sport, Migros et Gindrat Sport. Rappelons enfin que la collecte du culte, ce dimanche, est destinée à la même œuvre. Signalons que l'épreuve tramelote est inscrite au championnat jurassien de triathlon. Elle en constitue la troisième manche, après celles de Boncourt et d'Asuel, et avant celle de Saint-Imier. Ce triathlon se double, samedi toujours, d'un gymkhana ouvert à tous les enfants en âge d'aller à l'école et jusqu'à treize ans. Pour cette épreuve, les inscriptions seront enregistrées sur place, dès 9 h. (de-sp)

● Triathlon 95, samedi 19 août, piscine de Tramelan. Remise des dossards dès 12 h 30, proclamation des résultats à 17 h 30, souper à 18 h 30. Inscriptions jusqu'à ce soir jeudi 17 août, auprès de Claudine Bourquin, Prés 23, Tramelan.

### Saint-Imier

## Graffiteurs en concours



### Saint-Imier

Rarement bien acceptés, les graffitis le seront à bras ouverts, dans le cadre du concours organisé en fin de semaine. (sp)

Les graffitis, faut-il le rappeler, sont très généralement taxés de vandalisme, de souillures. Or ce samedi à Saint-Imier, pas question de telle condamnation, puisqu'il s'agira d'un concours, sur panneaux et ouvert à tous!

C'est sur l'Esplanade des collèges que Jet d'Art, un groupe culturel de la région, donne rendez-vous ce samedi 19 août à tous les «graffiteurs», qui pourront se mesurer dans un concours inédit.

De 14 h 30 à 18 h 30, les candidats pourront donner libre cours à leur imagination et à leur trait personnel, sur des panneaux ad hoc, que Jet d'Art met à leur disposition et de cinq mètres carrés chacun.

Précision d'importance, les sprays ne sont pas fournis par l'organisateur, aussi les candidats veilleront-ils à se munir du matériel nécessaire.

### JURY À CONQUÉRIR

Jet d'Art annonce qu'une quinzaine de participants sont d'ores et déjà inscrits à ce concours, dont la liste ne sera pourtant clôturée que le jour même à 14 h 30.

Le temps de création terminé, un jury ad hoc se réunira pour délibérer et livrera son verdict

sur le coup de 20 h. Ce jury sera formé de six personnes, à savoir deux graffiteurs «patentés», ainsi que le dessinateur de presse Jean-Louis Baume, de La Chaux-de-Fonds, l'artiste-peintre Jean-René Moeschler, de Malleray, un représentant de la municipalité imérienne et enfin un représentant de Jet d'Art, le groupe organisateur.

Et les organisateurs, justement, d'annoncer que la musique agrémentant toute la fête, de 14 à 22 h, sera mixée par deux DJ très connus. Musique qui animera notamment, bien sûr, les démonstrations de break-dance; et musique dont on précisera enfin qu'elle prendra les couleurs rap, funk, acid-jazz, hip-hop...

Une journée branchée en perspective, donc, avec ce concours-fête en plein air auquel les organisateurs invitent très chaleureusement toute la population. D'autant que l'on trouvera sur place de quoi se sustenter dans une ambiance décontractée. (de)

● Samedi 19 août, Esplanade des collèges; inscriptions enregistrées sur place aussi, entre 14 h et 14 h 30. Animation jusqu'à 22 h. Grillades, bar, musique.

### Saint-Imier: psychiatrie

## Portes ouvertes

Ainsi qu'elle l'avait annoncé déjà dès l'aval donné par les autorités compétentes, la Clinique psychiatrique de Bellelay ouvrira, le 1er septembre prochain, une unité décentralisée dans le bâtiment de l'ancien hôtel «Valaisan».

Or pour permettre à la population de faire connaissance avec cette nouvelle institution et d'en comprendre l'intérêt médical, la clinique invite chaleureusement chacune et chacun à visiter les lieux le samedi 26 août prochain, entre 9 h et 12 h. A cette occasion, des personnes compétentes seront présentes pour répondre à toutes les questions des visiteurs et leur dispenser toute explication utile.

Rappelons que cette unité répond parfaitement à la volonté médicale de décentralisation, exprimée depuis plusieurs années par la direction de l'établissement. Une volonté nourrie par le désir du bien des patients, dont l'intégration (ou la réintégration) sociale, but final d'un traitement, ne peut se satisfaire d'un isolement géographique marqué.

### 12 PATIENTS, TOUS VOLONTAIRES

L'ancien «Valaisan» a été aménagé de manière à abriter douze lits pour malades soignés en psychiatrie aiguë. Des chambres individuelles, trois chambres spécialement conçues pour des personnes très agitées, divers locaux tels que secrétariat médical, salle d'ergothérapie, cuisine, salle à manger et autres bureaux, complètent cette unité dont le responsable sera un médecin-chef travaillant parallèlement à Bellelay.

A relever que les douze patients soignés à Saint-Imier seront obligatoirement des personnes admises de leur propre volonté. Dans une prochaine édition, nous reviendrons en détails sur le fonctionnement de cette unité. (de)

### Villeret

## Grande fête

Pour la deuxième année consécutivement, l'Union des sociétés locales met sur pied un pique-nique villageois agrémenté de nombreuses animations.

Ce pique-nique, programmé le dimanche prochain 20 août, débutera sur un culte en plein air, célébré sur le terrain de football à 9 h 45. Ensuite de quoi la paroisse réformée offrira un apéritif agrémenté par la fanfare Brass-Band de Villeret.

Dès 12 h, chacun pourra se rassasier de l'excellente soupe aux pois préparée par le Ski-Club.

Par ailleurs, côtelettes, saucisses et boissons seront servies à la buvette par les membres de l'Union sportive. Les gourmands pourront de surcroît déguster les desserts confectionnés par la Société de gymnastique féminine.

Dès 14 h, la fête sera enrichie de musique, de jeux - dont le fameux lancer de la godasse - et de balades en char à pont pour les enfants. Autant de distractions proposées par le Tennis-Club et le Männerchor Frohsinn.

Toutes les sociétés du village mettront donc la main à la pâte pour cette fête qui vise à créer et à entretenir les liens entre groupements locaux et entre villageois. (mw)

## PUBLICITÉS

**L'abonnement-vie-la-vie à 50 francs seulement.**

L'abonnement demi-tarif à l'essai pour 50 francs. Sillonner la Suisse à moitié prix, 3 semaines durant et avec une journée gratuite. Jusqu'au 30 septembre 1995.

CFF

Nous engageons  
**INSTALLATEURS  
SANITAIRES CFC**  
Appelez  
**A. Martinez**  
**ADIA**  
039/23 63 83  
31, av. L.-Robert  
La Chaux-de-Fonds

Nous recherchons  
**ÉLECTRICIENS  
CFC**  
Contactez  
**A. Martinez**  
**ADIA**  
039/23 63 83  
31, av. L.-Robert  
La Chaux-de-Fonds

Salon de coiffure  
à La Chaux-de-Fonds, cherche  
**coiffeuse**  
à mi-temps  
Capable de travailler seule.  
Date d'entrée à convenir.  
Ecrire sous chiffre T 132-774637 à  
Publicitas, case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds.

Eh! Vous qui êtes à la recherche d'un  
emploi dans la vente.  
hop! Nous engageons des  
**collaboratrices(teurs)**  
confirmés, pour la diffusion de nos pro-  
duits cosmétiques et santé. Formation  
de haut niveau, salaire garanti, primes,  
plan de carrière, voiture indispensable.  
N'hésitez pas, appelez le **021 636 24 45**.  
22-327765

Nous cherchons pour notre service externe  
**un(e) collaborateur/trice**  
Aimant le travail indépendant. Recher-  
chant le contact humain. Ayant une bonne  
présentation. Débutant(e) accepté(e).  
Véhicule indispensable.  
**Nous offrons:** formation performante,  
salaire de base, frais-commission et gratifi-  
cation. Possibilité à temps partiel.  
Pour plus d'information, appelez:  
**037/82 20 20.**  
17-151954

**URGENT!**  
Nous cherchons  
**manœuvre**  
pour montage d'échafaudages.  
Sachant prendre des initiatives.  
**Echamont SA**  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/24 42 86 ou 077/376 377  
132-774668

**AUTOS - MOTOS - VELOS**

**Corsa 1,4i**  
8.1991  
34 000 km  
Fr. 9900.-  
☎ 077/377 112  
26-26057

**Corsa 1,4**  
8.1994  
20 000 km  
Fr. 13 900.-  
☎ 077/377 112  
26-26058

**FINANCE**

Prêts  
personnels  
**Agence**  
**H. Minary**  
Tél. 039/23 01 77  
Intérêts dès 12,75%  
Pour un crédit de Fr. 5000.-  
p. ex. avec un intérêt annuel  
effectif de 12,75%, total des  
frais de Fr. 332.80 par année  
(indications légales selon  
l'art. 3 lettre 1 de la LCO)

Achète au plus  
haut prix  
**VOITURES**  
BUS  
CAMIONNETTES  
Kilométrage, état  
sans importance.  
Paiement  
comptant.  
☎ 077/47 61 89  
28-8408

**Police-secours: 117**

**Tout le monde  
peut aider**



**Donnez  
de votre sang  
Sauvez des  
vies**

**Un/une gestionnaire  
d'entreprise**  
En qualité d'adjoint/e du chef de la Di-  
vision des services centraux de l'Office fédéral  
de la statistique, vous serez responsable du dé-  
veloppement et de la gestion d'un système d'in-  
formation pour le management et serez chargé  
du controlling. Vous représenterez la division  
en collaborant à d'importantes activités trans-  
versales et dirigerez la réalisation de projets  
dans le cadre du plan directeur de gestion de  
l'information. Vous assisterez votre chef pour  
traiter des affaires de l'Office. Cette activité inté-  
ressante mais exigeante requiert un diplôme  
universitaire en gestion d'entreprise ou en tout  
cas un diplôme ESCEA, ainsi que plusieurs an-  
nées d'expérience en direction de projets, en  
controlling et en informatique. De très bonnes  
connaissances de deux langues officielles sont  
indispensables. Afin d'augmenter la part des  
femmes et la représentation des minorités lin-  
guistiques au sein du Département, leur candi-  
dature serait particulièrement appréciée.  
**Lieu de service:** Berne  
Office fédéral de la statistique,  
service du personnel, Schwarztor-  
strasse 96, 3003 Berne,  
☎ 031/323 60 16, Réf. Adj-ZD

**Collaborateur/trice  
scientifique**  
En qualité de collaborateur ou colla-  
boratrice du Service parlementaire de contrôle  
de l'administration, vous serez appelé/e à se-  
corder les Commissions de gestion des Cham-  
bres fédérales dans leur tâche de haute surveil-  
lance sur le Conseil fédéral et l'administration.  
Votre travail consistera essentiellement à effec-  
tuer des évaluations scientifiques de l'efficaci-  
té de l'activité étatique en ayant recours, selon  
les cas, à des experts. En outre, vous serez char-  
gé/e, dans une certaine mesure, d'examiner les  
tâches incombant à l'administration et de  
contrôler leur exécution. Nous cherchons à  
confier cette mission à un collaborateur ou une  
collaboratrice scientifique possédant un titre  
universitaire, de préférence en science admini-  
strative, économie d'entreprise ou en sciences  
politiques. Une expérience confirmée de la re-  
cherche, l'esprit analytique et de solides con-  
naissances en méthodologie sont indispensables  
à l'accomplissement de ces tâches exi-  
geantes. Ce poste conviendra d'autre part à  
une personne ayant l'esprit d'initiative, aimant  
travailler de manière indépendante, sachant  
collaborer sur le plan interdisciplinaire et dispo-  
sant de très bonnes connaissances des lan-  
gues allemande, française et anglaise.  
**Lieu de service:** Berne  
Services du Parlement, service du  
personnel, Palais fédéral, 3003 Berne

**Un/une actuaire**  
Vous serez responsable de la gestion  
actuarielle de projets dans le domaine du  
deuxième pilier, d'analyses des conséquences  
des modifications statutaires et de l'introduc-  
tion des lois sur le libre passage et l'encourage-  
ment à la propriété du logement, de l'établisse-  
ment de tables et de documents pour la Caisse  
fédérale de pensions et collaborerez à l'élabo-  
ration du bilan technique. Nous vous offrons un  
travail varié, indépendant (collaboration avec  
un deuxième actuaire) avec possibilité d'avanc-  
ement. Formation d'actuaire, très-bonnes  
connaissances du 2<sup>e</sup> pilier et en informatique  
(tableur, traitement des textes). Nous souhai-  
tons de l'expérience dans une caisse de pen-  
sions publique. Français ou allemand avec de  
bonnes connaissances de l'autre langue. Vous  
êtes exact, rapide, avez un esprit d'initiative  
et aimez collaborer dans un team. La Caisse fédé-  
rale d'assurance se trouve en période de réor-  
ganisation et de consolidation, c'est pourquoi  
nous avons besoin d'une personne dynami-  
que, sur qui l'on peut compter en tout temps et  
supportant bien les périodes de travail intense.  
**Lieu de service:** Berne  
Caisse fédérale d'assurance, service  
du personnel, Bundesgasse 32,  
3003 Berne

**Un/une chef de service  
VMS/Unix**  
La section technique des systèmes de  
l'Office fédéral de l'informatique cherche un/  
une collaborateur/trice polyvalent/e pour la di-  
rection de la gestion de système de plusieurs

**EMPLOIS  
FÉDÉRAUX**

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine,  
est édité par l'Office fédéral du personnel.  
On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stampfli-Cie SA, case postale, 3001 Berne (n° de  
tél. 031/300 63 42), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques pos-  
taux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 40 fr. 80 pour 6 mois et 50 fr. par an.  
Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et  
qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

**Positions supérieures**

ordinateurs VMS et Unix, comprenant la ges-  
tion d'un grand cluster VAX, de l'équipement fi-  
rewall pour l'Internet et de différents ordina-  
teurs de production et de communication. Exi-  
gences: de solides connaissances de base en  
TED, des connaissances relatives à VMS et  
Unix, accepter un horaire de service (exception-  
nellement) irrégulier et capacité d'adaptation à  
une activité vivante. Vous aurez la possibilité  
de parfaire vos connaissances en informatique  
dans un environnement systémique com-  
plexe. Vous travaillerez dans une équipe dyna-  
mique à un endroit central de l'administration  
fédérale. Langues: le français ou l'allemand  
avec de bonnes connaissances de l'autre lan-  
gue, connaissances d'anglais. Toutes candi-  
datures de femmes seront particulièrement ap-  
préciées.  
**Lieu de service:** Berne  
Office fédéral de l'informatique,  
service du personnel, Feldeggweg 1,  
3003 Berne,  
Réf. ST/VMS/Unix

**Un/une fonctionnaire  
spécialiste**  
En tant que collaborateur/trice de la  
section affaires internationales et intégration,  
vous traiterez des demandes d'entrée et de sé-  
jour en Suisse présentées par le personnel in-  
ternational, conformément aux dispositions en  
vigueur. Vous serez appelé/e à collaborer avec  
les services de ce département et à traiter les af-  
faires qui vous seront soumises par les repré-  
sentations suisses à l'étranger. Ce poste re-  
quiert une facilité d'expression orale et écrite,  
de l'indépendance, une capacité à assumer de  
lourdes charges, une vivacité d'esprit, de l'ini-  
tiative et un esprit d'équipe. Si vous êtes au bé-  
néfice d'un diplôme commercial, d'une maturité  
ou d'un titre équivalent, si vous pouvez faire  
valoir une expérience professionnelle de plu-  
sieurs années et que vous vous sentez des affi-  
nités avec le domaine susmentionné, c'est  
avec intérêt que nous examinerons votre candi-  
dature. Langue: le français, avec aptitude à  
vous exprimer en allemand et en anglais. La  
préférence sera donnée aux candidatures ju-  
gées appropriées, soumises par les personnes  
qui sont actuellement au service du préposé  
spécial au traitement des documents établis  
pour assumer la sécurité de l'Etat et de la  
Commission suisse de recours en matière d'asile,  
et dont les postes seront supprimés.  
**Lieu de service:** Berne, à partir de  
décembre 95 Wabern  
Office fédéral des étrangers, service  
du personnel, Taubenstrasse 16,  
3003 Berne, ☎ 031/325 95 33 ou  
3259554

**Un/une fonctionnaire  
d'administration**  
Le Service budget, compte, supplé-  
ment de la Section comptabilité centrale des  
Services de caisse et de comptabilité établit le  
budget, la planification financière, les supplé-  
ments et le compte d'Etat. Vous collaborerez de  
manière autonome à ces tâches et vous serez  
responsables de nos banques de données  
comptables et des évaluations des données.  
Vous ferez par ailleurs partie de l'état-major du  
chef de section chargé de l'organisation et de  
l'exécution des comptes dans l'administration  
fédérale. Exigences: apprentissage d'employé  
de commerce (si possible diplôme ESCEA ou  
ECCA ou personne prête à suivre cette forma-  
tion, afin d'être en mesure d'exercer à moyen  
terme des fonctions supérieures), connais-  
sances en informatique, disponibilité et être  
disposé/e à travailler en équipe. Langues: l'alle-  
mand ou le français, avec de très bonnes  
connaissances de l'autre langue.  
**Lieu de service:** Berne  
Administration fédérale des finan-  
ces, Bundesgasse 3, 3003 Berne,  
☎ 031/322 60 62

**Collaborateur/trice  
scientifique**  
du Service spécialisé II (politique exté-  
rieure, politique européenne, affaires économi-  
ques extérieures). Activité indépendante.  
Tâches principales: secrétariat de com-  
missions ou de délégations; élaboration de do-  
cuments; synthèse de publications; constitu-  
tion de dossiers concernant des thèmes ac-

tuels et futurs; rédaction de procès-verbaux.  
Langues: allemand, français et anglais. Etudes  
universitaires complètes. Expérience profes-  
sionnelle souhaitée. Entregent.  
**Lieu de service:** Berne  
Services du Parlement, service du  
personnel, Palais fédéral, 3003 Berne

**Un/une spécialiste  
X.400/X.500 et  
exploitation de réseau**

L'Office fédéral de l'informatique pla-  
nifie et exploite un des plus grands réseau de  
données en Suisse. Nous cherchons, pour la  
nouvelle section communication des données  
- exploitation (LAN, WAN, X.400/X.500, DNS,  
etc.) - un/une collaborateur/trice dans le do-  
maine de la construction et de l'exploitation de  
X.400/X.500 sur le niveau de l'ADMD. L'exten-  
sion de l'exploitation et la garantie de sa sécuri-  
té, l'analyse de problèmes et leur résolution, la  
surveillance du backbone avec les moyens les  
plus modernes, le conseil et l'assistance aux  
utilisateurs de supervision dans les offices ain-  
si que le soutien au helpdesk comptent parmi  
les tâches les plus importantes de cette fonc-  
tion exigeante. La variété des tâches est accrue  
par le travail dans une équipe exploitant plu-  
sieurs LAN et le réseau des routeurs de l'ad-  
ministration fédérale. Une formation techni-  
que supérieure et/ou de l'expérience dans les do-  
maines en question sont un avantage. Exi-  
gences: motivation à maîtriser ces tâches exi-  
geantes au sein d'une équipe dynamique et dis-  
position à travailler avec de nouvelles technolo-  
gies de manière créative dans le cadre d'un ser-  
vice permanent. Langues: le français ou l'alle-  
mand, avec de bonnes connaissances de l'au-  
tre langue officielle et de l'anglais. Toutes candi-  
datures de femmes seront particulièrement ap-  
préciées.  
**Lieu de service:** Berne  
Office fédéral de l'informatique,  
service du personnel, Feldeggweg 1,  
3003 Berne, Réf. X.400

**Un/une fonctionnaire  
d'administration**

Le Service budget, compte, supplé-  
ment de la Section comptabilité centrale des  
Services de caisse et de comptabilité établit le  
budget, la planification financière, les supplé-  
ments et le compte d'Etat. Vous collaborerez de  
manière autonome à ces tâches et vous serez  
responsables de nos banques de données  
comptables et des évaluations des données.  
Vous ferez par ailleurs partie de l'état-major du  
chef de section chargé de l'organisation et de  
l'exécution des comptes dans l'administration  
fédérale. Exigences: apprentissage d'employé  
de commerce (si possible diplôme ESCEA ou  
ECCA ou personne prête à suivre cette forma-  
tion, afin d'être en mesure d'exercer à moyen  
terme des fonctions supérieures), connais-  
sances en informatique, disponibilité et être  
disposé/e à travailler en équipe. Langues: l'alle-  
mand ou le français, avec de très bonnes  
connaissances de l'autre langue.  
**Lieu de service:** Berne  
Administration fédérale des finan-  
ces, Bundesgasse 3, 3003 Berne,  
☎ 031/322 60 62

**Un/une spécialiste  
en communication  
des données**

L'Office fédéral de l'informatique pla-  
nifie et exploite un des plus grands réseaux de  
données en Suisse. Nous cherchons, pour la  
nouvelle section communication des données-  
exploitation (LAN, WAN, X.400, X.500, DNS  
etc.) un/une collaborateur/trice dans le do-  
maine des LAN. L'éventail des tâches com-  
prend la configuration et la surveillance des  
composants LAN avec les moyens les plus mo-  
dernes, l'analyse des défauts, leur élimination,  
ainsi que la collaboration au projet. La diversité  
des tâches est accrue par la collaboration dans  
une équipe qui construit et exploite des ba-  
ckbones au niveau ADMD de l'administration  
fédérale. Une formation technique supérieure  
et/ou de l'expérience dans ces domaines sont  
un avantage. Exigences: motivation à maîtriser  
ces tâches exigeantes au sein d'une équipe dy-  
namique et disposition à travailler avec de no-  
uvelles technologies de manière créative dans le  
cadre d'un service permanent. Langues: le fran-  
çais ou l'allemand, avec de bonnes connais-  
sances de l'autre langue et de l'anglais. Toutes  
candidatures de femmes seront particulière-  
ment appréciées.  
**Lieu de service:** Berne  
Office fédéral de l'informatique,  
service du personnel, Feldeggweg 1,  
3003 Berne,  
Réf. DKBE/LAN

**Un/une ingénieur  
spécialiste des transports  
ou aménageur**

Section «Politique et planification».  
Elaborer et analyser des documents de planifi-  
cation et de statistique concernant les déci-  
sions fondamentales relevant de la politique  
suisse des transports. Collaborer à l'établisse-  
ment des lignes directrices et des programmes  
pour les divers secteurs des transports. Suivre  
la planification à long terme des grands projets  
d'infrastructure. Etudes universitaires com-  
plètes d'ingénieur spécialiste des transports  
ou d'aménageur. Plusieurs années d'expé-  
rience dans la science ou la politique des trans-  
ports constitueraient un avantage. Nous cher-  
chons une personnalité dynamique, résistant  
au stress et comprenant rapidement les problé-  
mes. Talent de rédacteur/trice. Confiance en  
soi et sens de la collaboration. Langues: alle-  
mand ou français, avec de bonnes connais-  
sances des autres langues officielles et de l'ang-  
lais. Les candidat(e)s italophones sont particu-  
lièrement bienvenus(e)s.  
**Lieu de service:** Berne  
Poste à temps partiel: 50%  
Office fédéral des transports,  
service du personnel et des finances,  
3003 Berne

**Traducteur/trice**

En tant que collaborateur ou colla-  
boratrice de notre office, vous traduirez d'alle-  
mand en français et éventuellement d'alle-  
mand en italien des textes difficiles provenant  
de notre domaine d'activité. Vous serez nota-  
ment appelé/e à traduire des directives, des or-  
donnances, des lois, des propositions au  
Conseil fédéral, des réponses à des interven-  
tions parlementaires, des communiqués de  
presse, des rapports ainsi que de la correspon-  
dance interne ou externe. Nous recherchons  
une personne titulaire d'un diplôme de traduc-  
teur/trice ou de formation équivalente, sachant  
rédiger de manière aisée et possédant une ex-  
périence professionnelle et de bonnes connais-  
sances en informatique (en tant qu'utilisateur).  
Langues: le français, avec de très bonnes  
connaissances de l'allemand et de l'italien (lan-  
gues parlées et écrites). Des connaissances  
d'anglais seraient un avantage. Si vous êtes  
aptes à assumer de lourdes charges, à travail-  
ler de manière rapide et à vous intégrer au sein  
d'une petite équipe, c'est avec intérêt que nous  
étudierons votre candidature. La préférence  
sera donnée aux candidatures des employés  
du Préposé spécial au traitement des docu-  
ments établis pour assurer la sécurité de l'Etat  
et de la Commission de recours en matière  
d'asile dont les postes sont supprimés.  
**Lieu de service:** Bern, à partir de  
décembre 95 Wabern  
Office fédéral des étrangers, service  
du personnel, Taubenstrasse 16,  
3003 Berne, ☎ 031/325 95 33 ou  
3259554

**DIVERS**

**Votre région vous fait tout un cinéma**

Zoom sur la poche droite:  
la carte journalière

Pour Fr. 8.-, elle vous fait voir le canton de Neuchâtel  
sur tout le réseau Onde Verte! Vous la trouverez à  
chaque point de vente. Elle est inséparable de votre  
abonnement Onde Verte, que vous montrerez au  
guichet et prendrez avec vous pour voyager.  
Vous pouvez choisir librement la date d'utilisation  
entre le 1er juin et le 1er octobre 1995.

Bonus croisière  
sur les lacs de  
Neuchâtel et de  
Morat

bon de réduction  
de Fr. 5.- pour  
un trajet en bateau  
(courses à  
l'horaire LMN  
uniquement).

Fondu enchaîné:  
le Carnet de route.

Offert aux acheteurs de la  
carte journalière, il donne  
droit à des réductions dans  
des musées, expositions,  
piscines, etc.  
Des avantages précieux...  
et une mine d'idées  
pour vous lancer dans  
l'aventure!



OU JE VEUX, COMME JE VEUX!

Carte journalière à Fr. 8.-

ONDE VERTE

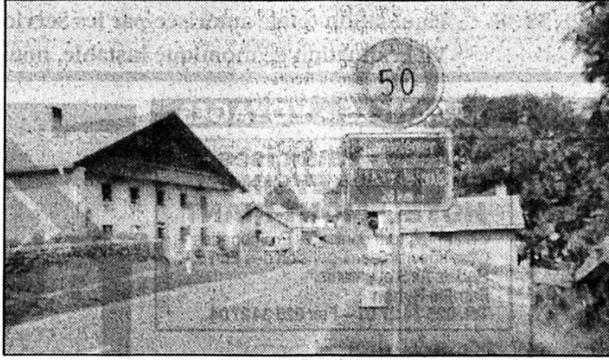
## La J18 dans les routes principales

# Le cadeau de la rentrée

Le Conseil fédéral vient d'établir la liste des neuf tronçons routiers cantonaux qui seront admis dans le réseau des routes principales. Parmi ces 170 kilomètres de chaussées ainsi promues figure la J 18, de la croisée de Glovelier jusqu'à la frontière cantonale et même au-delà, sur sol neuchâtois.

Cette décision, qui doit encore être prise sur le plan juridique par l'adoption d'une ordonnance du Conseil fédéral - donc sans débat parlementaire - consacre l'heureux aboutissement de quinze ans d'efforts menés patiemment par les autorités jurassiennes qui demandaient l'admission de la J 18 dans les routes principales en 1980 déjà...

De nombreuses interventions ont été déposées en quinze ans au Parlement jurassien, en vue d'un tel classement. Celui-ci permet seul de réaliser les adaptations indispensables dont le coût est évalué, à ce jour, à plus de 150 millions de francs. Le classement en route principale permet au Jura d'espérer obtenir une subvention fédérale de l'ordre de 80% en chiffres ronds, sans laquelle le Jura n'aurait pu procéder qu'à des améliorations mineures par le budget ordinaire.



### J18

Un gag à l'entrée ouest du Bémont, sur la J 18. La voirie a posé un panneau à l'envers. Il signale La Chaux-de-Fonds à 26 kilomètres...

### COUP DE POUCE NEUCHÂTELOIS?

En mai 1994, le Parlement jurassien adoptait une résolution priant le Conseil fédéral de classer la J 18 dans les routes principales. Un fait nouveau important devait être pris en compte: l'ouverture du tunnel sous La Vue-des-Alpes. Il a sans doute joué un rôle primordial dans la décision fédérale. On peut en attendre en effet un déplacement important du trafic en direction de Bâle, vu l'encombrement du réseau entre Bienne et Delémont.

Sur les 37 km qui séparent Glovelier de la frontière neuchâ-

toise, pas moins de 30 tronçons nécessitant des adaptations d'envergure ont été répertoriés. Citons: le tunnel de La Roche, via Le Chésal et Saint-Brais (13 millions), l'évitement de Saint-Brais (35 millions), la jonction jusqu'à Montfaucon (12 millions), l'évitement des Emibois (7 millions), le tronçon Le Noirmont-La Ferrière (3 millions), Le Jouéré-Le Boéchet (5 millions), Le Boéchet-frontière neuchâtoise (5 millions).

S'y ajoutent 25 millions d'évitement de Glovelier inclus en partie dans la N 16, et une réserve de 30% qui atteint 35 millions, soit en tout 150 millions.

Après avoir tenu la sébile durant quinze ans, le canton du Jura ne va pas faire la fine bouche, maintenant que le manne fédérale est sérieusement promise. N'empêche que le «ja» fédéral tombe au plus mauvais moment. En effet, le canton devra y aller de sa contribution à concurrence de 20% de l'ensemble des travaux, soit de 25 à 30 millions. Alors que le budget jurassien est en grave déséquilibre et que les investissements exigés par la N 16 sont les plus élevés, inclure la J 18 dans les plans financiers des prochaines années ne sera pas une sinécure, même avec un étalement prévisible des travaux pendant dix ans.

Il en va évidemment d'une juste solidarité interrégionale dans le canton. Pour Les Franches-Montagnes, l'adaptation de la J 18 aux exigences du trafic actuel est impérieuse, aussi bien dans l'optique d'améliorer la sécurité des usagers ou d'extraire le trafic de transit des localités que dans l'octroi d'un ballon d'oxygène en faveur de l'industrie de la construction.

Au vu de ces éléments, les crédits d'aménagement de la J 18 doivent jouir des mêmes choix prioritaires affectés aujourd'hui aux chantiers de la Transjurane. Les investissements cantonaux possibles dans d'autres secteurs s'en trouveront réduits d'autant.

V. G.

## Rentrée scolaire

# Réforme achevée

Près de neuf mille élèves vivront la rentrée scolaire, lundi prochain. C'est la première qui se déroule entièrement sous l'empire de la nouvelle loi et la réforme groupant six années d'école primaire, puis trois d'école secondaire.

L'administration va mettre sur pied des moyens d'évaluation de la réforme, voire définir des correctifs souhaitables.

Parmi les dernières innovations, citons la formation de 13 enseignants en tant que médiateurs dans les écoles. Ils suivront des cours à l'Institut fribourgeois de systémique. Deux branches nouvelles étoffent le programme de 9e secondaire: le laboratoire de sciences et de technique et l'économie pratique.

En outre, une nouvelle méthode d'allemand sera expérimentée dans deux modules de septième. La moyenne d'élèves par classe reste de 19,4 à l'école enfantine, de 17 au degré primaire et de 19,6 au secondaire.

Seule Bressaucourt n'offre pas de possibilité d'accès à l'école enfantine. Le taux de scolarisation atteint 33% pour les enfants de 4 ans et 100% à 5 ans. Six communes ont conclu des conventions entre elles.

Une trentaine d'enseignants du degré primaire sont passés au secondaire, après une formation adéquate. Un deuxième conseiller pédagogique du degré secondaire a été engagé, M. Alain Beuchat.

Des cours d'appui seront dispensés à des malentendants et à des malvoyants, les premiers en collaboration avec l'Ecole des sourds de Lausanne. Ceux-ci s'ajoutent aux classes de transition (première année en deux ans), aux classes de soutien et aux leçons de soutien pédagogique dispensées par onze enseignants.

V. G.

## RMB S.A à Bonfol

# Licenciements

La fabrique de roulements à billes miniatures RMB S.A., à Bonfol, a décidé de supprimer 50 emplois sur les 64 restants. La direction entend transférer la production en Tchéquie et à Bienne. Quarante-deux employés seront licenciés, 7 autres devront aller travailler à Bienne alors que 14 resteront occupés à Bonfol à la production de roulements miniaturisés pour l'horlogerie. (ap)

### Rédactions

#### JURA

Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85  
Michel GOGNIAT

## BRÈVES

### Elections fédérales

#### Six PDC pour quatre listes

Le PDC jurassien se réunira en conclave le mardi 22 août pour désigner ses candidats aux Chambres. On se souvient que la candidature des deux anciens ministres François Lachat et surtout celle de Pierre Boillat (bousculant Marie-Madeleine Prongué titulaire) avait provoqué bien des remous au sein du grand parti. Finalement, et c'est une première depuis 16 ans, le PDC va au-devant de sa base avec des listes ouvertes. Les délégués devront choisir entre trois noms pour chacune des listes. Au National, François Lachat (Porrentruy), Carine Marti (Miécourt) et Madeleine Amgwerd (Delémont) sont partants. Aux Etats, Pierre Boillat (Delémont) en découdra avec Marie-Madeleine Prongué (Porrentruy) et Pierre Paupe (Saignelégier). Voilà qui laisse les paris ouverts. (mgo)

### Elections fédérales

#### Candidats radicaux ajoutés

L'assemblée des délégués du Parti libéral-radical a désigné mercredi soir les deux candidats qui seront les colistiers des titulaires Alain Schweingruber et Nicolas Carnat, lors des élections fédérales. Il s'agit de Michel Probst, député-maire de Coeuve, au Conseil national et de Jean-Marie Voirol, député-maire de Porrentruy, au Conseil des Etats. Ce choix doit encore être ratifié par les délégués du parti cantonal vendredi soir. (vg)

## A Lajoux dans 15 jours

# Le gratin suisse des meneurs

Du 1er au 3 septembre prochain, Lajoux accueillera l'élite des attelages suisses pour le titre national. Une septantaine de meneurs, la crème du pays, seront en compétition durant trois jours avec notamment une épreuve du marathon (25 kilomètres) très spectaculaire. Pour l'occasion, le village sera fermé à la circulation afin que vivent ces joutes sportives et la fête populaire les entourant.

Autour du vétérinaire Pierre Berthold, un comité travaille depuis une année à la mise sur pied de cette épreuve nationale, la première dans La Courtine. Toute la région mouille sa chemise pour cette manifestation, l'épreuve du samedi par exemple (le marathon) nécessite pas moins de 220 bénévoles.

### DU GRAND ART

Au fil des années, Lajoux a acquis ses lettres de noblesse dans une discipline (l'attelage) qui connaît un extraordinaire engouement. Voilà vingt ans qu'un titre national est décerné



### Remise de prix à Lajoux

Le village de La Courtine a acquis ses titres de noblesse dans la mise sur pied des compétitions d'attelage. (Impar-Gogniat)

et les attelages se bousculent au portillon. Le niveau est donc élevé. Aucun Jurassien n'a d'ailleurs réussi à se qualifier pour ces finales.

Ces joutes se déroulent sur trois jours. Le dressage se dispute le vendredi. Il requiert adresse et précision. Figure de proue de ces compétitions, le

marathon se court le samedi sur 25 kilomètres. Il y aura huit «épreuves spéciales», c'est-à-dire huit passages d'obstacles.

Lajoux s'est façonné une réputation dans l'originalité de ses obstacles. L'exploit sera réévalué cette année avec un imposant pont en bois de 10 mètres (200 stères de bois nécessaires) ou encore ce tunnel de paille surmonté de troncs et de voitures... ou encore une Suisse miniature avec un jet d'eau à la clef! Les épreuves de maniabilité se déroulent le dimanche.

Pour l'occasion, Lajoux sera fermé à la circulation (parcs à l'extérieur du village et navettes de bus prévues). Car, aux joutes sportives répond la fête populaire: le chœur Génération, un festival pour enfants à la colonie, les groupes folkloriques valaisans, une clique de Delémont, l'Enfoiré, un quadrille régional, les fanfares du coin et une démonstration de trial seront de la partie. Bref, trois jours d'ambiance pour une formidable épougnade. Mgo

## OFFRES D'EMPLOI

## DENNER

### SUPERDISCOUNT

Votre avenir peut commencer aujourd'hui!

Nous sommes le plus important discounter en alimentation en Suisse, avec un réseau de plus de 250 magasins. Nous cherchons tout de suite pour notre magasin à La Chaux-de-Fonds

### un remplaçant-gérant

#### Cette fonction comprend:

- la co-responsabilité d'une importante surface de vente;
- la conduite d'une équipe.

#### Les qualités que nous attendons sont:

- l'aptitude à diriger un team;
- le goût pour les produits frais;
- des facilités dans les contacts humains;
- le dynamisme et l'esprit de groupe;
- la volonté d'apprendre.

Nous offrons une formation pragmatique adaptée à ces fonctions exigeantes, des conditions de travail intéressantes et des possibilités de développement.

Veuillez adresser votre offre détaillée à: DENNER S.A., direction régionale, à l'attention de M. Gyger, chef de vente, 3185 Schmitzen.

144-729260

## POLISSEURS

Afin de renforcer notre effectif, nous souhaitons engager tout de suite ou pour date à convenir deux polisseurs sur cadrans.

**Nous souhaitons:**

- expérience confirmée en polissage;
- aptitudes pour les travaux sur laques et vernis;
- bonne dextérité manuelle.

**Nous offrons:**

- emplois stables;
- bonnes conditions de travail;
- horaire variable et vacances partiellement à la carte;
- avantages sociaux actuels.

Nous prions les personnes intéressées de prendre contact téléphonique avec le service du personnel afin de convenir d'un rendez-vous pour un entretien.

JEAN SINGER & CIE S.A. - Fabrique de cadrans soignés  
Crêtets 32 - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS - Tél. 039/23 42 06

### Recherche

## maîtrisé

pour couverture entreprise électricité. Faire offres sous chiffre K 28-25737 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

L'Hôtel de La Vue-des-Alpes SA cherche pour début novembre, du personnel pour:

- la caisse
- le buffet
- le service
- la conciergerie

Merci de nous faire parvenir votre offre par écrit à l'adresse suivante: Hôtel de La Vue-des-Alpes SA à l'attention de M. Dupraz Case postale 2 2209 La Vue-des-Alpes

28-26081

**LIQUIDATION TOTALE**  
du 18 août 1995 au 15 février 1996

Des prix fous, fous, fous  
**Rabais de 30, 40, 50%**

LES MEUBLES AU BÛCHERON VEUTHEY SA  
**FERMENT**

Exemple: Salon cuir 3 places, 2 fauteuils Fr. 1350.- / Rabais sur matelas 15% / Chambres à coucher avec literie complète Fr. 3900.-

**Tout doit disparaître à des prix très très bas!**

**veuthey**  
meubles  
AU BÛCHERON

Collège 92 à La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/28 38 38  
Ligne de bus TC no 11

Liquidation totale autorisée par les Services cantonaux de La Chaux-de-Fonds, dépt. de la Justice.  
Vu la situation économique instable, nous sommes dans l'obligation de fermer notre magasin.

**ENSEIGNEMENT**



**Université Populaire  
Neuchâteloise**

Section des Montagnes neuchâteloises  
Case postale 77 - 2301 La Chaux-de-Fonds

**Début des cours**  
(de la rentrée à fin décembre)

**LA CHAUX-DE-FONDS**

1. *Initiation à la Programmation Neuro-linguistique (P.N.L.)*. Mme Angelica Wenger. 4 journées, les mercredis 4 octobre, 25 octobre, 8 novembre et 22 novembre 1995, de 9 h 15 à 17 h 15.
3. *ORPER suite, un pas vers un mieux-être*. Mmes Rose-Marie Perrin et Sally Cuenin. 5 leçons (y compris un samedi de 9 h 30 à 16 h 30), dès le lundi 23 octobre 1995, à 20 heures.
7. *Les soirées de l'énergie*. M. Maurice Grünig. 4 leçons dès le jeudi 2 novembre 1995, à 19 h 30.
8. *EICN: les télécommunications, un monde en pleine mutation*. MM. Roger Jüng, Jean Brunner, Jean-Paul Sandoz et Guido Frosio. 4 leçons dès le jeudi 9 novembre 1995, à 19 h 30.
9. *L'œuvre littéraire de Monique Saint-Héliar*. M. Jean-Luc Seylaz. 3 leçons dès le mardi 14 novembre 1995, à 19 h 30.
10. *Centre d'animation et de rencontre et Bikini Test: des jeunes s'adressent à des jeunes*. MM. Vincent Steudler et Jean-Marie Tran. 2 leçons les mardis 21 et 28 novembre 1995, à 19 h 30.
17. *Créer ou mieux gérer son entreprise (notions de base pour indépendants)*. MES Gestion SA. MM. Risse, Noirjean, Mella, Weber et Brun. 20 leçons dès le mardi 3 octobre 1995, à 18 heures.
18. *Dactylographie (cours clavier)*. Mme Jacqueline Meyer. 15 leçons dès le lundi 23 octobre 1995, à 18 h 30.
19. *Atelier d'écriture*. M. Luc Wenger. 2 journées, les samedis 4 et 18 novembre 1995, de 9 heures à 17 heures.
20. *Anglais I*. Mme Ariane Borel. 26 leçons dès le lundi 23 octobre 1995, à 18 h 15.
21. *Anglais II*. Mme Ariane Borel. 26 leçons dès le lundi 23 octobre 1995, à 20 heures.
22. *Anglais III*. Mme Susan Howells Richard. 26 leçons dès le mardi 24 octobre 1995, à 18 h 15.
23. *Anglais IV, niveau FCE (examen)*. M. John Kidner. 26 leçons dès le lundi 23 octobre 1995, à 18 h 30.
24. *Anglais V, niveau avancé*. M. John Kidner. 26 leçons dès le lundi 23 octobre 1995 à 20 h 15.
26. *Atelier d'anglais en médiathèque II*. Mme Susan Howells Richard. 10 leçons dès le mardi 24 octobre 1995, à 20 heures.
27. *Russe I*. Mme Lidia Kamenotrous. 15 leçons dès le jeudi 26 octobre 1995, à 17 h 30.
28. *Russe II*. Mme Lidia Kamenotrous. 15 leçons dès le jeudi 26 octobre 1995, à 19 h 30.

**LE LOCLE**

29. *Présentation de la méthode TOMATIS*. Mme Hannelore Etchebarne. 3 leçons dès le mardi 24 octobre 1995, à 20 heures.
30. *Protection des marais, quels enjeux?* MM. Yvan Matthey et Jacques-André Maire. 4 leçons (y compris un samedi matin de 9 heures à 12 heures), dès le mercredi 13 septembre 1995, à 20 heures.
32. *Initiation à la sculpture*. Mme Jacqueline Jeanneret. 6 leçons dès le jeudi 24 août 1995, à 17 heures.
33. *Aperçu de l'histoire de la danse*. M. Etienne Frey. 5 leçons dès le lundi 4 septembre 1995, à 19 h 30.
34. *La Gravure*. M. Claude Gfeller. 3 leçons, les mardis 5 septembre 1995, 13 février 1996 et mercredi 6 mars 1996, à 20 h 15.
35. *Aménagement: Le Col-des-Roches, lieu stratégique*. M. Jean-Michel Triponez. 3 leçons dès le mardi 12 septembre 1995, à 19 h 30.
36. *Le long du Doubs*. M. Alain Tissot. 2 samedis, les 23 septembre et 28 octobre 1995, à 8 h 30.
37. *Géobiologie: déséquilibre cosmotellurique et pollution EM*. M. Jacques Matthey. 3 leçons (y compris un demi-jour de pratique, un samedi), dès le mardi 24 octobre 1995, à 19 heures.
42. *Comment écrire une lettre?* M. Francis Dindeleux. 3 leçons dès le mardi 12 septembre 1995, à 19 h 30.
43. *Introduction à l'utilisation de l'ordinateur Macintosh*. M. Georges-André Kohli. 13 leçons dès le mardi 24 octobre 1995, à 20 heures.
44. *La pâte à pain: en parler tout en la pétrissant*. M. Jean-François Achini. 3 leçons dès le mardi 19 septembre 1995, à 19 h 30.
45. *Cuisiner avec plaisir*. Mme Josiane Jacot. 10 leçons dès le mardi 3 octobre 1995, à 18 heures.
46. *Les maladies infantiles*. M. Michel Giordano. 3 leçons dès le mercredi 8 novembre 1995, à 20 heures.

**LES BRENETS**

47. *Autour de la tour Jürgensen*. MM. Fernand Donzé, Pierre Studer et Patrice Allanfranchini. 2 leçons les jeudis 14 et 21 septembre 1995, à 19 h 30.
48. *Initiation à la dégustation et connaissance des vins*. M. André Crelier. 4 leçons dès le jeudi 2 novembre 1995, à 19 h 30.

**LES PONTS-DE-MARTEL**

50. *Le Fromage*. M. Didier Germain. 3 leçons (y compris un samedi matin) dès le mardi 7 novembre 1995, à 20 heures.

**INSCRIPTIONS ET RENSEIGNEMENTS:**

Université Populaire Neuchâteloise  
Rue de la Paix 13, case postale 77, 2301 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 27 23.

132-774658

**VACANCES - VOYAGES**

**Alpes Vaudoises  
1854 LEYSIN  
HÔTEL MONT-RIANT**  
Chambres tout confort. - Promenades -  
Offre spéciale demi-pension dès Fr. 75.-  
Rabais AVS et enfants.  
Famille Ryhen  
Tél. 025 34 27 01 - Fax 025 34 27 04.

EUROCHARTER propose:  
**Sicile dès Fr. 700.-  
Costa Brava dès Fr. 500.-**  
8 jours en \*\* pension complète et bois-  
sons. Avion Sion et Genève.  
EXCLUSIF: Simon Derivaz-  
Voyages - Sion, tél. 027 23 14 31;  
Montana-Crans, tél. 027 41 39 74.

**SPECTACLES - LOISIRS**

Championnat d'Europe de la montagne  
**SAINT-URSANNE  
LES RANGIERS**  
19/20 août 1995  
● COURSE DE SUPER CAMIONS ●  
Coca-Cola  
FI A EVENT  
Le Quotidien Jurassien  
165-732613/4x4

**DIVERS**

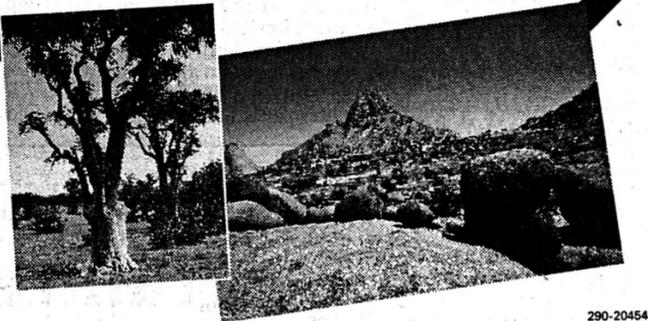


2300 La Chaux-de-Fonds  
av. Léopold-Robert 27, 039-23 07 70  
1003 Lausanne  
4, place St-François, 021-320 59 71  
2000 Neuchâtel  
rue des Moulins 45, 038-21 26 60

**Action POSTER**  
Noir et blanc/couleur - du 21. 08 au 16. 09 1995

Agrandissez vos photos préférées. D'après négatif ou dias 135, sur papier mat ou brillant.

24 x 35 cm au lieu de Fr. 13.90 seul. **Fr. 8.90**  
35 x 50 cm au lieu de Fr. 22.90 seul. **Fr. 14.90**  
50 x 70 cm au lieu de Fr. 29.90 seul. **Fr. 17.90**



**L'annonce, reflet vivant du marché**

**FINANCE**

**RAIFFEISEN**



**Union Suisse des  
Banques Raiffeisen**

**Emprunt 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% 1995-2004  
de CHF 100'000'000**

<b>Prix d'émission</b>	100%
<b>Durée</b>	9 ans ferme
<b>Coupons</b>	4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % par an, payable au 15.9., pour la première fois au 15.9.1996
<b>Délai de souscription</b>	jusqu'au 18 août 1995, à midi
<b>Libération</b>	15 septembre 1995
<b>Coupages</b>	Obligations au porteur de CHF 5000 et CHF 100'000 nominal
<b>Titres</b>	Cet emprunt est émis sous la forme d'un certificat global. L'impression d'obligations n'est pas prévue et une livraison physique des titres est donc exclue.
<b>Cotation</b>	La cotation de l'emprunt sera demandée aux bourses de Zurich, Bâle et Genève.

L'annonce de cotation sera publiée dans la "Neue Zürcher Zeitung", la "Basler Zeitung" et le "Journal de Genève" le 16 août 1995.

Des prospectus d'émission complets en allemand sont disponibles auprès de l'Union Suisse des Banques Raiffeisen.

Saint-Gall, le 17 août 1995.

**Union Suisse des Banques Raiffeisen**

Emprunt 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% 1995-2004 **Numéro de valeur/ISIN:**  
398'188 CH0003981880

33-181303/ROC

Suisse romande

7.50 Yoga 8.05 Journal canadien 8.30 La bande à Picsou 9.00 Top models 9.20 Rosa 9.40 Le pouvoir des mers (6/fin) 10.35 Ushuaia 10.45 Le voyage des gourmets 11.10 Les feux de l'amour 11.50 Marc et Sophie. Poor Ionesome concierge 12.15 Le miracle de l'amour 12.45 T.J.-flash 12.55 Les femmes de sable 13.25 Chapeau melon et bottes de cuir. Brouillard 14.15 Fame Du sang, de la sueur et... 15.00 L'attaque de la diligence blindée. Film américain de E.W. Swackhamer (1989). 16.35 Fais-moi peur. 17.00 Robin des Bois. 17.25 Sharky et Georges 17.40 Alerte à Malibu. 18.25 Top models 18.50 T.J.-titres Météo régionale 18.55 T.J.-régions 19.15 Télé-Trésor 19.30 T.J.-soir.

20.00 Météo

20.05 Temps présent

Yan'an Reportage Kaoru Ikeya Ce savoureux reportage japonais transcende le genre documentaire pour présenter une passionnante histoire de la Chine agricole actuelle. Il évoque la vie dans le district chinois de Yan'an, la même où le président Mao établit son quartier général au terme de la Longue Marche. Terre révolutionnaire sacrée, le Yan'an est aujourd'hui l'une des régions les plus pauvres de Chine.

21.05 Navarro

Coupable, je présume

22.30 Le retour de la série noire:

Noces de soufre

Réalisation: Raymond Vuillamoz (CH 1984)

Avec Agnès Soral, Jean-Luc Bideau

0.05 T.J.-flash

0.10 Espions

Sexpionage: Mata-Hari, espionne de la séduction

0.30 Aphrodisia

0.40 Kama Sutra

0.45 Bulletin du télétexte

TF1 France 1

6.00 Passions. Série 6.30 TF1 info 6.58 Météo 7.00 TF1 info 7.10 A tout Spip 7.25 Disney Club été 8.28 Météo 8.30 Télé shopping 8.58 Météo 9.00 Club Dorothée vacances 11.55 Jeu: La roue de la fortune 12.23 Tout compte fait 12.25 Jeu: Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Journal/L'image du jour 13.30 Météo 13.35 Météo des plages 13.40 Les feux de l'amour. Série 14.30 Dallas. Série 15.25 Orages d'été, avis de tempête. Série 16.10 Jeu: Des copains en or 16.35 Club Dorothée vacances 17.25 Quelle galère! Jeu 18.00 Premiers baisers. Série 18.30 K 2000. Série 19.20 Extrême limite. Série.

20.00 Journal/L'image du jour

20.30 Résultat des courses/Minute hippique

20.35 Météo

20.45 Intervilles

Jeu animé en direct par Jean-Pierre Foucault Villes participantes: Palavas-les-Flots, Le Grau du Roi Ici, la mer et les étangs se rejoignent. Palavas-les-Flots et Le Grau-du-Roi vivent depuis toujours au rythme de l'eau. La pêche est l'un des ressorts économiques de ces deux ports méditerranéens et elle se confond avec leur histoire.

22.45 Emmène-moi au bout du monde

Magazine Afrique du Sud

23.50 Super Sexy

Magazine

0.45 Force de frappe

Alexandre et Alexandre

1.35 TF1 nuit/Météo

1.45 Peter Strohm

Pertes et profit

2.35 TF1 nuit

2.45 Capital City

3.35 TF1 nuit

3.45 Histoire naturelles

Documentaire

4.35 Mésaventures

5.00 Musique

France 2

5.30 Eurocops. Série 6.30 Télématin 8.30 Les films Lumière 8.35 Feuilleton: Amour, gloire et beauté 9.25 D.A.: Les tortues Ninja 9.55 D.A.: La Schtroumpf party 10.10 Hanna Barbera Dingue Dong 11.10 Flash info 11.15 Jeu: Motus 11.45 Jeu: Pyramide 12.20 Jeu: Les Z'amours 12.50 Météo 12.55 Rapports du Loto 12.59 Journal 13.35 Bourse 13.40 Météo 13.45 Alerte rouge (1/2) 15.20 Tiercé en direct de Vincennes 15.30 Soko. Série. Faux meurtre 16.30 La chance aux chansons 17.30 Des chiffres et des lettres 18.00 Chez Boogie's. Série. Le bal 18.25 Jackson. Série 18.50 Major Dad. 19.15 Flash info 19.20 Jeu: Que le meilleur gagne 19.59 Journal.

20.35 L'image du jour:

Paris/Pékin

20.40 Météo

20.45 Point route

20.50 A vous de décider

La femme piégée Fiction et témoignages sont au rendez-vous de cette dernière d'«A vous de décider». En compagnie de Ladislav de Hoyos, le public et les téléspectateurs devront se prononcer sur le cas de conscience que se pose, ce soir, l'héroïne du téléfilm.

22.30 Expression directe CNPF

22.35 Le retour

Film de Hal Hashby (1978)

Avec Jane Fonda, Jon Voight

0.40 Les films Lumière

0.45 Journal

1.05 Météo

1.10 Journal des courses

1.15 Pas de faire-part pour Max

Mort et enterré

1.55 Soko

2.45 Que le meilleur gagne (R)

3.10 24 heures d'info

3.30 Come back de Baquet

3.55 Fort Boyard (R)

5.30 Dessin animé

France 3

6.00 Euronews 7.00 Bizarre, bizarre 7.30 Bonjour Babar 8.40 Minikeums 10.45 Les mystères de l'Ouest 11.35 La cuisine des mousquetaires 11.55 Titres de l'actualité 12.00 Estivales 12.45 Edition nationale 13.05 Secrets. Série 13.55 Dynastie. «Le toit» 14.45 Un naturaliste en campagne 15.20 Ranch L. Série 16.15 40 degrés à l'ombre 18.20 Questions pour un champion. Jeu 18.55 Le 19/20.

20.05 Fa si la chanter

20.35 Tout le sport

20.45 Keno

20.50 L'eau vive

Drame paysan français de François Villiers (1958) Avec Pascale Audret, Charles Blavette

22.30 Soir 3

22.50 Les dossiers de l'histoire

Mémoire de femmes

23.45 Aléas

0.45 Les incorruptibles

5 La Cinquième

10.30 Les grandes séductrices. 11.30 Alphabets de l'image. 11.45 Ma souris bien-aimée. 11.55 Le journal du temps. 12.00 Gaston Phébus. 13.00 En passant par les régions. 13.25 Attention santé. 13.30 Défi. 14.00 Le guerre du Golfe: autopsie d'un conflit. 15.00 Le corps humain. 15.30 Ça déménage. 16.00 Destinations. 16.25 Attention santé. 16.30 La chambre des dames. 17.30 Rintintin. 18.00 Les enfants de John. 18.25 Balades en France. 18.30 Envols d'oiseaux. 18.55 Le journal du temps.



19.00 Confetti. Processions de Pâques 19.30 Mon Prague. Documentaire.

20.30 Journal

20.40 Thema: Surtout pas de sport!

Ma petite reine à moi

Téléfilm allemand

21.50 A toute force:

Une leçon de Karaté

22.05 Temps mort:

Le corps aux prises avec le sport

22.55 Act naturally

23.25 Toujours derniers

Documentaire

23.50 Cooffee and cigarettes

Court-métrage américain

23.55 Calcio storico

Documentaire

1.00 Mixwix

Film allemand

2.25 Henri Dantès, dompteur

M 6

7.00 M6 express 7.05 Boulevard des clips 8.00 M6 express 8.05 Boulevard des clips 9.00 M6 express 9.05 M6 boutique 9.30 Infoconso 9.35 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips 10.45 Ecolo 6. Magazine 10.50 M6 express 11.00 Boulevard des clips 11.20 Les années coup de cœur. Destinée 11.50 M6 express/Météo 12.00 Ma sorcière bien-aimée. 12.30 La petite maison dans la prairie 13.25 Un privé en japon. Téléfilm américain de Jerry Jameson 15.05 Le meilleur de Fréquentstar 16.05 Boulevard des clips 17.00 Hit machine 17.30 Classe mannequin. 18.00 Filles à papa. La tête de l'emploi 18.30 Rintintin junior. 19.00 Dr Quinn, femme médecin. 19.54 6 minutes/Météo.

20.00 Madame est servie

Tony fait un discours

20.35 Passé simple

Magazine

20.45 La séance du jeudi:

20.50 Fanfan la Tulipe

Film français de Christian-Jaque (1951) Avec Gérard Philipe, Gina Lollobrigida

En France, sous Louis XV, pendant la guerre de Sept Ans. Les aventures d'un jeune homme plein d'ardeur en quête de gloire et de fortune. Le grand classique du film de cape et d'épée. Dosage parfait entre l'action et l'humour. Un rôle fétiche pour Gérard Philipe qui incarne à merveille la bravoure candide.

22.30 Les jeudis de l'angoisse:

22.35 Les contes de la crypte

- Jusqu'à ce que la mort...

- Le sacrifice

- Hurlement nocturne

0.10 Culture rock:

La saga Stevie Wonder

1.05 Boulevards des clips

2.30 Rock express

2.55 Le meilleur de Fréquentstar

3.50 Le monde des hélicoptères (1)

4.45 Culture pub

5.10 Spécial E-M6:

La planète des hommes

5.35 Boulevard des clips

Suisse 4

6.00 Euronews. 19.30 T.J.-soir. 20.00 Commissaire de choc. Extrême droite 21.00 Musiques, musiques. 21.40 Météo régionale (R)/T.J.-soir (R). 22.15 Place Fédérale: Spécial été. 22.35 Swing. Magazine de l'actualité suisse et internationale du golf. 23.00 Euronews.

Allemagne 1

14.03 Mallorca live. 14.55 Jürgen Fliege antwortet. 15.00 Tagesschau. 15.03 Die Leihmutter. Telenovela. 16.00 Tagesschau. 16.03 Fliege. 17.00 Tagesschau. 17.10 Brisant. Boulevard Magazin. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Verbote Liebe. 18.25 Marienhof. 18.49 Tagesschau-Telegramm. 18.54 Praxis Bülowbogen. 19.53 Das Wetter mit Heike Nocker-Bayer. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Sommergeschichten. 20.59 Tagesthemen-Telegramm. 21.00 Panorama. 21.50 Donnerlippchen. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Kinder der Welt. 23.45 In der Hitze der Nacht. 0.30 Nachtmagazin.

R.T.L.

12.35 Dusty. Série. 13.05 Dessin animé: He-man. 13.30 Secrets brûlants. Téléfilm américain de John Korty (1991). Avec Suzanne Somers, Ken Kercheval, etc. 15.00 Générations. Série. 15.45 Paradise beach. Série. 16.15 Flamingo road. Série. 17.05 Le juge et le pilote. Série. 18.00 Doublé gagnant. Jeu. 18.30 Top models. 18.50 Jeu Téléstar. 18.55 Helena. Série. 19.30 La vie de famille. Série. 20.00 Femmes d'affaires et dames de coeur. 20.20 Jeu Téléstar. 20.25 Météo. 20.30 La légion saute sur Kolwezi. Film français de Raoul Coutard (1979). 22.10 L'incompris. Téléfilm italien de Luigi Comencini (1966). 23.55 La vie de famille (R). 0.20 Le juge et le pilote (R).

ZDF Allemagne 2

13.45 Geliebtes Görlitz. 14.30 Rasmus und der Vagabund. Filmgeschichte von Astrid Lindgren. 15.20 logo. 15.30 Macht der Leidenschaft. 15.55 ZDF-Glückstelefon. 16.00 heute. 16.05 Ein Heim für Tiere. 16.55 Sport heute. 17.00 heute. 17.08 Länderjournal. 17.40 Jede Menge Leben. 18.00 heute-Schlagzeilen. 18.05 SOKO 5113. 19.00 heute. 19.20 Wetter. 19.25 Florida Lady. 20.15 Hitparade im ZDF. Vorgestellt von Uwe Hübner. 21.15 WISO. WISO-Tip: Geldanlage - Falsch beraten 21.45 heute-Journal. 22.15 live - Talkshow aus der Alten Oper in Frankfurt/M. 23.15 Apropos Film. 23.45 heute nacht. 0.00 Der Koch, der Dieb, seine Frau und ihr Liebhaber.

TV 5 Europe

12.45 Journal télévisé de France 3. 13.05 Paris Lumières (R). 13.30 En toutes lettres (R). 14.30 Plat de résistance (R). 14.45 Alice (R). 15.30 La maison Deschênes (R). 16.00 Journal. 16.15 Gourmandises. 16.30 Bibi et ses amis. 17.15 La chance aux chansons. 17.45 Questions pour un champion. 18.15 Visions d'Amérique. 18.30 Journal/Météo internationale. 19.00 Paris Lumières. 19.25 Météo des cinq continents. 19.30 Journal télévisé suisse. 20.00 Cinéma: Merveilleuse Angélique. 21.45 Court métrage. 21.55 Météo des cinq continents. 22.00 Journal télévisé de France 2/Météo internationale. 22.40 Le marche du siècle. 0.10 Tell quel. 0.35 Soir 3/Météo.

SWF Allemagne 3

12.30 TV-Tips 13.05 Treffpunkt 13.30 Landesschau unterwegs 14.00 Sesamstrasse 14.30 Die sechs Siebeng'scheiten 15.00 Hit-Clip 15.25 Extratrefi 15.30 Die Katrin wird Soldat 15.55 Bilder Asiens 16.40 Sommergewitter 17.30 Augsburgger Puppenkiste 18.00 Der Traumstein 18.22 Zoo-Olympics 18.25 Unser Sandmann 18.30 Südwest aktuell 18.35 Karneval in Südfreichrich 18.50 Eisenbahnromantik 19.20 Regionalprogramm 20.00 Tagesschau 20.15 Abenteuer Wissenschaft 21.00 Nachrichten 21.15 Politik Südwest 21.45 Fahr mal hin 22.15 Kultur Südwest 22.45 100 Jahre Kino 1.35 Abenteuer Film 1.45 Non-Stop-Fernsehen

Suisse alémanique

13.00 Tagesschau. 13.10 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 13.35 Das Mädchen Irma La Douce. Amerik. Spielfilm (1962). 15.55 Marienhof. Familienserie. 16.45 Ausgefliptes Eichhörnchen. 16.55 Spielfilmzeit: Wer reist denn gleich vorm Teufel aus. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.50 Tagesschau. 17.55 Nicht von schlechten Eltern. Familienserie. 18.45 Bsuech in... Schellenberg. 19.15 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00 DOK - Heisse Szenen (1). 20.55 Menschen Technik Wissenschaft. 21.50 10 vor 10. 22.20 Vis-à-vis. 23.20 Delikatessen Sommerprogramm: Heisser Verdacht: Aktion Soko (2). 1.05 Nachtbulletin/Météo.

Suisse italienne

13.00 Circo Humberto. 13.50 Una donna di rigore. Sceneggiato. 15.25 Una famiglia americana. Telefilm. 16.10 Telexvision. 16.15 Film a merenda: Il terzo drago. Film d'avventura di Petr Hledik (CSK 1985). Con Jan Krizik, Patrik Sima. 17.30 3-2-1 contatto. 18.00 Balki e Larry, due perfetti americani. 18.30 Alf. 19.00 Telegiornale/Sport. 19.05 Caro John. Telefilm. 19.30 Il Quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 Città del mondo: Cairo e la Valle del Nilo. 21.15 Rally (1/4). Con Giuliano Gemma, Lorraine De Selle. Nella pausa: Telegiornale flash. 23.10 That's Hollywood. Documentario. 23.35 Telegiornale/Météo. 23.50 Montreux Jazz Festival 1995. 0.30 TextVision.

RTP Portugal

6.00 Remate (R). 6.15 Financial times (R). 6.20 Regresso ao passado. 7.15 Desencontros. 8.00 Memória da TV (R). 10.00 RTPi junior. 11.00 Grande prêmio RTP de danças de salão (R). 11.30 O barco e o sonho (R). 12.30 Made in Portugal (R). 13.00 Jornal da tarde. 13.45 A banqueira do povo. 14.30 Em busca da memória. 15.00 Memória da TV. 17.00 RTPi Júnior. 18.00 Ricardina e Marta. 18.30 Quem conta um conto. 19.30 Tudo ao molho e fé em deus. 20.00 Telegiornal. 20.50 Desencontros (R). 21.30 Em directo com... 23.00 Remate. 23.15 Financial Times. 23.20 A tragédia da rua das flores. 0.15 A banqueira do povo.

RADIOS

La Première

7.45 L'invité de la rédaction. 7.55 Point de mire. 8.00 Journal. 8.17 La presse romande. 8.21 La presse alémanique. 8.30 Titres. 8.37 Encore une bonne nouvelle. 8.43 Les scènes de l'été. 8.50 L'eau à la bouche. 8.57 Par ici la sortie. 9.00 Journal. 9.10 Sous réserve. 10.05 Méditerranée. 11.05 Les dicoteurs. Jeu. 12.05 Par ici la sortie. Plage à succès. 12.30 Journal de midi. 13.00 Par ici la sortie (suite). L'été en douce. 14.05 Malin plaisir. 15.05 Premières heures. 16.05 Cache-cache. 17.05 Séance tenante. 18.00 Journal du soir. 18.20 Sans limite d'âge. 19.05 Journal des sports. 19.10 Sans limite d'âge (suite). 20.05 Pas très cathodique. 22.05 Origami. 22.30 Journal de nuit. 0.05-5.00 Programme de nuit.

Espace 2

6.10 Matinales. 9.15 1, 2, 3, nous irons au bois. 9.30 Chemins de terre. 10.30 Musiques du monde. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet d'été. 13.00 Musique d'abord. 15.30 Concert. 17.05 Carnet d'été. 18.00 Jazz. 19.00 En quête de disques. 20.05 L'été des festivals. Festival International du Domaine Forget, Québec. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Lune de papier. 23.00 Musiques du monde. 0.05 Nocturno.

Suisse alémanique

7.40 Morgenstund' hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag (W). 8.00 Morgenjournal. 8.15 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Sommerprogramm. 10.00 Elcetera. 10.05 Cabaret. 10.10 Mr(s). X. 11.10 Ratgeber. Kultur. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Météo. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta. Die grosse Liebe. 16.00 Welle 1. 16.30 Go West (8/15). 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.45 Sport. 18.50 Schweizer musizieren. 19.30 SiggSaggSugg - Die Sendung für Kinder. 20.00 z.B.: Schwarze Mutter, Liebe Frau. 21.00 Musik-Porträt: Harry Belafonte. 22.00 Oldie-Shop. 22.30 Reprise. 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

RTN

7.30 Flash. 7.35 Revue de presse. 7.40 Tintin. 7.50 Des choses et d'autres. 8.00 Journal. 8.15 Sélection TV. 8.30 Flash. 8.35 Revue de presse. 8.45 Le jeu du pied gauche. 8.50 Petites annonces. 9.00 Flash. 9.10 Les naissances. 9.29 Colonne Morris. 10.00 Flash. 10.03 L'invité. 11.00 Flash. 11.10 L'invité. 11.33 PMU. 11.35 De choses et d'autres. 11.45 Carré d'As (jeu). 11.50 Petites annonces. 12.00 Des Hauts et des Bas. 12.15 Journal. 12.30 Magazine info. 12.55 Flash-watt. 13.10 Anniversaires. 13.45 Petites annonces. 14.00 Flash. 15.00 Flash. 16.00 Flash. 16.03 Eurotop. 17.00 Flash. 17.30 Ticket Corner SBS. 18.00 Journal. 18.30 Air du temps. 19.00 Air de Plume. 19.30 Juke Box (jusqu'à 6.00).

Radio Jura bernois

7.55 Le programme de RJB 8.15 Amorce. 8.30 Revue de presse. 8.45 Le jeu du matin. 9.00 Journal RSR 1. 9.15 Barolo-gue - Le saviez-vous? 9.35 Chronique TV. 9.45 Qui dit quoi? 10.00 Jeu. 10.30 Agenda. 11.00 L'apéro de l'été. 11.30 Les Dédicaces. 11.45 Qui dit quoi? 11.55 Activités villageoises 12.00 RJB info. 12.30 Relais RSR 1. 15.00 Music non stop. 16.00 Météo Music. 16.15 Le CD de la semaine 16.45 Chronique TV. 18.00 Journal RSR 1.

Fréquence Jura

9.50 Jeu PMU. 10.00 Fish FJ. 10.05 Prognostics PMU. 10.15 Odyssée du rire. 10.30 Infoplus rediffusion. 10.55 Les grands airs d'opéra. 11.00 Flash FJ. 11.05 Eldorado. 11.30 Prognostics PMU. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Titres. 12.15 Jura-midi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Ruban de rêve. 12.50 Le zapper. 13.00 Troc en stock. 13.15 Va voir écouter là-bas si... 14.00 Flash FJ. 15.00 Flash FJ. 16.00 Flash FJ. 16.05 Radioactive. 17.00 Flash FJ. 17.05 Radioactive. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.22 Carnet de deuil. 18.30 Rappel des litres. 18.31 Le quart d'heure de l'accordéon. 18.45 Au fil du temps. 19.30 Rappel des titres rediffusion. 19.31 Les ensorcelés. 0.00 Trafic de nuit.

## CINÉMAS

RELÂCHE	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
POWER RANGERS (de B. Spicer), pour tous, à 18 h 30, 21 h.	CORSO ☎ (039) 23 28 88
UNE JOURNÉE EN ENFER (Die Hard 3), (de J. Mc Tiernan avec B. Willis, J. Irons, S.-L. Jackson), 12 ans, tous les jours à 18 h 15 et 21 h, samedi et dimanche aussi 15 h 45. LA BELLE AU BOIS DORMANT (dessin animé de W. Disney), pour tous, tous les jours à 14 h.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
BATMAN FOREVER (de J. Schumacher avec N. Kidman, J. Carrey), 12 ans, à 18 h 30 et 21 h.	PLAZA ☎ (039) 23 19 55
LA HAINE (de M. Kassovitz avec V. Cassel), 16 ans, à 18 h 30 et 20 h 30.	SCALA ☎ (039) 23 19 18
L'AMOUR À TOUT PRIX (de J. Turteltaub, avec S. Bullock), pour tous, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30, vendredi et samedi 23 h.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 25 21 12
BATMAN FOREVER (de J. Schumacher), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 15, vendredi et samedi 23 h.	APOLLO 2 ☎ (038) 25 21 12
LA BELLE AU BOIS DORMANT (dessin animé de W. Disney), pour tous, tous les jours à 15 h. USUAL SUSPECTS (de B. Singer), 12 ans, tous les jours à 18 h, 20 h 15, vendredi et samedi à 23 h.	APOLLO 3 ☎ (038) 25 21 12
DIE HARD 3 (de J. McTiernan avec B. Willis), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 30, vendredi et samedi à 23 h 15.	ARCADES ☎ (038) 25 78 78
BAD BOYS (de M. Bay avec M. Lawrence), 16 ans, tous les jours à 16 h, 18 h 30 en V.O., 21 h. Lundi, toutes les séances en V.O.	BIO ☎ (038) 25 88 88
POWER RANGERS (de B. Spicer), pour tous, à 15 h, 18 h, 20 h 30.	PALACE ☎ (038) 25 56 66
ADULTÈRE (MODE D'EMPLOI) (de C. Pascal avec R. Berry, K. Viard, V. Cassel), 16 ans, à 15 h, 18 h 15, 20 h 45.	REX ☎ (038) 25 55 55
DON JUAN DE MARCO (de J. Leven, avec M. Brando, J. Depp), 12 ans, tous les jours à 16 h 45, 19 h, 21 h 15.	STUDIO ☎ (038) 25 30 00
RELÂCHE.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
PRÊT-À-PORTER (de R. Altman, avec J.-P. Cassel, S. Loren, M. Mastroianni, A. Aimée), jeudi à 20 h 30, vendredi et samedi à 21 h, dimanche à 17 h 30, 20 h 30.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
RELÂCHE.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
RELÂCHE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX
<b>AU PROGRAMME</b>	
BOIS DU PETIT-CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 19 h. Vivarium: tous les jours 10 h-12 h, 14 h-17 h; fermé mercredi matin. CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h.	LE LOCLE
FESTIVAL DES MUSICIENS DE RUE: zone piétonne; dès 22 h, Théâtre du Pommier, les Buskers.	NEUCHÂTEL
<b>URGENCES</b>	
PHARMACIE D'OFFICE: Espace santé, pharmacie Coop, L.-Robert 100, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23 10 17. HÔPITAL: ☎ 272.111 CLINIQUE LANIXA: ☎ 21 21 44.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Casino, D.-JeanRichard 39, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31 10 17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Bugnon, rue des Epancheurs, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111. HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Bernacki-Dzewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNÉLÉGIER (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	
<b>À LA LIGNE</b>	
HEURES DE TURBINAGE: 8 h-9 h, 2 turbines; 9 h-11 h, 3 turbines; 11 h-12 h 30, 4 turbines; 12 h 30-14 h, 3 turbines; 14 h-15 h, 1 turbine. (Sous réserve de modification)	USINE DU CHÂTELOT

## BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: jusqu'au 19 août: lundi, 16 h à 19 h; mardi à vendredi, 10 h à 12 h et 16 h à 19 h. DES JEUNES: jusqu'au 19 août: Président Wilson 32, fermée; Ronde 9, lundi à vendredi de 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h. Fermée jusqu'au 19 août.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h. Fermée jusqu'au 19 août.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: Collège latin. Horaire d'été: prêt du fond général; du 17 juillet au 19 août, lundi à vendredi ouv. de 14 h à 18 h; samedi fermé. Salle de lecture: du 31 juillet au 19 août, ouv. lundi à vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h; samedi fermée. Lecture publique, jusqu'au 19 août, lundi fermé, ouv. mardi à vendredi de 10 h à 20 h, samedi fermé. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.s/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erguel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: tous les mardis de 9 h 30 à 11 h; tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h.	VILLERET
MÉDIATHÈQUE: Lovières 13, lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 18 h; mercredi de 13 h 30 à 20 h; vendredi et veilles de jours fériés de 13 h 30 à 17 h. LUDOTHÈQUE: mardi et jeudi 15 h à 17 h.	TRAMELAN
COMMUNALE: collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. JEUNESSE: collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	COURTELARY
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, de 14 h 30 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 14 h à 17 h.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: rue Bel-Air, mardi de 15 h à 16 h 30 et jeudi de 16 h à 17 h 30.	SAIGNÉLÉGIER
DE LA VILLE: lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	DELEMONT
<b>MUSÉES</b>	
PAYSAN ET ARTISANAL. Intérieur paysan typique, dentelles. «Promenons-nous dans le bois...» et «Sauvez les toits en tavillons et en bardeaux». Ouv. samedi à jeudi 14 h-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «Le dahu... et autres animaux mythiques», jusqu'au 20 août. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-17 h. «L'horlogerie ancienne dans les collections privées suisses», jusqu'au 10 septembre. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. «Les chemins de fer dans les Montagnes neuchâteloises hier et aujourd'hui», jusqu'au 10 mars 96.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes): Aloys Perregaux, aquarelles, jusqu'au 20 août. De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10 h-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Individuel: de mai à octobre, tous les jours de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30. Groupe dès 15 personnes: toute l'année sur rendez-vous.	LE LOCLE
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. «La route de l'Orient», jusqu'au 20 août. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «La différence», jusqu'au 7 janvier. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «Tombé du ciel...», météorites et catastrophes, jusqu'au 29 octobre. «Le monde des fourmis», et «Instants d'insectes», jusqu'au 29 octobre. VILLA LARDY. Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
P. VON ALLMEN. Anca Seel, œuvres récentes, jusqu'au 27 août. Mardi-dimanche 14-17 h.	THIELLE-WAVRE

## RECTIFICATIF

## Ex-Yougoslavie: aide aux victimes

## Faux CCP

Dans son édition d'hier mercredi 16 août, «L'Impartial» publiait un appel de l'Eglise réformée évangélique neuchâteloise en faveur de victimes de la guerre en ex-Yougoslavie. Malheureusement, le numéro de CCP fourni en fin de texte était faux. En fait, les dons peuvent être versés au CCP 10-1390-5, sous «Aide d'urgence en ex-Yougoslavie» ou «Réfugiés en Suisse, et non au CCP 10-1290-5 comme indiqué par erreur. (comm)

## AVIS MORTUAIRE

## LE LOCLE

Très touchés par les témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors du décès de notre chère maman, grand-maman et compagne

**Madame Hélène BERJEUX**

et de notre chère grand-maman et arrière-grand-maman

**Madame Martha BERJEUX**

nous remercions très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à notre chagrin, par leur présence, message, don ou envoi de fleurs.

Nous les prions de trouver ici l'expression de notre profonde reconnaissance.

Patrick Pillonel  
Gilbert et Ginette Pillonel et leurs enfants,  
François Perret-Gentil

LE LOCLE

*Je quitte ceux que j'aime  
et je rejoins ceux que j'aimais.*

Monsieur et Madame Jacky Dell'Acqua-Käser, à Ascona;  
Monsieur et Madame Eric Dell'Acqua-Tschan, à Neuchâtel;  
Monsieur Stéphane Dell'Acqua et son amie Laurence, à Wallisellen;  
Madame et Monsieur Sylvie et Florian Waepler-Dell'Acqua, à Oberglatt;  
Madame et Monsieur Sandrine et Patrick Wolf-Dell'Acqua, à Boudry;  
Madame Betty Viglino-Tschanz, à Saint-Imier;  
Madame Nelly Richard-Tschanz, à Saint-Imier et famille;  
Monsieur et Madame Robert Tschanz, à Villeret, et famille,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame Marie-Louise DELL'ACQUA**  
née TSCHANZ

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui, dans sa 84e année, après une longue maladie supportée avec courage et dignité.

LE LOCLE, le 16 août 1995.

Le culte sera célébré le vendredi 18 août, à 14 h 30 à la Maison de Paroisse du Locle, rue des Envers 34, suivi de l'incinération sans cérémonie.

La défunte repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Jeanneret 53 - 2400 Le Locle.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte, peuvent penser à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds, ccp 23-526-6 ou au Service d'aide familiale, ccp 23-3341-0.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

157-716846

LE LOCLE

*Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.*

Edith Jeanneret-Hirschy:

Claude et Beatrix Jeanneret-Clement et leurs enfants Vanessa, Curdin, Silvana et Bertrand, au Quartier;

Roland et Marianne Jeanneret-Meier, à Laupen;

Michel et Denise Jeanneret-Ruhier, et leurs enfants Sylvia, Cédric, Julien et Anne, à Marly;

Pierrette et Gérard Dubois-Jeanneret et leurs enfants Sébastien, Emile et Lyne, à La Ferrière;

Nicole Jeanneret et son ami Pierre-Alain Perret;

Marcelle Jeanneret;

Les petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Numa Jeanneret-Grossmann;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu James Hirschy-Boss,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur Charly JEANNERET**

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, parrain, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 73e année, après une longue et pénible maladie supportée avec courage.

LE LOCLE, le 15 août 1995.

*Maintenant donc ces trois choses demeurent,  
la foi, l'espérance et l'amour, mais  
la plus grande des trois est l'amour.  
I Corinth. 13, v. 13*

Le culte sera célébré le samedi 19 août, à 10 heures, au Temple du Locle suivi de l'incinération sans cérémonie.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Rue de France 4 - 2400 Le Locle.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt, peuvent penser à Bibliothèque Sonore Romande, ccp 10-9508-4.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

157-716845

NEUCHÂTEL

*Aimez-vous les uns les autres  
comme je vous ai aimés.  
Jean 13 : 34*

Monsieur et Madame Daniel et Marguerite Martin, aux Ponts-de-Martel;  
Madame et Monsieur Huguette et Charles Perroset-Martin, à Neuchâtel;  
Monsieur et Madame Olivier Martin, à Peseux;  
Monsieur et Madame Pierre-Alain Johner-Martin et leur fille Jessalyn, au Locle;  
Mademoiselle Karin Perroset et son ami Stéphan, à Neuchâtel;  
Monsieur Laurent Perroset, à Neuchâtel;  
Madame Esther Martin, à Neuchâtel,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la tristesse de faire part du décès de

**Madame Yvonne MARTIN**  
née HOSTETTLER

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée subitement à leur tendre affection, dans sa 77e année.

2000 Neuchâtel, le 16 août 1995.  
(Charles-Knapp 22).

Le culte sera célébré à la chapelle du crématoire de Neuchâtel, vendredi 18 août, à 14 heures, suivi de l'incinération.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beauregard, Neuchâtel.

Adresse de la famille: M. Daniel Martin, Petit-Bois 12, 2316 Les Ponts-de-Martel.

Au lieu de fleurs, vous pouvez penser à la paroisse de l'Ermitage, Neuchâtel (ccp 20-3496-2).

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

28-26161

LE NOIRMONT

*Il y a deux sortes d'amour et le seul  
qui mérite un A majuscule est celui  
qui donne plus qu'il ne reçoit.*

Son épouse:

Raymonde Hauser-Dromard, Le Noirmont - Cour-St-Maurice;

Ses enfants:

Catherine et Alexandre Portmann-Hauser, Boncourt;

Florence et Bernard Epenoy-Hauser, Charquemont (France);

Marie-Blanche Hauser, Le Noirmont;

Ses petits-enfants:

David et Dorinda;

Gaël, Steve et Elodie;

Madame et Monsieur Paul Theilkäs-Zuber, Alle;

Ses sœurs:

Bény et J.-Bernard Deillon-Hauser, Neuchâtel;

Rose-Marie Fawcett-Hauser, Watford (GB);

Sa belle-sœur:

Marcelle Hauser-Petermann, Saignelégier;

ses filleuls, neveux, nièces, cousins, ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Ernest HAUSER**

enlevé à leur tendre affection, dans sa 55e année, après une longue et pénible maladie, supportée avec courage et dignité. Qu'il trouve auprès de Dieu la paix et la joie.

La famille rappelle à votre souvenir son petit-fils Ludovic, décédé le 27 juillet 1986.

La messe et le dernier adieu seront célébrés en l'église de Cour-St-Maurice (France), le vendredi 18 août 1995, à 14 h 30.

Domicile mortuaire: Rue de la Chaiserie - Cour-St-Maurice (France)

Le Noirmont - Cour-St-Maurice, le 16 août 1995

Cet avis tient lieu de faire-part.

**LE CONSEIL D'ADMINISTRATION, LA DIRECTION  
ET LE PERSONNEL DE LA CLINIQUE LANIXA S.A.**

ont le profond regret de faire part du décès de

**Madame Marie-Louise GIET**  
née DIDIER

mère de Madame Nelly Sanroma.

Survenu à Remiremont (France), le 14 août 1995.

132-774753

**LA COMMISSION D'ÉCOLE ET  
ET LE CONSEIL MUNICIPAL DE VILLERET**

ont la tristesse de faire part du décès de

**Madame Simone HUGUENIN-RICKLI**

maman de Madame Josiane Barbey, institutrice dans notre école.

Pour la cérémonie funèbre, veuillez vous référer à l'avis de la famille.

VILLERET, 16 août 1995.

Les familles et parents de

**Madame Line DRECHSEL**  
née MATTHEY

ont le chagrin de faire part de son décès survenu dans sa 52e année.

L'incinération a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-774605

*Repose en paix chère maman  
et grand-maman,  
tes souffrances sont passées.*

Marlyse Senn et François Marchand,

Patrice Carron, à Verbier;

Sandra Scherler; et Laurent Matthey;

Michel Senn, à Neuchâtel,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

**Madame Edith MATTHEY**  
dite Knette

enlevée à leur tendre affection mercredi, dans sa 76e année, après une courte maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 16 août 1995.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire vendredi 18 août, à 8 h 30, suivie de l'inhumation.

Notre maman repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Madame Marlyse Senn  
Jacot-Brandt 8.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

## Quelques notes sur les poissons des récifs coralliens

# Entre contemplation et convoitise

Les récifs coralliens, s'ils ont marqué les grands navigateurs surtout par le péril qu'ils représentaient pour les navires, n'en ont pas moins inspiré tôt par leur beauté, leur richesse. Richesse en poissons notamment. Ceux-ci donnent lieu aujourd'hui à de beaux chapitres d'histoire naturelle. Et aussi à des interrogations quant aux possibilités de les exploiter<sup>1</sup>. Interrogations de peu de portée si l'on considère qu'en de nombreux pays, les récifs où vivent ces poissons figurent parmi les milieux les plus menacés...

Par  
Jean-Luc RENCK

### NOTES

<sup>1</sup> V. Dufour, S. Planes & P. Doherty, «Les poissons des récifs coralliens», La Recherche No 277, juin 1995.

<sup>2</sup> W. Ellis, «A la recherche de la Polynésie d'autrefois», 1817.

<sup>3</sup> Robert-Louis Stevenson, «Dans les mers du Sud», 1888.

<sup>4</sup> Charles Darwin, «Voyage d'un naturaliste autour du monde».

<sup>5</sup> Lacépède, «Histoire naturelle des poissons» (1798-1803).

La suite de la citation n'est pas moins savoureuse: «Quel spectacle enchanteur (les labres) ne présenteraient-ils pas si, appelés de toutes les mers qu'ils habitent et réunis dans une de ces vastes plages équatoriales, où un océan de lumière tombe de l'atmosphère qu'il inonde, sur les flots qu'il pénètre, illumine, dore et rougit, ils pressaient, mêlaient, confondaient leurs groupes nombreux, émaillés et éclatants, faisaient jaillir au travers du cristal des eaux et de dessus les facettes si multipliées de leur surface luisante, les rayons abondants d'un soleil sans nuages et présentaient dans toute la vicacité de leurs couleurs, avec toute la magie d'une variété infinie et par le pouvoir le plus étendu des contrastes, la richesse de leurs vêtements, la magnificence de leurs décorations et le charme de leur parure! C'est en les voyant ainsi rassemblés que l'ami de la nature, que le chanteur des êtres créés, rappelant dans son âme émue toutes les jouissances que peut faire naître la contemplation des superbes habitants des eaux et environné, par les prestiges d'une imagination animée de toutes les images riantes que la mythologie répandit sur les bords fortunés de l'antique Grèce, voudrait de nouveau entonner un hymne à la beauté».

<sup>6</sup> Voir par exemple, Lieske & Myers, Guide des poissons coralliens, Delachaux & Niestlé, 1995.

<sup>7</sup> Ainsi chez telle espèce de demoiselle qui vit en couple - un petit mâle et une grande femelle généralement dominante - dans une anémone: que la femelle vienne à disparaître et son mâle prendra sa place, cédant son rôle de mâle soumis à un juvénile.

<sup>8</sup> Contrairement au bel optimisme de Lacépède qui voyait comme «une vérité très importante pour le naturaliste (...) que les oppositions d'un climat à un autre sont presque nulles pour les habitants des eaux; que l'atmosphère s'arrête, pour ainsi dire, à la surface des mers; qu'à une très petite distance de cette même surface et des rivages qui contiennent les ondes, l'intérieur de l'Océan présente à peu près dans toutes les saisons et sous tous degrés d'élévation du pôle une température presque uniforme, dans laquelle les poissons plongent à volonté et vont chercher, ce qu'on pourrait appeler leur printemps éternel».

En 1817, le missionnaire William Ellis, en séjour à Moorea, se plut à observer «des ébats joyeux de bandes de divers petits poissons de roche. De toutes leurs riches et brillantes couleurs, ils scintillaient souvent en contraste avec les bouquets de coraux multicolores qui tapissaient ces fonds sablonneux de la mer». Ellis vit là un «véritable jardin fleuri», confondant un peu entre algues et coraux<sup>2</sup>. Plus tard, l'écrivain Robert-Louis Stevenson, dans le lagon de Fakarava (Tuamotu) nota: «L'eau revêtait en un instant des teintes surprenantes de bleu et de gris; dans sa transparence on voyait le corail se ramifier et fleurir, et les poissons de la mer insulaire voguer au-dessous de nous, tachetés et bariolés, et même pourvus de becs comme des perroquets. J'ai payé souvent pour voir des curiosités; jamais pour aucune aussi curieuse que ce premier coup d'œil par-dessus (bord) dans le lagon de Fakarava».

### VOYAGEURS BLASÉS

Il semble que ces découvertes limitées à un regard depuis la surface laissaient vite. Stevenson encore: «J'ai pénétré depuis, dans au moins douze atolls en différents lieux du Pacifique sans que l'expérience se renouvelât. Cette teinte exquise, ni cette limpidité du jour sous-marin, ni ces bancs de poissons arc-en-ciel, ne m'ont jamais plus ravi»<sup>3</sup>. Darwin, à

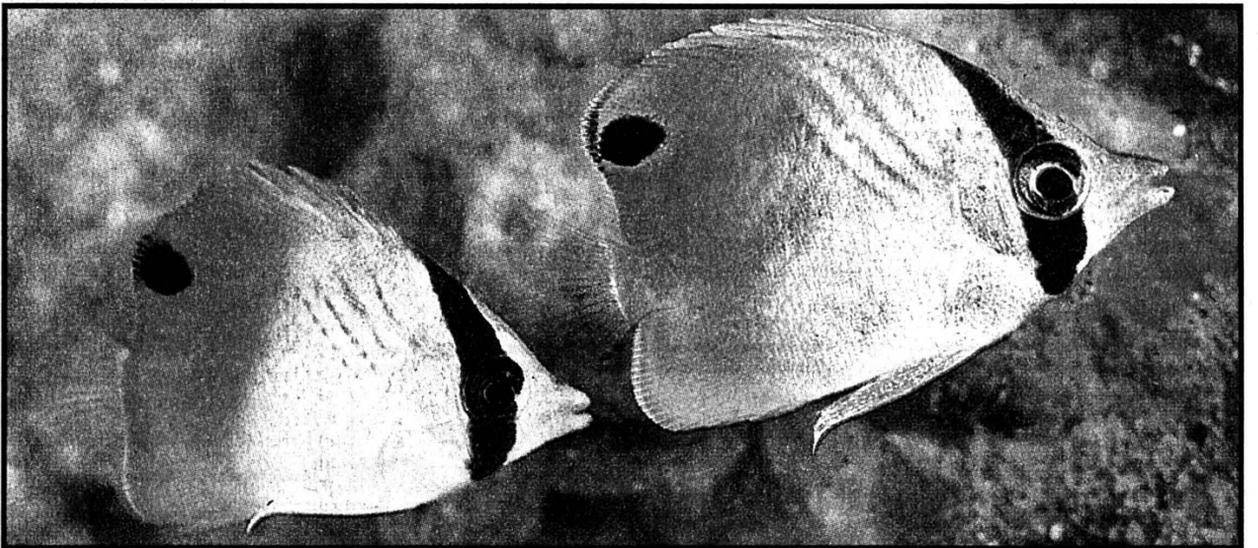
l'île Keeling (Cocos) en 1836, observa certes «de toutes parts de magnifiques poissons verts et (...) zoophytes, admirables au point de vue de la forme et de la couleur», mais il releva: «Je comprends parfaitement qu'on ressent un vif enthousiasme à la vue du nombre infini d'êtres organisés qui peuplent les mers des tropiques; je dois ajouter, cependant, que les naturalistes, qui ont décrit en termes bien

D'un autre groupe, les balistes, Lacépède vanta non seulement l'aspect mais aussi les comportements - même si très peu de données étaient alors accessibles sur ce point - et les hautes qualités morales, dans la veine de Buffon: «En répandant dans le sein des mers les lophies (baudroies) et les squales, la nature y a semé et des périls cachés et des dangers évidents (...); on dirait que, suspendant son souf-

cœur tourmenté par le spectacle des temps d'infortunes et de crime (...) Rien ne répugne ni à l'œil ni à l'esprit dans la considération de cette intéressante famille (...). Si elle ne recherche pas les combats, elle ne fuit pas lâchement, même devant des ennemis très supérieurs en force». Les balistes sont en particulier connus aujourd'hui pour mordre - protection de leur nid oblige - une espèce qui ne nage

riens: chirurgien, fusiliers, sergents-majors. Poissons-coffres, -pincettes, -sangliers, -vaches. Poissons-tuyaux, -faucons, -flûtes... (les noms latins ont plus d'allure, mais on se les épargnera ici). Quelques noms plus recherchés toutefois: anthias, apogon, vivaneau, grégoire, myripristis, tétrodon, diploprion, thazard<sup>4</sup>...

Autour des récifs, cuisine de cour: deux-tiers des poissons se



### Prélever avec discernement les poissons consommables des récifs

Un objectif difficile dans un mélange d'espèces qui ne connaît pas de variations saisonnières.

connus les grottes sous-marines ornées de mille beautés, ont quelque peu cédé aux entraînements de leur imagination»<sup>4</sup>.

### LYRISME AU MUSEUM

Il est vrai que la verve ne manquait pas aux savants qui, «en métropole», se penchaient sur les spécimens et dessins que rapportaient, de l'océan Indien, du Pacifique ou des Antilles, leurs collègues accompagnant les explorateurs. Continuateur de Buffon, Lacépède présenta ainsi avec lyrisme les labres - un groupe des plus diversifiés en espèces autour des récifs: «Toutes les nuances de l'arc céleste leur ont été données pour leur parure (...). Le feu du diamant, du rubis, de la topaze, de l'émeraude, du saphir, de l'améthyste, du grenat scintille sur leurs écailles polies; il brille sur leur surface en gouttes, en croissants, en raies, en bandes, en anneaux, en ceintures, en zones, en ondes; il se mêle à l'éclat de l'or et de l'argent»<sup>5</sup>.

fle créateur et réagissant en quelque sorte contre elle-même, elle a eu la destruction pour but (...). En plaçant au contraire les balistes au milieu de ces mêmes mers, elle paraît avoir repris plus que jamais l'exercice de sa puissance vivifiante et ne l'avoir dirigée que vers la conservation. Ce ne sont pas des animaux impétueux qu'elle a armés pour les combats, mais des êtres paisibles qu'elle a munis pour leur sûreté. Aussi, (...) lorsque nous dégageant du milieu des requins (...), nous ne voyons plus les flots de la mer rougis par le sang de nombreuses victimes ou des gouffres animés et insatiables engloutissant à chaque instant une nouvelle proie, et que nous arrêtons notre vue sur (les) balistes, (...) nous ressentons une affection un peu voisine du sentiment auquel se livrent avec tant d'attrait ceux qui, parcourant l'histoire des actes de l'espèce humaine, soulagent par la douce contemplation des époques de vertu et de bonheur leur

autour des récifs que depuis peu de temps: l'homme. Lequel a étendu ses connaissances des récifs et de leurs habitants depuis Lacépède et le «jardin fleuri» d'Ellis...

### OBSERVATIONS SUR PLACE

Les modernes naturalistes se sont mêlés à ces bancs de poissons zébrés à en désorienter les prédateurs. Ils ont débusqué ceux qui se cachent ou se camouflent, tels les redoutables poissons-pierres ou les poissons-grenouilles à la peau en lambeaux simulant des algues - certains servant néanmoins de support à de vraies algues. Ils ont observé les poissons-clowns réfugiés dans les tentacules de l'anémone de mer, funestes à - presque - tous les autres poissons. Si l'on voulait singer Buffon, on écrirait que les biologistes ont trouvé autour des récifs une cour de noblions joliment costumés, qu'ils ont nantis de noms plutôt simplistes, rotu-

nourrissent de viande. Les prédateurs sont légion, des gobies aux poissons-scorpions, poissons-crocodiles, requins... La viande peut n'être que plancton, avalé en gros - chez la raie manta - ou à la pièce - chez les apogons, priacanthés. Il se rencontre quelques végétariens brouetteurs d'algues chez les poissons-perroquets, poissons-lapins, poissons-fermiers - ces derniers favorisant sur les pieds morts des coraux la croissance de leur algue préférée, arrachant «les mauvaises algues». Peu de poissons des récifs mangent des déchets, bons pour les animaux plus humbles, moins tape-à-l'œil... Rappelons toutefois ce labre qui débarrasse les autres espèces de leurs parasites cutanés et vieilles peaux. Une blennie s'est donné la même apparence pour s'en venir croquer des bouts de chair et de nageoire sans éveiller les soupçons. Mais des poissons expérimentés déconnaissent le nettoyeur de sa mordante imitation...

## Le sexe des poissons-anges et autres questions

Un récif de quelques kilomètres peut receler autant d'espèces de poissons que toute la Méditerranée (400), la Grande Barrière en compte en tout 1500. Les récifs

du monde totalisent 4000 espèces - 30% des poissons marins. Tous organismes confondus, la diversité des récifs est immense, et leur productivité, en

terme de carbone mué chaque jour en biomasse vaut celle d'un champ cultivé (10 g/m<sup>2</sup>). Les récifs constituent 15% des systèmes marins côtiers, 617.000 km<sup>2</sup> répartis dans deux régions: beaucoup en Asie du Sud-Est et Pacifique, un peu dans l'Atlantique ouest. Près d'un dixième des pêches mondiales se font dans les zones récifales, et certains estiment que cette proportion pourrait atteindre un quart dans les pays en voie de développement. La «gestion raisonnée» des récifs devient donc question d'actualité, nous ne pratiquons pas toujours l'histoire naturelle de manière désintéressée.

### MULTIPLIER ET CROÎTRE

Alors on s'intéresse de plus en plus à la manière dont les poissons des récifs assurent leur descendance. On pourrait peut-être se passer de savoir que la majorité d'entre eux changent de sexe au cours de la vie - mâle ou femelle d'abord selon les espèces<sup>7</sup>, mais on suit de très près le devenir des pontes et des larves. Notamment neuf pour cent des espèces de poissons récifaux ont une vie planctonique de plusieurs semaines. Les larves - têtards à gros yeux - petites, sont le jouet de courants marins.

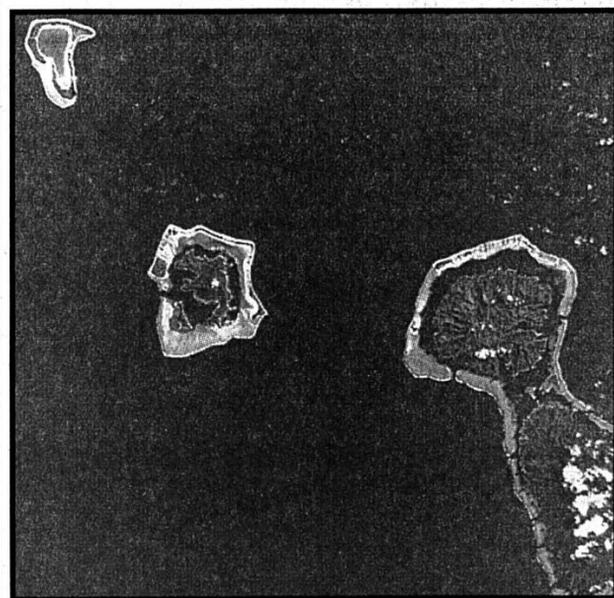
Mais leurs parents semblent libérer leur ponte près de courants qui ramèneront les juvéniles gavés de plancton à leur point de départ. Pontes par ailleurs souvent effectuées à marée descendante et de nuit, pour échapper aux prédateurs. Après quelques jours, quelques mois selon l'espèce, sur les dizaines de milliers de larves engendrées, quelques centaines reviennent, rescapées de la prédation et des courants défavorables. On ne sait quel sens elles mettent en œuvre pour trouver un récif, ou leur récif. Elles s'y métamorphosent, prennent la forme de l'adulte - sans les couleurs toutefois. La suite est affaire de croissance, de chance et d'ascension sociale.

Ce cycle se déroule dans un volume restreint, près des côtes, des îles, qui sont oasis tout autant pour les organismes marins que pour ceux qui vivent à l'air libre. Car les océans sont des grandes étendues désertiques que peu d'espèces peuvent traverser, et que les autres ne franchissent que par accident - et par chance<sup>8</sup>. Plus une île, un récif sont éloignés d'un continent, moins leur biodiversité est grande, et plus le nombre d'espèces qui leur sont propres («en-

démiques»), ayant évolué sur place, est élevé.

### D'AUTRES PRIORITÉS

Ces informations contribueront peut-être à une «gestion» des quelques poissons coralliens consommables. Mais encore faudra-t-il d'abord se préoccuper de protection. Quels que soient nos connaissances, nos modèles, leur finalité apparaît bien dérisoire - au plus locale - devant les abus actuels commis sur les récifs coralliens (surpêche pour nourriture et aquariophilie, au moyen de filets, explosifs ou toxiques, ensablement suite à la destruction de la végétation littorale, eutrophication par les engrais et les eaux usées). Mais protection et exploitation parcellisée, y compris à fin touristique, comme sur la Grande Barrière, nécessitent des moyens. Des 300 parcs marins actuellement déclarés dans le monde, beaucoup n'ont pas les fonds ou le soutien nécessaire à une existence réelle. Ainsi, dans les Caraïbes, sont réellement protégés moins de 30% des parcs et sont donc menacés bien «des teintes exquises et des bancs de poissons arc-en-ciel» qu'on se lasse bien moins qu'autrefois de visiter... JLR



Les édifices coralliens, de grands viviers pour demain? (Illustration tirée de Strain et Engle, «Voir la Terre», Hachette, 1994).